BON DIA Aruba

Diasabra 2 di October, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
OIL
US$ 81.58
↑ 1.61

FISCAL A EXIGI 2 AÑA DI PRIZON PA HOMBER DI 76 AÑA CU A MISHI CU TRES MUCHA MENOR DI EDAD

Pagina 7.

EDITORIAL

Dos sindicato ta exigi un derecho di dialoga cu nan mes a rechaza

Pagina 4.

LOCAL

Lo sondea posibilidad pa transporta gas natural

Entre Aruba y Venezuela

Pagina 5.

LOCAL

Na fin di Maart 2010

Debe di gobierno a suma Afl. 2.247,2 miyon

Segun Banco Central

Pagina 8.

Den manifestacion dilanti di cede di gobierno

Sindicato TOPA a entrega manifiesto di 1218 firma pa revoca acuerdo di Dialogo Social

Gobierno ta dispuesto pa delibera cu sindicatonan pa yega na un solucion





ORANJESTAD – Sindicato TOPA ayera a organisa un manifestacion, cu a culmina den entrega di un manifiesto na Prome Minister Sr. Mike Eman. For di 7'or di mainta un grupo di ciudadano, cu ta labora den sector publico, a cuminsa aglomera dilanti di Juliana school, pa hunto cana bay manifesta nan malcontento.

Ta trata aki di e malcontento cu ta reina, relaciona cu e cambionan cu mester tuma luga pa cu e fondonan di pension di empleado publico.

Pa mas informacion lesa pagina 2 y 3.



BON DIA Aruba

Sindicato TOPA a acudi na oficina di gobierno pa entrega manifesto di 1218 firma pa revoca acuerdo di Dialogo Social







ORANJESTAD – Sindicato TOPA ayera a organisa un manifestacion, cu a culmina den entrega di un manifesto na Prome Minister Sr. Mike Eman.

For di 7'or di mainta un grupo di ciudadano, cu ta labora den sector publico, a cuminsa aglomera dilanti di Juliana school, pa hunto cana bay manifesta nan malcontento. Ta trata aki di e malcontento cu ta reina, relaciona cu e cambionan cu mester tuma luga pa cu e fondonan di pension di empleado publico.

Na yegada di e ciudadanonan, Prome Minister Mike Eman a baha y ricibi e grupo aki. Presidente di Sindicato sr. Rene Bernabela a bisa cu nan como sindicato TOPA, hunto cu SCCA, representando 1218 firmante, ta exigi di gobierno, pa revoca e protocol y sinta bek cu sindicatonan na mesa, pa yega na otro solucion, menos devastador pa cu e empleado publico, evitando asina pobresa na Aruba.

E miembronan a bin pa manifesta confiansa den solidaridad, y moral cu ta biba bou di e trahadonan publico. Nan a acudi pa manifesta preocupacion pa un recompensa husto pa e empleadonan publico. TOPA a manifesta nan boluntad pa coopera cu tur hende y instancia di bon intencion y buena fe. Tambe a manifesta pa asina tene cuenta cu proposicion alternativo di sindicato TOPA y otro sindicatonan.

Tin diferente alternativa cu TOPA a duna y puntonan. Aumento di prima di AZV. Cambio di areglo di 55 pa 60 aña pa loke ta e PVL. Introduccion di e midelloon. Introduccion di franchise pa loke ta e parti di AOV, e peticion aki ta representa un total di 1218 firma cu ta miembronan di sindicato TOPA, SCCA y otro sindicatonan cu ta miembronan di sindicatonan responsabel y otro trahadonan publico, empresanan estatal y fundacionnan cu not a afilia na sindicato.

Di e forma aki e personanan a expresa nan preocupacion, pa e protocol desproporcional firma den e dialogo social. Tambe a urgi pa reorganisa e fondo di pension y haci cambio den maneho, pa evita cu e situacion aki no ripiti hamas y nunca. A duna gobierno te cu dialuna 4 di october 2010 te cu 12oir di anochi, pa duna un contesta satisfactorio. Mientrastanto cu gobierno no confirma cu lo jama tur sindicato na mesa pa revoca y revisa e protocol, e accion lo wordo intensifica y no lo exclui cu e accion lo bira mas grandi den e dianan nos dilanti.

Esaki tabata e presentacion di sindicato TOPA na momento cu nan a haci entrega di e manifesto na Prome Minister Mike Eman, cu no a duda ningun rato di baha y ricibi e sindicato nan na porta di oficina di gobierno.

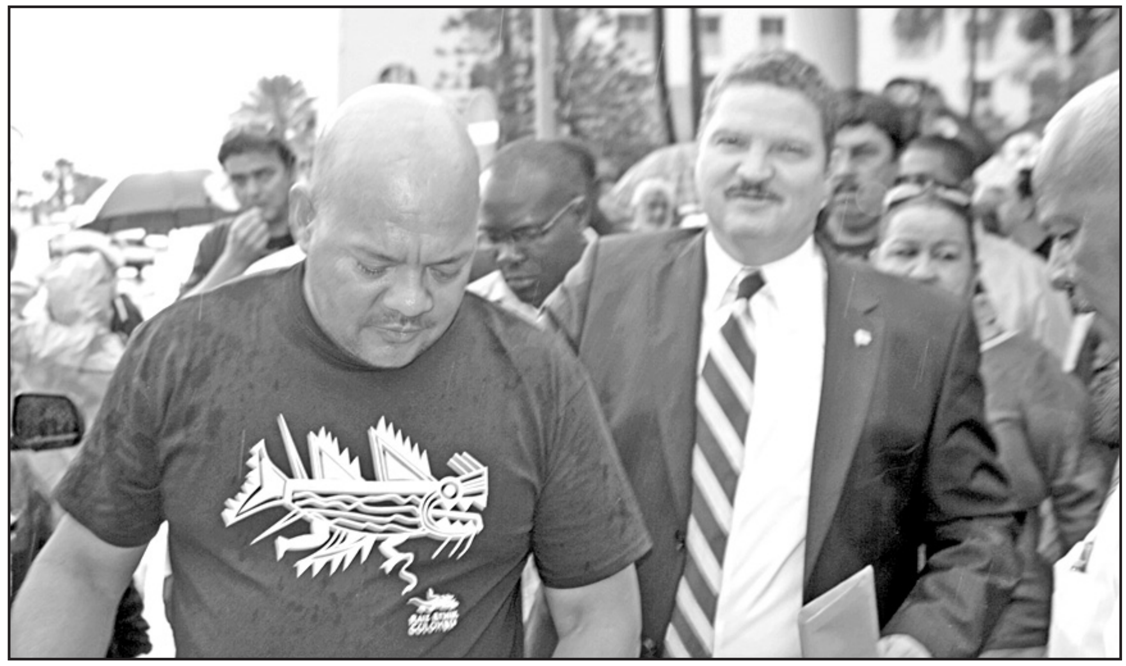


Prome Minister Mike Eman

Nos a yama sindicatonan pa sinta na mesa y delibera pa yega na un solucion

ORANJESTAD – E manifestantenan cu a yega dilanti "bestuurkantoor", a keda ricibi door di Prome Minister Mike Eman. E mandatario a baha y ricibi e manifesto di e sindicato TOPA. Prome Minister a gradici Sr. Rene Bernabela pa su presencia y e la indica cu e ta kere cu Sr. Bernabela a experencia un cambio di gobernacion hopi grandi na Aruba.

Ayera e tabata para dilanti oficina di gobierno y e sa cu e empleadonan publico cuminsando 1 di januari 2011 nan ta haya un 105 florin extra, pero nan no mester a bay accion un siman largo pe. Mesora ora cu Prome Minister Mike Eman a menciona e punto aki, Sr. Bernabela a interumpi sr. Mike Eman, indicando cu e punto ariba menciona no ta cuadra cu realidad.
Despues Sr. Mike Eman a bisa cu nan ta haya un "voorjaar premie"aumenta cu tampoco mester a bay accion p'e di un suma di 850 florin pa 1000 florin. Tambe nan ta haya un suma un biaha uitkering aumenta sin manifesta p'e. Pues e sentimento pa sigura e posicion di empleadonan publico ta sigura pa e forma di dialogo cu tin.
E fondo di pension ta un fondo cu tin su retonan y manera cu sr. Rene Bernabela y e otro sindicatonan a constata, durante e periodo cu tin nos tras, tabata tin hopi esfuerso a wordo haci pa rescata e fondo aki. E areglo cu tin awor, no ta nada otro cu esun cu a wordo acorda pa tur empleado publico cu ta drenta e aparato gubernamental despues di aña 2005, cu Sr. Rene Bernabela a aproba tambe. Pesey naturalmente kier a haci e situacion miho.
Esnan cu ta den funciona awor aki, ta bay mantene tur derecho cu nan tin y Sr. Rene Bernabela sa esey. Locual ta futuro esey ta esun cu ta bin riba e sistema di middelloon. Na e ocasion aki un biaha mas Sr. Mike Eman a keda interumpi y e personanan presente dilanti "bestuurkantoor" a bay asina leu di yama Sr. Mike Eman, Prome Minister di pais Aruba pa gañado.
Aki nan Sr. Eman no por a sigui dirigi su mes na



e publico presente y sr. Rene Bernabela a scucha e declaracion di Sr. Mike Eman y a bisa cu e ta haya un duele y lamento di loke Sr. Mike Eman a expresa, comokiera cu e declaracion no ta cuadra cu realidad. Mesora sindicato TOPA a pidi di Prome Minister un compromiso di parti di gobierno cu tur sindicato lo wordo yama na mesa, den un reunion urgente, pa atende e situacion nan aki. E expresionnan di Minister presidente no a cay den bon tera cerca Sr. Rene Bernabela. Despues di esaki Sr. Mike Eman a bisa Sr. Rene Bernabela cu nan lo papia riba e asunto aki y Sr. Eman a bisa Sr. Rene Bernabela cu e ta contact e cualkier dia. Tambe Sr. Eman a mustra Sr. Bernabela riba e hecho cu e la bandona mesa caminda cu tabata negosha, pues sr. Mike Eman a bisa TOPA cu nan lo tende di dje den futuro. Sr. Mike Eman a bisa cu dialuna e lo atende cu sr. Rene Bernabela bek. Sr. Mike Eman a bisa cu e la baha pa ricibi e sindicato, paso e ta habri pa ricibi cualkier grupo cu ta bin manifesta nan preocupacion.
Sr. Mike Eman a bisa cu e documento cu e la ricibi for di sindicato TOPA, lo keda discuti den Conseho di Minister. Sr. Mike Eman a bisa cu e tin bon contacto cu sr. Rene Bernabela y lo duna nan un bon contesta. Hunto lo por traha algo pa rescata e fondo di pension di empleado publico. Sr. Mike Eman a bisa cu nan ta esnan cu a trece sindicato na mesa y nan tey pa papia cu tur hende y lo sinta cu tur hende na mesa tambe.

Repasando historia mundial, segun minister Mike de Meza

E problema cu nos a encontra segun e mandatario durante ultimo añanan ta e prijs halto di petrolio

ORANJESTAD – Repasando e historia energetico un poco na Aruba, minister di energia Mike de Meza a plantea e plataforma pa asina por a mustra unda nos ta para awe, di unda nos a yega, y mas importante ainda, kico mester haci ainda pa por implementa varios metodonan di energia berde, despues di 1 di januari 2011.

E mandatario a repasa asuntonan cu ta dirigi nos na tuma pasonan directo y concreto pa remedia e situacion di energia berde. Tur hende ta busca un fuente di energia cu por wordo uza, ta confiabel, limpi y sostenible. Na Aruba ta depende di likido petrolero pa nos energia segun de Meza. E la mustra cu 99.9% di biaha nos energia ta deriva di productonan petrolero. Esei mientras ta papiando di seawater reverse osmosis y tur otro posibilidadnan futuristico cu dentro di poco mester remplasa e forma convencional di crea energia pa nos isla.
E problema cu nos a encontra segun e mandatario durante ultimo añanan ta e prijs halto di petrolio, y e retonan di medio ambiente ora cu ta papia di petrolio.
Segun de Meza su informacion, e pronostico di e prijs di petrolio crudo, lo y por aumenta riba termina mediano y largo, na un tarifa di entre 150 pa 200 dollar pa bari di petrolio. Tin hopi discusion riba esaki si enberdad e ta posibel." E ta posibel" e mandatario a sigui bisa. Pa substancia su pensamento, e ta referi na 1998 pa 2008, e ta mustra cu e situacion na Aruba unda cu e heavy fuel oil a yega su peak, cu 7.5 biaha mas cu antes. E ta un marca historico sigur pa Aruba.
E consecuencia tabata cu e prijs di gasoline y diesel prijs a aumenta por lo menos 2.5 biaha e aña ei. E electricidad su tarifa tambe a aumenta 2.5 hunto cu awa cu tabata 2 biaha mas halto. Ambos tabata subsidia pa pa tanto WEB y Elmar pa tene mas abou cu ta posible. Asina mes e prijsnan a aumenta pues por imagina cu prijsnan a aumenta te na 200% cu a impacta e consumidor grandemente. E consumo di Aruba a aumenta cu 330% cu a bai di 200 pa 650 miyon florin pa aña, y esei ta sigur mas di 10% di nos GDP den apenas algun luna.

E forza pa e aumento di prijs di petrolio ta e demanda cu esaki ta efectua. E politica instabil tambe internacionalmente ta hunga un wega sigur cu ta basta importante pa tene cuenta cune. Pa aña 2030 e prijs di petrolio por bai cu tin 9 biyon hende bibando na mundo haciendo uso di nos petrolio.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Editorial



Dos sindicato ta exigi un derecho di dialoga cu nan mes a rechaza

E manifestacion di ayera mainta, yama pa sindicato TOPA y e sindicato di Polis, SPA, no a bira loke e organizadornan a pensa cu e lo a bira.

Sinembargo na momento c'un solo persona mes tene un manifestacion, e grito di protesta ey tin cu wordo scucha, e tin cu wordo atendi y como tal Gobierno a confirma cu nan lo atende cu e punto di precupacion di e dos sindicatonan.

Na mes momento ta na su lugar tambe pa e dos sindicatonan aki, bai den nan propio seno y trata na analisa kico a bai malo, unda nan mes a faya cu e manifestacion no a bira loke e mester a bira, esta un accion concreto pa manifesta nan oposicion na conclusion di un "Dialiogo Social."

Tanto TOPA y SPA a mustra den varios declaracion duna nan prensa, cu nan ta bai exigi pa Gobierno "anula" e conclusionnan yega na dje den e dialogo social riba e fondo di pensioen di behez.

Esey riba su mes ya caba ta algo impresionante, caminda dos sindicato ta exigi pa anula algo cu realmente no ta nada ainda, ya cu e conclusion di e dialogo cu a tuma lugar entre Gobierno y diferente grupo den comunidad.

Na prome lugar, contrario na otro sindicalistanan cu mucho mas experencia, tanto Presidnete di TOPA y di SPA, a dicidi di bandona e dialogo cu tabata tumando lugar, y no a forma parti di e conclusionnan final cu e sessionnan aki a yega na dje. Buscando nificacion di e palabra "dialogo" den diccionarionan di tres idioma, nan a duna e siguiente splicacion:

Hulandes: "In een ruimere betekenis geldt een dialoog ook voor een gesprek tussen twee of meer partijen, instanties of groepen van personen, zoals de dialoog tussen werkgevers en werknemers. Alle partijen komen evenwaardig aan bod en hebben de kans hun standpunt of gevoelens naar voren te brengen. In de regel is een dialoog ook verrijkend, omdat men van de ander iets leert of omdat er de tijd is genomen goed naar elkaar te luisteren;

Ingles: "an exchange of ideas or opinions on a particular issue, esp. a political or religious issue, with a view to reaching an amicable agreement or settlement;"

Spaño: Discutir sobre un asunto o sobre un problema con la intención de llegar a un acuerdo o de encontrar una solución.

Pues no tabatin motibo pa ningun di dos sindicato, bandona mesa di dialogo caminda nan por a keda sinta, debati y protesta, y evita cu nan a yega na un situacion manera ayera mainta, caminda nan accion no a conta cu sosten masal manera nan a kere cu nan lo a logra.

E conclusionan cu a ser logra den e dialogo social cu a tuma lugar, no por ta punto di discusion na e momentonan aki, ya cu en ralidad e ta solamente un documento cu ta confirma cu tin consensus entre algun instancia y Gobierno, riba un punto di precupacion.

E acuerdonan aki solamente lo haya un contenido real, na momento cu Parlamento aproba esaki, sea como parti di e presupuesto pa 2011 of como otro ley cu tin cu ser pasa.

Ta lanta e pregunta si e dos Presidentenan no mester saca nan conclusion for di loke nan a logra ayera mainta, ya cu despues di simannan di promocion pa e manifestacion, claramente tur hende a mira cu nan no tin e sosten necesario den nan propio seno.

Ningun di dos sindicato a presenta un alternativa concreto y realistico pa atende cu e fondo di pensioen, y den cierto sentido ta laga e decision aki den man di Gobierno.

Sinembargo ayera mainta claramente por a ripara, segun e diferente pancartanan, cu e dos sindicatonan realmente no tin aporte alguno na un solucion pa e fondo di pensioen di trahadornan di Gobierno.

Entre e borchinan cu mensahe cu e sindicatonan a traha pa nan miembronan carga, tabata uno cu tabata bisa lo siguiente: "REVOKA AWOR," pero en realidad kico tin pa revoca, ya cu e consensus cu tin riba mesa, no ta algo di Gobierno solamente, pero di un mayoria cu a sinta discuti riba e asunto y a trata esaki den un forma serio y responsabel.

Kico tin pa revoca? Kico Gobierno tin pa revoca na e alturanan aki?

Lo tabata na su lugar pa e sindicatonan TOPA y SPA a hiba accion dilanti oficina di tur sindicato cu si a forma parti di e dialogo social te na su final, ya cu nan tambe ta parti di e consensus cu a ser formaliza.

Pa colmo ambos sindicato tin derecho di papia, nan tin derecho di opone ya cu den un democracia bibo, nan opinion, pa limita cu e por ta, tambe tin un balor inmenso.

Sinembargo den e mesun democracia bibo ey, directiva di tanto TOPA como SPA tin cu respeta e opinion di un mayoria y den e dialogo social cu a tuma lugar, ta un mayoria a sostene e punto di bista comun na cual a yega na dje.

Kizas ta in experecia, kizas ta algo politico pero ora cu dos sindicato ta bandona un dialogo asina franco y asina habri manera Gobierno actual a permiti, y awor ta pone un ultimatum na mesun Gobierno te cu dialuna anochi 12'or, pa bolbe bin sinta na mesa pa dialoga riba mesun asunto, cual e sindicatonan aki a dicidi cu nan no kier ta parti mas di dje.

Algo ta robez cu henter e scenario aki, y ta mustra mas tanto riba un falta di seriedad y di capacidad sindicalista di e dos Presidentenan aki, ya cu mientras cu Gobierno ya caba a yama tur hende na mes pa dialoga riba e asunto, awor ta entrega un ultimatum na e meusn Gobierno aki, pa bolbe bai dialoga riba mesun asunto.

Ta un falta di seriedad, ta un falta di responsabilidad formal di ambos sindicato y si realmente Gobierno mustra buena fe y permiti e dos sindicatonan aki bin vocifera nan opinion, esaki solamente por wordo honra den henter un otro scenario, ya cu realmente e dialogo social, masha dia a keda clausura.

Minister Mike de Meza na conferencia di energia berde ayera mainta:

Lo sondea posibilidad pa pasa pipa entre Venezuela y Aruba pa transporta gas natural pa Aruba

A acerca 3 compania mundialmente conoci pa ta envolvi den esaki

ORANJESTAD – Gobierno e siman aki a anuncia varios medida positivo pa por motiva uso di energia berde entrante 1 di januari. Tabata prome minister Mike Eman cu a haci varios declaracion interesante e siman aki cu ayera un biaha mas a keda substancia pa e minister encarga cu energia Mike de Meza.

Ayera un biaha mas de Meza a enfoca riba e asuntonan menciona. Tambe a indica cu lo tin mas areglo cu gobierno kier implementa proximamente. Entre nan e decision pa aumenta e capacidad di molina di biento te na 40% cu ta nifica un aumento di mas molina tambe. Tambe a anuncia cu lo introduci un plan pa bai 3 pa % riba energia solar, 1-3% 'waste to heat' conversion. Tambe pa institui un centro di investigacion pa energia berde. Otro punto interesante menciona ta e parti cu gobierno lo sondea posibilidad pa deep sea water cooling y lo sostene cualkier posibilidad pa remplasa fuel oil, cu gas natural.

Segun de Meza, Aruba hunto cu Venezuela y Colombia a embarca riba un proyecto actualmente, primordialmente lidera pa e companianan di utilidad di Aruba, pa sondea e posibilidad pa pasa un pipa bow tera di Venezuela pa Aruba pa suministra gas natural pa asina tanto e planta di awa y eventualmente e refineria por cambia di uso di fuel oil pa gas natural. E mandatario no a bisa cuanto esaki lo costa, ni ki tempo por spera algo concretisa riba e plan aki.

Simultaneamente, ta studiando hunto cu Valero pa un proyecto di gas pa LNG facilidad cu ta un proyecto basta grandi cu ta balora na 200 miyon dollar, financia pa tanto gobierno como Valero den un asina yama joint venture. Ta depende di tur dos proyecto, esta esun di lina di gas y esun di Valero, con esaki lo wordo implementa.

Tambe gobieno di Aruba a explora gas dentro di e teritorio di Aruba, y proximamente na november of december , gobierno di Aruba lo firma un acuerdo di consecion pa estudio si tin enberdad gas den teritorio di Aruba. A haci mencion di tres compania basta grandi cu lo ta encarga cu e proyecto aki.

Tambe gobierno di Aruba lo sostene cualkier operacion eficiente pa loke ta e parti di compania di awa. Entre otro a menciona cu actualmente tin 5 boiler den operacion, mientras cu na 2012 lo tin apenas 2 boiler den operacion. Den e lunanan abou di operacion / esta 'low peak' lo reduci esaki te na uno. Loke lo reemplace e boilernan cune ta e asina yama turbina di recip. Esaki lo tin un eficiencia di por lo menos 43% compara cu un turbina di staal cu tin un eficiencia menos di 23%. E costo di un turbina di staal ta 19ct pa kilowatt hour, mientras cu esun di recip lo ta di 15ct pa kilowatt hour. Aworaki tin caba instala un total di 48 megawatt di consumo di recip, mientras cu e demanda di Aruba ta riba un peak 110 megawatt. Pues lo por cumpra capacidad adicional cu ta 50 megawatt y na augustus 2011 e facilidad na Aruba lo tin un capacidad di 98 megawatt di poder. Unabes cu esei ta den operacion, lo saca 3 di e turbinanan di staal for di servicio.

De Meza a mustra tambe cu tin e asina yama Seawater reverse osmosis, cu tin cu converti awa di laman den awa potable, cu tin un ratio di eficiencia di 6-1. Esaki ta nifica cu e proceso aki ta 6 biaha mas eficiente cu e sistema convencional cu nos ta uza pa produci awa na Aruba. Awe e demanda di awa ta 35.000 meter cubico pa dia na Aruba. Ta produci 8000 meter cubico pa dia door di e seawater osmosis y na augustus di otro aña esaki lo aumenta te na 32.000 meter cubico produci pa dia. Awe tin 6 unidad MSF pa desalina awa cu ta produci 36.000 tonelada metrico. Tambe na augustus 2011unabes cu e proceso di seawater reverse osmosis ta instala, lo keda solamente cu un unidad di MSF.

Asina de Meza a delinea cambionan cu ta na caminda pa otro aña unda cu cosnan lo parse di bira mas eficiente, mirando con caro cosnan ta birando. No obstante esaki, de Meza a indica na final cu Aruba tin compara cu e otro islanan den region, pa loke ta e tarifa di uso domestico di electricidad, un di esnan mas barata den region. Ningun isla den region, cu excepcion di Puerto Rico y Trinidad, cu ta uza nan propio fuente di gas natural pa genera electricidad, ta mas barata cu Aruba. Como tal esaki sigur ta un bon noticia. Si calcula e tarifa actual, Aruba su tarifa ta na 43ct pa hora kilowatt y pico, compara cu Corsow cu ta den careda di 80ct pa kilowatt ora si bo pasa hora 300 kilowatt. Como tal e ta significantemente mas abou segun de Meza a finalisa bisando.



Minister Mike de Meza

E fin di siman aki ta uno crucial pa gobierno nobo di Hulanda

Congreso di partido CDA lo ta determinante pa logro di e proximo gabinete nobo di Hulanda

Tin indicacion cu varios provincia y municipio ta pro e coalicion aki

MAASBRACHT - Tin un indicacion cu gran parti di e grupo di CDA lo por vota pro un gabinete minoritario derechista otro siman. Esei si tuma na cuenta e interes cu tin di parti di e partido mas problematico cu tin cu ta CDA cu e fin di siman aki tin cu vota riba e caso aki. Un grupo grandi , esta mayoria di e reunion di miembro na Limburg ayera nochi a vota masalmente pa e acuerdo di gobernacion. Tabatin 3 ausente contra 196 cu si a vota pro..

E delegacion aki di Limburg lo biaha diasabra pa Arnhem pa vota den e congreso cu lo tuma lugar awe. E lema lo ta 'stop met klagen, stem voor verhagen.

Tambe esnan na Brabant ta mustra cu nan ta pro e acuerdo aki segun e reunion cu a tuma lugar na Berkel-Enschot. Esaki aunke cu e ex minister Hanja Maij-Weggen na Noord-Brabant a expresa su desaprobacion pa cu e trahadonan cu PVV y cu a anuncia su voto contra.

Pero despues tabatin hopi aplauso riba e critica cu CDA a haya den eleccion y como tal a mustra cu ta bai apoya e coalicion minimo toch.

Tabata ayera cu partidonan PVV, CDA y VVD a publica nan acuerdo di gobernacion publicamente. „Nos ta bai scapa 18 biyon euro den e proximo añanan.

Y tur hende lo bai sinti algo di esaki" Mark Rutte como lider di VVD a bisa diahuebs durante un presentacion di e programa di gobernacion.

"Gabinete Rutte kier duna e pais bek na e hulandes trahado " e futuro lider di e pais hulandes a bisa diahuebs tardi.

E gabinete ta determina pa tin mas seguridad. "Nos kier boei ladronnan, no abo" segun Rutte a bisa e comunidad. Lo bin un polis nacional.

Teror di caya ta wordo atende fuertemente. Lo tin straf minimo pa recidivistanan pa cual tin un castigo di prison di 12 aña of mas ta conta.

E regla di TBS ta wordo cambia. Criminalnan cu dobel nacionalidad ta perde nan nacionalidad hulandes. Lo bin cu un polis di bestia. Coffee shops lo wordo clubnan sera unda cu clientenan por drenta solamente cu un carnet. Tambe lo bin un maneho mas fuerte pa loke ta imigracion.

E entrada di alochtone cu no ta di parti west, lo tin cu cai substancialmente. Y si ta pa Wilders, esaki tin cu wordo reduci cu 50%. Biba illegal na Hulanda ta bira castigabel.

Lo bin un prohibicion di e asina yama boerka, cu ta e sombre cu ta tapa cara di un muher (religion musulman) . Esun cu no pasa su curso di imburgering, lo perde su permiso di estadia.

Fiscal a exigi 2 aña di prison pa homber di 76 aña cu a mishi cu tres mucha menor di edad

ORANJESTAD – Ayera merdia e homber di edad R. (76) a presenta dilanti Hues. E ta wordo acusa di a haci actonan inmoral cu tres mucha menor di edad entre 1 October 2009 te 20 Januari 2010. Den sala di Corte tabatin hopi familiar di e victimanan presente. Hues a haci apelacion specific na prensa pa no publica nomber di e victimanan. El a bisa cu loke familiarnan di e victima a haci pa cu publicidad den prensa, ta pa nan mes pero den Corte ta mantene reglanan cu tin palabra for di principio.

Ta asina cu e abogado di R. mr. A.Tromp no a presenta y Hues a laga yama e abogado pa mira kico lo por tabata pasando. Tratamento di e caso a tuma lugar te den oranan di merdia. Mama di e muchanan tabata presente den Corte.

Hues a mustra cu e muchanan a wordo interoga pa miembronan di KZP y nan a bisa cu R. a mishi cu na nan parti intimo. R. ta biba na cas di un familiar, caminda e muchanan ta bay cada rato y tabata duna nan koeki. Un di e muchanan a declara cu R. tabata mishi cu nan cu mas cu 10 biaha. Un di e muchanan a splica cu den cuarto di R. tabata sosode e inmoralidadnan. Segun e muchanan, R. a bisa nan pa no bisa ningun hende nada. Tin raport medico di un mucha cu ta mustra cu a mishi cun'e pero no tabatin penetra. E otro mucha si a wordo penetra cu dede.

R. mes a declara den Corte cu el a pidi a mucha pa baha su panty y a mishi cu su parti intimo. E tabata hinca dede na parti intimo di e muchanan. R. a bisa cu el a admiti na e mama di loke el a haci despues cu e mama a tir'e cu piedra.

Hues a puntra R. pakico el a haci'e y R. a bisa cu e no sa pakico e tabata haci'e. Hues a scual R. cu e muchanan no tabata sa mes kico ta sex. Nan curpa no tabata prepara pa esaki. Si bay forza nan haci esaki, esaki lo bay afecta nan pa resto di nan bida. Hues a puntra R. con por ta cu e tabata haci esaki cada vez cu mucha. R. a bisa cu e no sa. Hues a remarca cu den pasado R. a wordo persigui pa inmoralidad pero no a wordo condena. E tempo ey tambe tabata un menor di edad.

Un di e muchanan declara cu R. tabata usa vaseline y cu ta un biaha so a haci'e. Raparti medico ta mustra cu a mishi cun'e na su parti intimo. R. a admiti di a mishi cu e mucha un biaha so.

Hues a mustra cu tin un raport di psycologo cu ta mustra cu ta dificil pa determina si R. ta sufri di problema mental pasobra tabata dificil pa R. compronde cosnan. Parce cu R. ta biba isola y no tin hopi amigo. No por bisa cu e no ta responsabel pa su actonan. E ta recomenda pa R. sigui un tratamento pa e por realisa cu e mester ta responsabel pa su actonan. R. a bisa cu e kier wordo yuda pa e no haci algo asina mas.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e caso aki ta hopi serio. Cada mayor ta sinti loke a sosode. Den Bon Dia a sali articulo cu Ministerio Publico no ta atende casonan di inmoralidad serio. Fiscal a remarca cu ningun hende a acerca Fiscal pa haya su comentario. Fiscal a mustra cu si un acusado no tin e derecho pa defende su mes dilanti un Hues, e ora ey ta e fin di un estado di derecho. No ta Ministerio Publico ta castiga. Polis ta haci investigacion y ta dilanti Hues ta evalua un caso den su totalidad. Na Fiscal su opinion tin suficiente prueba pa tres caso penal pero finalmente ta Hues ta dicidi. Anterior R. no a admiti di a mishi cu un mucha. Den Corte el a bin admiti. E pregunta ta kico mester compronde bou penetracion. El a mustra riba un hurisprundencia caminda e parti huridico ta bay menos leu cu e parti medico. Pa medico por conclui algo pero huridicamente e ta otro. Fiscal ta convenci di penetracion sexual manera a keda estableci pa sentencianan di Cortenan. E danjo na e muchanan no ta solamente fisico sino mas. El a mustra riba un sentencia di Den Haag riba un caso di inmoralidad caminda muchanan menor di edad a wordo molestia pa homber, caminda usa dede. Corte di Den Haag a remarca cu e actonan aki por afecta nan cu ta laga nan haya sentiment di rechaso pa cu comunidad. Tanto psycologo como Reclasering ta mustra cu mester guia R. Fiscal a remarca cu esaki no por den un caso penal pasobra e castigo cu e kier exigi ta halto y a base di ley no por duna guia. Pa cu castigo mester tene cuenta cu e acusado. Aki ta trata di un homber di 76 anja y no mester ta asina cu e mester keda sinta pa resto di su bida den prison. No sa cuanto tempo di bida R. tin. Fiscal a exigi 2 aña di prison.

DEFENSA

Abogado mr. Kock a bisa cu loke a sosode no ta nada bon. Sinembargo si tabatin e control debido pa cu e forma con e muchanan tabata bisti, lo por evita loke a sosode. Si ta trata aki di un persona cu ta busca victima por compronde e exigencia. Aki ta e situacion cu ta e muchanan tabata bay den su camber. E caso ta lamentable pero si e muchanan a papia for di tempran lo por a evita cu e cosnan aki a sigui mas largo. Hues a remarca cu e ta lamenta cu e tin cu interumpi abogado pero si mira e escandalo den misanan catolico caminda personanan pa anjanan largo a keda keto y awor ta bin dilanti.

Abogado a expresa cu R. ta lamenta masha hopi loke a sosode. Por bien ta cu door di e nivel di educacion di R. e no tabata realisa cu loke e tabata haci ta malo. Awor cu e ta sera, e ta realisa cu realmente e tabata haci malo. R. mester di guia. E mester haya balor propio. E abogado ta haya cu mester tene debido cuenta cu circumstancianan personal di R. Por comprondе cu tin hopi hende cu kier mira castigo pisa pa R. pero mester tene cuenta cu e situacion di R. E abogado ta haya cu e castigo exigi pa Fiscal ta demasiado halto. Famianan mester realisa cu abogado mester defende e acusado y no ta bay tilda famianan. No por comprondе cu no por mira e diferencia entre un hende cu tin poco educacion y un persona cu realmente ta busca su victimanan.

Fiscal a reacciona cu e ta haya cu no ta na su lugar pa abogado bay tira culpa riba mayornan. Ta normal cu Aruba ta calor y ta normal cu muchanan ta cana rond den panty den nan cura di cas. No por bay pretende cu e muchanan lo a provoca e acusado door di cana rond den carson di abou.

Hues a bisa cu dia 22 October pa 8.15 lo dicta sentencia.

Banco Central di Aruba su resumen di prome trimester di 2010

Na fin di Maart 2010 debe di gobierno a suma Afl. 2.247,2 miyon

Aruba su economia ta keda den awanan turbulento

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (CBA) ta conclui den su boletin di e di prome trimester di 2010 cu Aruba ta permanece den awanan turbulento, aunke cu tin algun señal di un recuperacion, primordialmente den e sector di turismo. Sinembargo, incertidumbrenan tambe ta hunga un rol, como cu Aruba su economia ta chikito y orienta riba turismo, e ta depende riba e recuperacion di su partnernan comercial, particularmente Merca.

Den e prome trimester di 2010, e cantidad di turista cu a bishita Aruba a crece cu 6,2 porciento compara cu e periodo corespondiente di 2009. Aunke, cu e ta keda mas abao cu e nivel registra den e prome trimester di 2008, e aumento aki, enforsa pa un subida den e cantidad di turista Mericano, por ta indicativo di un recuperacion di Aruba su industria turistico. Bishitante for di Latino America tambe a mustra un crecemento fuerte, cu un expansion notabel di for Brasil. Di otro banda, entrada genera for di turismo a sigui cay (-2,2 porciento), indicando cu gastonan haci door di turista ta keda debil. E cantidad di turista crucero tambe a baha den e di prome trimester di 2010.

E indicadornan relevante di e actividadnan den construccion no a duna un señal di mehoracion durante e prome trimester di 2010. E balor total di permiso duna pa construccion a cay, mientras cu a observa un aumento den e cantidad di permiso otorga. E peso total di importacion di cement tabata 54,4 porciento mas abao cu e prome trimester di 2009, poniendo mas enfasis riba e deterioracion di e actividadnan den e sector di construccion. E indice di utilidad a subi cu 7,4 porciento den e prome trimester di 2010, causa primordialmente door di un consumo mas halto di awa y coriente. E desaroyo den prijs a resulta den un inflacion den e prome trimester di 2010, mirando cu e averahe di e nivel di prijs tabata 5,6 porciento mas halto cu e nivel registra un aña anterior.

E aumento di e indice di prijs di consumo (CPI) por ta atribui na un crecemento fuerte den e categoria di "vivienda" (incluyendo awa y electricidad) a causa di un recuperacion den e prijsnan di energia. Excluyendo e componentenan di energia for di e indice di prijs di consumo, por observa un inflacion di 0,2 porciento. E promedio anual di inflacion a registra un deflacion di 0,1 porciento.

DEBE TOTAL DI GOBIERNO

E debe total di gobierno den e prome trimester di 2010 a subi te na 49,9 porciento di Aruba su producto domestico bruto (e asina yama "GDP"), un crecemento di 1,5 punto di porcentahe desde final di 2009. Na fin di Maart 2010, e debe di gobierno a suma Afl. 2.247,2 miyon. E deficit di gobierno midi a base constante tabata Afl. 43,5 miyon den prome trimester di 2010, compara cu un surplus di Afl. 11,1 miyon durante e mesun trimester di 2009.



E entrada di impuesto tabata Afl. 28,6 miyon menos compara cu e prome trimester di 2009, primordialmente causa pa e reduccion di e tasa di BBO. Sinembargo, e caida den entrada di impuesto a ser observa den tur categoria. E gastonan total (incluyendo e fiansa neto y cambio den pagonan atrasa) a expande cu Afl. 39,0 miyon te na Afl. 315,8 miyon.

E cantidad di placa den circulacion a crece cu Afl. 79,4 miyon den e trimester bou di reviso, door di un fluho neto di fondonan for di exterior di Afl. 45,2 miyon, cual a wordo acompaña pa un subida den e activo domestico neto di Afl. 34,2 miyon. Placa defini stricto a expande cu Afl. 111,7 miyon (+7,2 porciento), principalmente a consecuencia di un subida (+Afl. 93,1 miyon) den e cuentanan bancario di empresanan. Un desaroyo comun den e prome trimester di aña unda cu ta den e temporada halto di turismo. Pa loke ta trata credito bancario, mester menciona cu e demanda pa credito a keda abao, mientras cu e incumplimento pa cu prestamo a aumenta te na 8,5 porciento den e prome trimester di 2010,

cual tambe ta un indicacion di e desaroyo slow di nos economia.

E balansa di pago a mustra un surplus di Afl. 45,2 miyon den e prome trimester di 2010 (2009: surplus di Afl. 166,2 miyon), resultando den un fluho neto di fondo for di exterior pa e suma ekivalente. E transaccionnan di residentenan cu exterior a causa un aumento neto di Afl. 14,8 miyon den e activo neto internacional di e banconan comercial. E reservanan oficial di divisa a subi cu Afl. 30,4 miyon, mientras cu e activo neto internacional a crece cu Afl. 58,6 miyon (incluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional) te na Afl. 1.635,6 miyon na fin di Maart 2010. E suma aki ta ekivalente na 5,8 luna di pagonan di e cuenta coriente (excluyendo e sector petrolero, promedio di 12 luna).

Segun pronostico di tempo pa awe

E regimen di biento swak tambe lo persisti y incrementa e potencial pa yobida local duro

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, esaki ta indica cu shelo lo ta parcialmente te hopi nubla y principalmente durante di marduga te mainta algun awasero local. Posiblemente e awasero por bai acompaña pa strena cu lamper.
Temperatura maximo lo ta 31 °C. y minimo 25°C. mientras cu solo ta sali 06:25 'or y ta baha 18:25 'or. Biento: Suak te modera for di diferente direccion; Forsa 1 te 3 (4 te 19 km/ora, 1 te 10 nudo). E bientonan di mas fuerte lo ta den awasero.

Situacion general: Durante e proximo dianan lo tin momento cu nubianan ta aumenta y awasero lo por cai riba parti di e islanan ABC. Mas aleu, e regimen di biento suak tambe lo persisti i incrementa e potentials pa yobida localmente duro. Eventualmente esaki lo causa un poco molester na momento ku cayanan i luganan mas abou inunda.
Condicion di laman: Trankil cu olanan di menos cu un meter (menos cu 3 pia). Den of serca di awasero fuerte esaki por bira un poco mas bruto. Perspectiva te diadomingo atardi: Por lo general parcialmente nubla y awasero lo por cai localmente.

Problema entre pareha pa un paki di cigaria

NOORD—Diahuebs 00.46, polis di Noord ta bay na Turibana naunda un homber lo ta maltrata un muhe.Na yegada cos tabata trankil. Na e sitio, polis ta papia cu e homber A.M. nci na Aruba di 42 aña, kende ta bisa cu M.H.B. naci na Colombia di 42 aña, a busca problema pa un paki di cigaria, pero el a bay drumi caba. Polis a bay cu e homber na camber di e señora y e ta bisa cu polis cu e homber a maltrate. E homber ta nenga locual cu e muhe a bisa. Polis a bisanan pa nan papia e asunto, ora cu nan ta bon, como cu tur dos tabata bou di influencia di alcohol.

+++

Choller ta atraca homber den Arendstraat

ORANJESTAD—Diahuebs 01.43 patruya ta bay den Arendstraat pa un atraco. Eynan polis ta papia cu e homber J.K. naci na Guyana di 31 aña, kende ta bisa polis cu un choler a ranca su cartera y a core bay. El a duna polis describcion di e choler y polis a bay buske. J.K. tabata kier a haya su cartera bek. Polis a bay busca e choler y den Ranchostraat, nan ta topa cu e conocido Banfield, cu ta cuadra cu e describcion. El a admiti cu el a coy e cartera, pero a bisa cu el a duna e homber su cartera bek. El tabata kier pa polis bay cune cerca J.K. pa aclarea e cos. Polis a bay cu Banfield na cas di J.K. y e ta bisa cu el a haya su cartera bek, pero sin placa. Banfield ta bisa polis cu J.K. a pague pa e haci sex cune. Pa kite for di e sitio, polisnan a hinke den auto y a bay cune. Banda di Bushiri, el a cuminsa scop porta di e auto di polis, y pa e no kibra e glasnan, polis a para e auto. El a baha y a cuminsa manda mokete riba e polisnan. Ora cu polisnan a pase un klap educativo, el a core bay.

Directora di SKOA sra. Josette Daal

SKOA a mira un crecemento di studiantenan cu ta domina otro idioma cu no ta Hulandes

ORANJESTAD - Cada dia tin mas hobennan di otro nacionalidad drentando Aruba su sistema di educacion y mester percura pa nan haya guia necesario. SKOA a ripara cu tin mas muchanan cu no ta papia papiamento ta aplica pa drenta scolnan di SKOA. SKOA su procedura pa haci peticion pa haya scol di SKOA ta keda mesun cos. Dor cu tin 16 scol preparatorio y 26 scol basico, SKOA te ainda por ofrece luga na muchanan. Semper e muchanan su documento mester ta na ordo.

Banda di esaki tin e muchanan local cu tambe mester bay scol. Mientras cu por mira cu scolnan ta cuminsa yena. Scol preparatorio y scol basico ta na luga. Scol avansa ta totalmente otro situacion, comokiera cu muchanan cu bin di pafo, nan mester domina Hulandes pa drenta scol avansa. Si e muchanan no ta domina Hulandes, nan por drenta e proyecto di PRISMA cu ta otro tipo di enseñansa.

Si haya cantidad grandi di studiantenan, Sra. Josette Daal a indica cu nan no ta bay den e sistema di trailer e aña aki. Hobennan aki no ta bin den gran escala. Nan no ta bin den gruponan grandi pa busca scol. E aña aki SKOA a habri tres prisma klas. Den pasado SKOA tabata tin e sistema di scol di amor, cu tabata tin cuater klas y na Brasil tabata tin dos klas. Un dado momento no tabata tin necesidad di dos klas, pero a keda cu un klas so den e dependencia di Beatrix school, cu tabata banda di Elmar.

Ta mirando e tendencia di muchanan di habla Spaño, y a base di esey SKOA a habri tres klas. Dor cu e ta un proyecto di prisma, e ta bay te cu 16 mucha den klas. Pues si calcula e cuater klasnan, pro haya un bista di cuanto mucha stranhero tin. Si e necesidad ta duna pa habri mas klas, hunto cu departamento di enseñansa, lo mester sinta y analisa con ta bay habri e klasnan aki. Naturalmente mester tin e maestro nan cualifica tambe pa haya nan den e proyecto di prisma aki.



Directora di SKOA sra. Josette Daal

SKOA tin diferente maestro di scol cu ta resorta bou dis colnan di SKOA, cu a sigui e curso di PRISMA. A haci un peticion pa bin cu mas curso, pa mas maestro di scol participa na e curso y tin e habilidad pa participa na e proyecto.

E hobennan cu ta acudi na PRISM school nan ta mustra hopi entusiasmo y interes pa siña. Naturalmente ta depende tambe di e hoben su grado di educacion cu e la haya tambe anteriormente. Si ta un mucha cu a bay scol tambe, e ta yuda. E resultado nan ta bon. Tin muchanan cu a drenta scol regular, pasa drenta MAVO sin problema te caba nan HAVO despues, pues e sistema ta funciona. Naturalmente e ta keda na inteligencia di e mucha mes y cuanto e ta aporta na su enseñansa.


greenaruba
Our Future with Green Energy
TRADE FAIR
October 1st, 2nd & 3rd
Renaissance Convention Centre
Visit our booth to learn more about our...
green
LOANS
The more you invest in saving energy and reducing costs, the more your business or home will be worth.
CMB
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.
Main Branch Tel: 582-3118 • San Nicolas Branch Tel: 584-6804 • Boulevard Branch Tel: 582-5528 • Noord Branch Tel: 586-0200 • Santa Cruz Branch Tel: 585-3777 • Airport Branch Tel: 582-3274 • Playa Linda Branch Tel: 586-0011
www.cmbnv.com

Mientras ta trahando cu gobierno pa un plan aceptable di operacion proximo

Refineria Valero ta explorando pa haya operadornan responsabel pa suministra e producto LNG

Segun Ray Buckley di refineria Valero durante conferencia di energia berde



sr. Ray Buckley

ORANJESTAD – E concepto cu refineria Valero kier busca pa drenta un deal cu gobierno ta e tipo di petrolio cu yama LNG . Un tipo di petrolio cu tin hopi bentaha y cu dia cual por deriva gas natural. Durante e presentacion di e gerente general y vice presidente di refineria Valero Ray Buckley, e la mustra cu ta trahando cu gobierno pa por yega na terminonan cu ta satisfactorio pa ambos partido cuminsa un jornada pa cu e proyecto aki.

Segun Buckley, ta buscando e posibilidad pa uza LNG como transportacion di petrolio publico. Tin Arugas cu ta usando diesel y a haci mencion cu e trucknan cu Arugas ta usando, facilmente por wordo converti den tipo di LNG. Ta algo mas eficiente y tambe sigur mas complaciente na medio ambiente. E otro punto ta cu ta importante gas propano pa por cushina cune y e mesun gas natural por wordo usa pa cushina.

Esaki ta algun punto cu por wordo usa. Pero tambe si tin gas natural, bo por usa esaki mas productivamente na Aruba. A opta pa wak cua di e posibilidadnan ta mas factible. Y aki ta papia di e posibilidad flotable, versus un posibilidad terestre caba. Y aki Buckley ta splica e diferencia. E opcionnan ta cu pa loke ta trata e inversion di capital, e parti flotante ta mas halto y esun terestre ta mas abou. E punto di tempo cu esaki ta tuma pa estableci riba e parti flotante ta mas cortico pasobra tin hopi di e bapornan aki disponibel. Riba tera e ta dura mas tempo pa regla e asuntonan aki. Pa loke ta e facilidad di tera, esaki ta menos afortuna mientras cu e parti flotante ta mas caro. Aki na Aruba tin hopi bon acceso pa loke ta tankero nan segun Buckley. E laman ta asina hundo cu esei no ta un problema. Nos por cater pa e mundo grandi di e bapornan tankero gigantesco.

Pa loke ta e almacenahe, esaki sigur ta un plus punt pa Aruba unda cu tin un area grandi unda cu por almacena esaki sin problema segun Buckley. Nan pensamento ta pa investiga y inverti den e partinan fiho na Aruba segun Buckley. Pa loke ta e sistema di Aruba, ta mirando riba e posibilidad di almacenahe di 160.000 meter cubico cu ta suficiente pa un luna di almacenahe. Algo cu ta bon pa tanto e refineria como e comunidad di utilidad. Pero esei kier men cu lo mester tin un bapor riba base mensual cu tin cu bin Aruba cu LGN.

E awanan rond di Aruba lo ta hopi cayente cu por uza e awa como extra cooling segun Buckley a sigui bisa. Pa loke ta trata e refineria, ta posibel cu por tin un sistema cu lo por ta riba un presion mas abou cu un diseño regular di LGN pa loke ta trata e distribution. Na tur, Valero ta kere cu e gastonan operacional pa loke ta e disponibilidad di awa potable lo ta sigur un punto na fabor di e proyecto aki.

Pa loke ta e plataforma, a reuni cu gobierno riba e tereno aki, unda cu a confirma e demanda di LNG di e refineria, y tambe di utilities. A haci esaki y ta trahando pa valida e proyecto completo.

E punto principal ta e factor di placa unda ta papiando di un suma di 200 miyon dollars. Tin cu screen potencial proveedor di LNG y ta den proceso di esaki. Tin cu mira cu tin provedoornan responsabel segun Buckley unabes cu cuminsa traha riba e asunto aki. Ta trahando tambe riba e tratado comercial y a bai di acuerdo riba e parti modelo di financiamento unda cu esaki lo bira un joint venture y gobierno di Aruba.

Minister de Meza den conferencia di Green Energy

Ideanan a ser presenta y discuti pa yega na alternativanan concreto cu lo sirbi interes di henter mundo



Minister de Meza

ORANJESTAD- Minister Mike de Meza den su discurso durante di e conferencia di Green Energy, a mustra cu durante di e siman aki, a ser papia hopi riba futuro di e 'green energy' y caminda a inicia cu accionnan decisivo aki na Aruba pa yega na un energia confiabel.

"Tur hende, henter mundo ta buscando un alternativa mas aceptabel, mas confiabel, mas adecuado y barata pero na mes momento mas limpi tambe," de Meza a mustra.

El a sigui elabora riba e situacion cu tin aki na Aruba, caminda nos ta depende hopi di productonan petrolero y cu e necesidadnan mas grandi, ta rekeri uzo di petroleo cu a conoce cambionan drastico den ultimo añanan.

Minister de Meza a sigui mustra cu na Aruba tanto e conversion di awa di lama den awa pa bebe, den produccion di electricidad, den transporte riba nos isla y hasta uzo di gas pa cushina, ta depende grandemente di e petroleo y otro energianan cu tin cu wordo importa.

E necesidad pa yega na alternativanan concreto, sostenibel y confiabel, ta mas grandi cu nunca y ta loke Aruba kier forma parti di dje, esta di ta parti di e solucion necesario aki, no solamente pa Aruba pero pa mundo henter.

Ta bon conoci e crisisnan di ultimo añanan causa pa uzo di petroleo na medio ambiente, cu a bolbe fortifica e necesidad pa yega na un tipo di energia cu ta mas limpi, cu menos peliger pa nos atmosfera y cu ta pagabel pa tur hende.

Minister de Meza a elogia tur cu a participa den e conferencia di Green Energy di ultimo dianan, caminda ideanan a ser presenta y discuti pa di e forma aki yega na alternativanan concreto cu lo sirbi interes di henter mundo.

Un iniciativa cu Gobierno di Aruba a asumi pa carga y cu sin duda algun lo ta inicio di un desaroyo sumamente importante tanto pa Aruba como paisnan den nos region.

Prome biaha desde inicio di e program aña pasa

E programa Papia Cla a sali for di studio di Tele Aruba y a keda transmiti en bibo for di den Cas di Glas

Presentador a reta pa duna 10.000 florin na su nomber pa e por feita su cabes

ORANJESTAD – Como parti di e celebracion di Cas di Glas, e programa popular Papia Cla cu Tito Lacle na Tele Aruba a haci algo ainda nunca visto: Bandona studio di Telearuba y haci un transmission en bibo pafor di studio. Y esaki tabata e caso diahuebs anochi na honor di e evento noble di Cas di Glas, unda cu ta recaudando fondo pa por cumpra un aparato portatil pa por detecta cancer na pecho. E asina yama test di mammogram.

Tabata for di algun luna caba cu e organizador di e proyecto noble aki, filantropo belgo Peter



Continua A/15



Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 28 y 29 di september 2010, **den diferente districto**. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan. Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

		Supermarket/ Minimarket									
		Bo Wah	Famia	Hooiberg	Kong Hing Super center	Ling & Sons	Morning	S.Chow	Ten Sing	Yong Heng	Yiu Xia
		O'Stad	Brazil	Sta.Cruz	O'Stad	O'Stad	Paradera	Savaneta	T.Leendert	O'Stad	O'Stad
Producto	Cont.	BBO incl.		BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Tomaten - plum	p/kilo	5,85	5,95	-	6,75	7,95	5,95	6,75	-	6,75	6,85
Lechuga - Iceberg	p/kilo	2,65/st	2,95/st	2,75/4st	2,15/st	5,95	5,85	2,35/st	3,25/st	2,25/st	2,35/st
Broccoli	p/kilo	6,95	5,99	-	5,25	7,95	6,50	7,95	7,25	-	8,05
Bloemkool	p/kilo/st	-	-	-	3,75/st	-	-	2,05/st	-	-	2,19/st
komkomber- pepino	p/kilo	4,95	5,25	-	4,99	6,95	4,25	4,95	4,95	4,50	4,20
Promenton -berde	p/kilo	6,95	8,50	-	5,95	9,95	5,65	9,25	8,25	7,99	7,25
Traditional italian sauce- Prego	14 oz.	4,93	-	4,98	4,20	4,93	-	4,93	4,99	-	4,93
Ketchup- Hunts plastic bottle	24 oz.	3,40	3,90	3,95	3,95	3,87	3,48	3,85	3,50	4,08	3,43
Ketchup- Heinz	14 oz.	2,63	2,65	2,65	2,95	2,63	2,70	2,63	2,68	-	2,62
Complete seasoning- Badia	3,5 oz.	2,35	2,35	2,35	-	2,31	2,50	2,30	2,35	2,35	2,37
Pica di Papaya-Hot delight	6,7 oz.	-	6,95	6,50	-	-	6,33	6,60	6,70	6,85	6,25
Sweet & sour sauce- La Choy	10 oz.	3,59	3,75	3,75	4,40	3,69	3,80	3,63	3,75	3,79	-
Original barbeque sauce- Kraft	18 oz.	4,03	-	4,35	4,15	3,94	4,35	-	4,25	4,09	3,88
Aroma saus- Maggy's	0,2 liter	3,98	4,75	4,75	4,95	4,70	4,70	4,25	4,78	-	4,68
Dressing, thousand Island- Kraft	8 fl. oz.	3,83	3,90	3,75	-	3,72	3,85	-	3,88	3,81	3,57
Ketjap manis - Konimex	250 ml.	5,18	5,20	5,25	4,95	4,70	5,36	-	5,25	5,25	4,79
Ketjap manis - Vr	250 ml.	2,95	3,00	2,98	-	2,99	-	2,95	3,05	-	2,99
Cereal cup, good-to-go- Kellog's special K	1,25 oz.	1,98	1,95	-	-	2,04	1,85	1,99	2,08	-	1,82
Cereal assorted, fun pak- Kellog's 8 cereals	8,56 oz.	8,03	9,85	8,15	7,75	8,98	8,99	9,48	9,55	-	7,64
Corn flakes- Kellog's	12,35 oz.	6,69	-	6,98	6,70	6,05	6,80	6,70	6,85	-	6,58
Corn flakes- Nestle	200 gr.	3,93	-	3,85	3,99	3,80	3,90	-	3,88	-	3,79
instant cereal- Brinta	500 gr.	-	-	-	5,75	4,99	4,75	-	-	-	-
Cereal fruitvit- Brinta	250 gr.	-	-	-	6,40	5,73	4,55	-	-	-	4,42
Quick cooking white oats- *Quaker*	500 gr.	-	5,55	-	5,20	4,95	4,95	4,85	4,99	5,05	4,74
Frosted flakes- Kellogg's	10,6 oz.	6,98	7,25	7,25	6,95	6,59	7,25	6,95	6,99	-	-
Cookies chocolate sandwich - Oreo	5,25 oz.	3,80	3,75	3,85	-	4,37	3,85	3,70	3,85	3,79	3,55
Hony bran- Nabisco	129 gr.	-	2,30	-	2,60	2,48	2,23	2,19	2,30	-	2,25
Sultana- Verkade	218 gr.	3,19	3,20	3,15	-	3,32	3,25	-	3,20	-	3,09
Cookies- Festival, Noel, 12 paquetes	415 gr.	1,93	2,70	-	1,99	2,04	2,00	2,60	1,98	1,95	-

Continuacion di A/14

Balieri a aserca Tito Lacle pa mira con e por a aporta cu su programa pa e evento grandi aki. Y mirando e popularidad di e programa, esaki no tabata nada dificil pa dicidi. Mesora Lacle a acepta e reto y diahuebs anochi tabata asina leu cu por a haci e transmission en bibo for di paden di Cas di Glas.
Loke a haci e programa mas interesante ainda ta, cu e invitado tabata parti di e conferencia berde cu tabatin wordo teni simultaneamente algun meter mas lew e dia aki. Ta trata di nada menos cu e conocido Freddy Vargas, co propietario di Engysol. Den un debate interesante, Vargas a elabora riba su discurso interesante cu e la tene apenas algun ora prome den e conferencia. Esei tabata suficiente pa por a atrae Vargas den e programa popular aki.

Mientras cu e unico diferencia di e programa tabata cu e tabata pafor di studio, e contenido tabata manera semper. Cortico, al caso y cu preguntanan hopi directo y tin biaha te hasta controversial.

Den un lapso di 15 minuut, esnan pafo di e Cas di Glas, a haya un prueba di kico e programa ta ensera y con e ta hinca den otro. Contrario na otro actividad rond di Cas di Glas, a paralisa tur otro evento y a enfoca solamente riba e programa unda cu tur esnan pafo di e Cas di Glas, tambe por a sigui e programa cu hopi atencion. Fuera di e canal 13 di Telearuba, tabatin un sin fin di website cu tambe a carga e evento aki en bibo, dunando esaki mas cobertura ainda.
Durante e programa aki, tabata conoci cu a genera 83.000 florin te cu diahuebs atardi 4'or.

Na final den dia diabierna, e presentador, conocido periodista Tito Lacle, a haci un reto na un y tur pa haci un donacion na su nomber pa diasabra atardi (riba fecha di su cumpleanos) di por lo menos 10.000 florin, pa cual e lo a feita tur su cabeinan for di su cabes. Colega den prensa Mark Benson Denz, a haci un bet similar pero pa 3.000 florin. No ta conoci si ambos lo logra esaki pero sigur ta un acto noble, tur den espirito di un bon causa.





Aruba Bank ta presente den Green Aruba Trade Fair

ORANJESTAD - Aruba Bank lo participa e weekend aki na e "Green Aruba Trade Fair" den Renaissance Convention Center. Aki diferente companianan cu ta bende servicio y productonan cu ta uza energia alternativa lo ta presente.

Aruba Bank lo t'ey pa duna conseho financiero na clientenan cu ta interesa pa cumpra e tipo di servicio of productonan asina, manera por ehempel molinanan di biento pa cas y sistemanan moderno den cual ta reduci bo gastonan mensual di coriente considerablemente y tambe lo ofrece un interes special riba green mortgages



. Aruba Bank lo tin un booth tambe den cual nan lo haci un presentacion y lo parti flyernan cu tips con por cuida nos medio ambiente. E edificio principal di Aruba Bank situa na Camacuri ta traha a base di pensamento "eco friendly" y durante e fin di siman aki lo haci demostracion den Renaissance Convention Center di tur nan esfuersonan pa por coopera na un mihor medio ambiente pa nos isla. Aruba Bank ta invita tur hende pa bishita e "Green Aruba Trade Fair" e fin di siman aki y pasa na nan booth pa ricibi conseho tocante financiamento y informacion riba con nos tur por aporta na un medio ambiente sostenibel pa nos isla.

Pa mas informacion tocante e Green Aruba Trade Fair por bishita http://www.greenaruba.org/index.php?page=about.



Mervin Wyatt-Ras y fracccion di MEP ta sostene siman pro lechi materno

Pero mamanan di Aruba ta spera mas di Minister Hooyboer-Winklaar



Mervin Wyatt-Ras

ORANJESTAD – Na prome luga Mervin Wyatt-Ras ta felicita Fundacion Pro Lechi Mama cu e siman di "Lechi Materno" y ta haci uzo di e oportunidad di duna algun informacion y reacciona ariba un foto cu a keda publica di nos medionan di comunicacion y a hala atencion di pueblo di Aruba. Dia 15 di augustus a haci 3 aña cu e iniciativa di ley presenta dor di fraccion di MEP pa cambio di e ley di Seguro Medico y nos Codigo Civil a ser aproba dor di Parlamento di Aruba.

E cambio di e asina yama ley di embaraso y parto, no a bay facil manera cu pueblo por a kere. Na december 2006 ora cu a bay pa pasa e ley aki, Fraccion di AVP a boicotia e reunion, y asina tambe aprobacion di e ley dor di haci wega politico, despues cu ya caba reunion tabata andando y Presidente di Parlamento cu mester a defende e iniciativa di ley aki cu aprobacion di Staten a apunta e ex-vicePresidente di Parlamento pa guia e reunion. Esaki a tarda pues e proceso pa pasa e ley tan importante aki.

Cambionan ta cu trahadonan soltero y hende muhenan trahando den sector priva cu antes tabata ser discrimina y tabata ricibi 70% di salario ora di malesa y den caso nan ser hospitaliza tabata ricibi 50%, dor di cambio di e ley a haya miho condicion laboral dor cu nan a cuminsa haya 80% di e salario sin ningun distincion entre sexo of nan estado civil.

E otro cambio di e seguro di Maleza ta e periodo di verlof y compensacion durante embaraso y parto. E hende muhe embarasa sin distingui si e ta casa of no casa segun e cambio di ley tin awor derecho ariba 100% di su salario durante e verlof. Ademas a aumenta e periodo di verlof te 12 siman envez di 8 siman. Un aumento pues di 4 siman den bentaha di e (futuro) mama.

Un cambio importante preventivo ta e posibilidad pa e mama duna pecho na yiu of kolf ora di trabou. Dor di e cambio aki por stimula comunicacion positivo entre mama y yiu for di tempran y bon nutricion dor di lechi materno, di cual a keda demostra cientificamente cu esaki ta conduci na prevencion di malesanan cronico y obesidad. Por bisa cu e cambio di ley aki a trece husticia social no solamente pa mamanan den sector priva cu ta duna luz sino alabes pa e mamanan den sector publico, despues cu gobierno di Gabinete Oduber 4 a haci posibel pa trahadonan den seno gubernamental tambe por a bin na remarca pa e parti di duna pecho, segun e articulo 161 4 cb. Pa loke ta trata aplicacion di e ley aki den sector laboral ta un reto. Parlamento Mervin Wyatt-Ras ainda ta corda con diferente dunado di trabao y alabes Camara di Comercio a cuestiona e cambio di ley aki comosifuera no ta duna suficiente consideracion cu dunadonan di trabao.

Por bisa cu implementacion di e ley no ta cay bao encargo di Minister Michelle Hooyboer Winklaar sino bao di e minister cu ta atende cu SVB, esta Minister Richard Visser. Pesey mes e minister ta confundi pueblo y mamanan ora cu e saca foto cu esnan cu ta represente e fundacion Pro Lechi Mama. Un fundacion cu ta haciendo hopi pa promove cu mamanan ta duna nan yiu lechi materno. Mervin Wyatt-Ras y fracccion di MEP ta sostene alabes e siman pro lechi materno.

Pero como ministro di Asuntonan Social y Economia ta importante pa sa vision di Minister con lo e bay incentiva dunadonan di trabao pa crea oportunidad y espacio pa duna e mamanan cu tin nan baby chikito e posibilidad por duna pecho. Aki por bisa mester bin control si en berdad esaki ta sosode. Y evalua si tin mester di mas cambio di ley.

Den conseho di ILO cu a ricibi tempo cu a pasa e ley a indica cu lo mester duna 14 siman di verlof, mientras conseho di SER no a sostene e cantidad di siman aki. Sigur esaki ta un punto cu e minister por traha riba dje, alabes e posibilidad di duna e tatanan e posibilidad pa haya verlof di manera cu por papia di ouderschapsverlof. Si e boluntad t'ey e minister por urgi su colega(nan) pa trece dicho cambionan pa futuro.

Directiva di Aruba Lions Club a haya tremendo presentacion di Fundacion Diabetico di Aruba



Riba e foto por aprecia momento cu Sr. Claret Lopez, President di ALC ta haci entrega di recuerdo nan na e representanan di FDA, den presencia di miembronan Sr. Eromil Bakmeyer y Sr. Ronnie Nicolaas.

ORANJESTAD - Miembronan di Directiva di Aruba Lions Club a haya diaranson anochi un tremendo presentacion di Fundacion Diabetico di Aruba, cu por cierto a cumpli 35 aña di existencia na augustus ultimo. Sr. William Phillips, Presidente y Sra. Angelique Salsbach a splica di e funcionamento y plan nan di FDA y a bin busca sosten cerca Aruba Lions Club.

E miembronan di ALC a haya contesta ariba nan preguntanan y nan a bin cu algun sugerencia nan cu lo por yuda FDA yega na fondonan necesario pa nan por logra nan metanan. Na final di e presentacion, e President di ALC a entrega recuerdonan na e representante nan di FDA. Di parti Aruba Lions Club ta pidi pa mas service club y compania nan pa coopera cu e Fundacion pa nan por sigui conscientisa comunidad di e problemanan di diabetis.

Serlimar ta informa

Diadomingo awor container pa desperdicio na San Nicolas

ORANJESTAD - E proyecto di container den bario lo ta diadomingo awor, 3 di october, na San Nicolas. Lo bay tin containernan poni riba e tereno patras di e edificio di ex DOOV for di 8'or di mainta te 4'or di atardi.

Aruba ta awor den pleno temporada di horcan y di yobida. Pa e motibo aki ta sumamente importante pa haci un limpiesa rond di cas awor. E containernan aki ta brinda un y tur e oportunidad pa deshaci di desperdicio di cas grandi y desperdicio di cura (mata corta, yerba etc.). Ta miho preveni y deshaci di tur cos (debris) cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Tambe, tene na cuenta cu desperdicio di cas grandi ta consisti di materialnan cu ta daña e compacter di e collector truck y como tal no por ser presenta pa e collector truck recoge. Serlimar ta recorda alaves cu deposito di desperdicio grandi di cas ta sigui gratis na e containerpark di Parkietenbos. E orario di operacion di e containerpark ta di dialuna pa diasabra di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y riba diadomingo di 7'or di mainta pa 6'or di atardi. Por ultimo, Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cai na caminda. Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Di antemano, Serlimar ta gradici e cooperacion.



Parlamentario Clarisca Velasquez

"Nada lo silencia mi persona di condena y sali na vanguardia di loke ta di pueblo"

Esnan cu a malversa fondo di Lotto pa Deporte mester paga p'e

ORANJESTAD – Segun Parlamentario Clarisca Velasquez, e hecho cu parlamentarionan ta sali na vanguardia di fondonan di pueblo di pueblo no ta duna e famia di e director cu a comete corupcion na Lotto pa Deporte e derecho di bin insulta y purba susha nomber di hende drechi!

Aki nos ta papia di un sentencia di Hues caminda a trece prueba dilanti cu e director di Lotto pa Deporte y algun trahado a abusa di e hecho cu nan tawatin e autoridad di Lotto pa Deporte pa malgasta fondonan di lotto pa propio beneficio!

Sra. Clarisca Velasquez como parlamentario ta condena e hecho aki y e lo no descansa tanten e hendenan aki cu ta maluza y malgasta fondonan di pueblo wordo persigui pa loke nan a comete, y pa nan paga bek tur loke nan a malgasta di e fondonan di pueblo.

E lo percura pa bin control mas estricto y severo pa e corupcionnan aki no sosode mas den e departamentonan di gobierno!"Nada lo silencia mi persona di condena y sali na vanguardia di loke ta di pueblo y lo mi percura pa e hendenan cu comete hechonan condenabel asina wordu persigi!", asina Parlamentario Clarisca Velasquez a bisa.

Y el a agrega: "Ni si e papelucho di e ruman di e director di Lotto pa Deporte aki purba na intimida mi persona of purba na susha mi nomber lo mi no descansa pa sali na defensa di pueblo su fondonan!

Nada lo stop mi di haci mi trabao di representa y di sali na defensa di mi pueblo!".



Parlamentario Clarisca Velasquez

Gran bazar na parokia di Dakota

ORANJESTAD – Diadomingo awor Grupo di Oracion Latino ta organisa un gran bazar den centro parokial di Dakota. E bazar aki lo tuma lugar for di 9'or di mainta te cu 2'or di atardi. Lo tin un variedad di articulonan y cos dushi na un prijs entre 1 pa 5 florin. Tur fondo recauda lo ser uza pa mantencion di misa Birgen di Fatima di Dakota. No lubida! Un boca bisa otro.





Director Happy Box Sr. Sergio Faro

Happy Box Memebership Shopping lo garantisa suministro di productonan di fruta y berdura na comunidad di Aruba

Tur persona di pasado ta keda miembro; y esnan cu no kier ta miembro, lo haya nan placa bek

ORANJESTAD – E proyecto di Happy Box un biaha mas ta den publicidad. E biaha aki mas organisa y miho coordina cu den pasado. Bon Dia Aruba a acerca sr. Sergio Faro pa haya algun detaye riba e proyecto aki, cu a causa masha sensacion y controversia na Aruba. Faro a bisa cu e compania yama Happy Box Safe a lot Membership Shopping a cambia e nomber y e logo pa dun'e un cara nobo. Tin personal nobo y a pone hendenan clave den e hunta. Tambe tin un grupo cu ta representa e miembronan di e proyecto.

Te awor aki tin 1192 miembro cu ta hopi contento cu nan a ricibi nan caha cu fruta y berdura cu a compensa nan. Tin 200 miembro cu no ta contento, esta cu no a ricibi nan carga, pero nan ta biniendo na Engelandstraat. E oficina di Happy Box ta habri caba desde otro siman di 9'or pa 7'or di anochi. E experiencia di pasado a duna un les grandi, segun sr. Faro. Uno tocante e parti di preparacion. E parti di anticipacion y e parti di logistica completamente y con duro bo mester ta den e proceso aki.

Faro a cuminsa na expresa su disculpa na henter comunidad, cu a sufri den loke a pasa den pasado. Pero awor aki ta otro proyecto y tur cos ta sigur. E biaha aki e fruta y berdura ta bin for di Miami. Merca ta un mercado mas stabiel y Aruba ta hayando hopi fruta y berdura for di Miami caba. Un parti di e productonan ta bin for di Colombia, algo cu nunca no a cambia. For di Colombia e compania proveedor ta "Aviviamento Alientos Sociedad Anonima", bou di maneho di Jorge Duran Santos cu lo ta na Aruba.

Algun cos nan a cambia den e pakete, unda cu tabata tin demasiado cos den e pakete cu no por a completa. Awor aki a ahusta e pakete, cu pa e 55 florin, e tin un balor na supermercado di 118 florin. Happy Box ta un tipo di supermercado cu ta diferente. E no ta bende fruta y berdura so. Durante 4 luna largo nan a haci diferente trabou. A bishita banco, seguronan pa asina haya sosten pa sigui cu e proyecto.

A priminti cu ta bin cu carni y e carni ta na Aruba caba y e piscanan tambe ta na Aruba. Tur ta "frozen goods", pero nan ta na Aruba caba. Tur e productonan seco, manera sucu, hariña y otro productonan ta na Aruba. E biaha aki e productonan seco no ta bin di Guyana mas, paso e logistica di Guyana ta demasiado largo. A biaha aki a dicidi di cumpra productonan cu "brand name". Manera Kellogs, Campbells, tur e marcanan cu tin cen supermercado caba, Frisian Flag.

Pinda aros, sucu, tin diferente pakete di "dry goods". Mester tene cuenta cu e productonan aki den e pakete lo ta hopi mas abou cu tur otro caminda. E pakete di 100 florin, tur otro caminda e ta 130 pa 150 florin. E pakete di 200 florin ta 230 florin of 260 florin cualkier otro caminda.

E sistema e biaha aki ta funciona mesun cos cu pasado. Ta pre-paga e pakete na e oficina den Engelandstraat y e cliente ta busca e pakete despues di dos dia. Paso mester organisa e pakete. Esaki ta simplemente cambia e sistema di compra na Aruba. Tur loke ta e productonan ta na Aruba, loke solamente ta keda importa cada siman ta e fruta y berdura cu ta bin pa siman, pues a mehora e sistema. Tur e personanan di pasado ta keda miembro. Esnan cu no kier ta miembro, tur lo haya nan placa bek cu nan derecho. Naturalmente esaki mester bay den un forma organisa ta palabra ki dia esey lo tuma luga. Si un persona kier bira miembro bek, semper esey ta posibel. Sr. Sergio Faro a gradici tur persona cu a duna un man den e proyecto aki, cu a sa di pone e proyecto aki bek riba pia.

Farro a bisa cu nan no ta e supermercado di mas bunita, pero nan ta mas limpi y nechi drecha paden. E no ta esun di mas comodo, pero e ta esun di mas economico. Na final di dia ora sali cu e saco, ta e mesun marcanan ta sali cune manera un supermercado. Sr. Farro a indica cu nan lo bay sigui amplia e proyecto aki den futuro, pero cada cos mester bay paso pa paso. Loke sr. Farro ta garantisa e biaha aki na tur hende, ta consistencia den entrega di e productonan.

Diadomingo awor

Invitacion pa Santo Sacrificio di Misa Na Dakota

Ofreci door di Mary Joan Foundation

ORANJESTAD - Luna di October ta luna internacional di conscientisacion pa Cancer na Pecho. Durante e luna aki Mary Joan Breast Cancer Support Group lo bai tin diferente actividad pa conscientisa e pueblo di Aruba tocante di Cancer na Pecho. Mary Joan Foundation a wordo funda 3 aña pasa y tin como metanan pa duna support na patentnan cu ta wordo diagnostica cu e malesa di cancer na pecho, conscientisa nos comunidad ariba e malesa aki y recorda nan cu deteccion tempran di cancer na pecho por salba bo bida.

Foundation ta invita tur pashentnan, sobrevivientenan, famianan cu a wordo confronta cu cancer na pecho pa un santo sacrificio di misa pa gradici Dios tata poderoso pa duna tur forsa y luz necesario pa sigui lucha, y pa recorda tur esnan cu a bay prome cu nos. Misa lo tuma luga na misa di Dakota. Diasabra 2 di October. Orario: 7or anochi.

Parlamentario Melvin Tromp

Abuso pa loke ta e fondonan di lotto pa deporte ta inaceptabel

ORANJESTAD - Parlamentario Melvin Tromp despues di a repasa henter e veredicto di hues pa loke ta e malversacionnan financiero cu a tuma luga cu fondonan di lotto pa deporte kier a reacciona bisando cu esaki hamas por ripiti y cu esnan cu a haci mal uzo di nan posicion abusando cu fondonan cu mester ta destina pa subsidia deporte y e parti di cultura. Segun sr Tromp esakinan ta actonan cu ta tipifica e mentalidad coruptivo di esnan di e gobierno anterior di partido MEP.

Sr. Tromp ta bisa cu ta incomprendibel con tipo di fechorianan di e forma aki por a haya aprobacion di e ex Ministro encarga cu lotto pa deporte cu tambe a yuda colabora na henter e desaster aki y mas ainda por a constata con tabata permiti pa destina miyones di florin na gran escala pa e grupito conoci como friends and family si nos repasa e rapport di investigacion con cosnan a bay bou di maneho di esnan cu awe a haya nan retiro, mester bisa cu ley di contabilidad no tabata wordo aplica den e maneho di e hendenan aki y awe ta haya ta bon pa desbarata un sentencia di un hues como uno floho y te hasta drumi pasobra e sentencia ta contra di tur e fechorianan cu nan a comete. Hues a haya ta bon pa duna un sentencia contra di esnan cu a abusa di e fondonan di lotto pasobra cu tabata tin suficiente prueba contra di e director y ta pesey a yega na un sentencia contra di e ultimo director cu a haci mal uzo di su posicion y lamentablemente awe kier bin desbarata e posicion di un hues pasobra haciendo como sifuera no tabata cosnan cu a bay contra di nos leynan, nos ta sinti cu hues tambe a mira e necesidad pa duna un sentencia encontra di nan interes y cu ta haci cu fiesta a caba, esaki mester bira un señal tambe pa tur esnan cu tabata sostene e fechorianan aki como miembronan di bestuur pa nan tambe tuma honor na nan mes y retira pasobra nan tambe a colabora of aproba pa e fechorianan aki tuma luga den un forma inaceptabel.

Si sigui e rapportnan presenta ta bisto cu loke cu tabata tuma luga den lotto pa deporte durante di e ultimo gobernacion di MEP nos ta considera e actonan aki como uno di hendenan abusado y probechadornan cu a haya ta bon pa enrikece nan famia a costo di e pueblo aki y aki nos mester para firme ariba e punto aki pasobra ken cu por tin un tiki conocemento por saca nan conclusion cu e ultimo rapport ta indica fuertemente cu aki ta trata di hendenan sin cuero di cara y mas ainda hendenan cu tabata percura pa yena nan saco y tambe di famia como socio y ainda tin e curashi pa haci como sifuera cu nan no a comete ningun tipo di abuso pa loke ta e fondonan di lotto pa deporte.

Tin un dicho ta bisa ta ora cu pruebanan wordo presenta bou di bo nanishi preto ariba blanco ta e ora ey bo por reacciona y realisa kico bo ta haciendo y ta na e momento ey porta lo bo realisa enberdad cu loke bo ta haciendo y mas ainda con bo tabata tuma decisionnan cu ta totalmente inaceptabel no ta cuadra cu nos leynan y porta ta e momento ey lo bo kier lamenta pero defacto bo ta laat pero ainda ta fresco den mi memoria cu mi a yega di publica un articulo cu e retiro di Sr Kock como ex director di lotto pa deporte tabata simpelemente pa crea un espacio pa e tipo di fechorianan aki por a tuma luga sin duda y awe Sr. Tromp ta haya cu e tabata tin rason.

Diadomingo awor Misa Solem na Alto Vista

ORANJESTAD - Diadomingo awor 3 di october, lo tuma luga e manifestacion grandi di nos Fe Catolico na Kapel di Alto Vista, cu e misa solem, cual ta cuminsa pa exactamente 5'or di atardi.

October ta luna di nos Santisima Virgen Mama Maria, Patrona di nos pais y ta pesey ta un custumber cu ariba e prome diadomingo di e luna aki, un misa solem ta tuma luga na Kapel di Alto Vista.

Esaki lo bay ta un manifestacion di Fe grandi cu participacion di tur grupo di oracion, gruponan uniforma, laiconan di e diferente parokianan, y tur fiel di nos Santisima Virgen Mama Maria di Alto Vista.

E Santo Sacrificio ta na encargo di Pastoor Jairo Maduro y e misa lo ser anima cu canto di Coro Voznan Alegre bou direccion di Señora Lila Richardson.

Na tur esnan cu lo asisti ta ser pidi pa trece flor di nan hardin o cumpra un ramo o un flor pa pone como muesta di amor y gradicimento na pia di nos Virgen stima pa tur Arubiano, Mama Maria di Alto Vista.

Un biaha mas trece nos grandinan, hobennan, muchanan, studiantenan, henter famia. Nos politiconan ta keda invita pa asisti sin falta. Ta un dia grandi pa conhuntamente nos lo resa pa bienestar general di tur esnan presente, nos famianan y henter nos comunidad. Ta ser recorda pa trece e misal di pueblo p'asina nos por canta pa alegra mas ainda e atardi bunita aki.

Entrante dia 1 di october 2010 por cuminsa entrega e Manpowerplanning (MPP) pa aña 2011

ORANJESTAD - Pa medio di esaki Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa cu entrante dia 1 di october 2010 por cuminsa entrega e Manpowerplanning (MPP) pa aña 2011. Contrario na añanan anterior tur empresa por entrega nan MPP un biaha so pa aña. Pues empresanan den sector di construccion, limpieza y hardineria no mester entrega esaki dos (2) bes pa aña mas.

E formulario pa yena e MPP ta disponibel entrante awe na recepcion di DAO na di dos (2) piso, di dialuna pa diabierna, di 08.00 pa 11.30 a.m. y di 1.30 pa 4.00 p.m. Por download e formulario tambe riba website di gobierno www.overheid.aw of www.gobierno.aw.

Hunto cu e formulario di MPP completamente yena mester entrega e siguiente documentonan:

* extracto di Camara di Comercio (no mas bieu cu tres (3) luna);
* copia Disposicion Ministerial (Ministeriële Beschikking) of vestigingsvergunning (duna door di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEACI));
* un copia di e directievergunning1 (si esaki ta rekeri segun e maneho di DEACI) y permiso di estadia di e director;
* copia ID di e director (como ID ta accepta solamente pasaporte, rijbewijs of carnet di ID);
* si ta haci uzo di un representante: carta di autorisacion y copia ID di e representante;
* copia di contratonan cu firma y ID di e persona cu a laga encarga e trabou ('opdrachtgever').

Si un consultancy ta entrega e MPP, e siguiente documentonan tambe ta rekeri:

* prueba di entrega di MPP di e consultancy mes di e aña anterior;
* extracto di Camara di Comercio di e consultancy (no mas bieu cu tres (3) luna).

Durante control di e MPP lo controla tambe si e empresa a entrega su Personeelsopgave 2010. E MPP ta keda acorda en principio dentro di dies (10) dia di trabou. Si ta trata empresanan relativamente grandi of cu tin (hopi) proyectonan grandi, e periodo aki por ta mas. Pa mas informacion encuanto e maneho di MPP por bishita nos website of tuma contacto cu DAO, seccion MPP.

Hulandesnan naci na Aruba (personanan local) mayor di edad no mester un directievergunning.


Super Shopping
Oostraat 5 - Tel: 582-2818
Habri non stop 8:30 am te cu 6:30 pm
SUNDAY • DIADOMINGO
10 AM TILL 2PM
• Sale di Fin di Ana
• Paña di Baby
• Paña di Mucha
• Paña di Homber
• Paña di Muher
35%
• Sapato • Keds • Sloff
35%
• Lingerie • Bra • Panty
• Socks / Mea
• Boxer • Panty pa mucha
20%
• Comforter
• Comforter set
• Comforter pa mucha
35%
• Paña di cama / Sheet sets
• Towels / Serbette
• Cusinchi / Pillow
20%
• Maleta
• Maletin / School Bags
• Tas / Rug Tas
20%
• Baby Bottle/Accessories
• Sterilizers/Baby Items
10%
• Toys / Coy hunga
35%
• School Items
• Fiesta Items
10%
• All Disney Character Items
10%
• Calderos
• Pressure Cookies
• Small Appliances
10%
Preparando pa fin di aña
• Anual Sale
• Cortina di Sala
• Cortina di Cas
• Cortina di Cushina
• Cortina di Baño
35%
• Mats pa Baño
• Tapijt
• Floor Mats
35%
• Glass Ware
• Flower Vase
• Articulo pa cas y cushina
• Tayo / Bowl / Soup Plates
35%
• Curtain Rods
• Accessorie
20%
• Racks • Furniture
• Dust Bins
• Waste Basket
• Laundry Baskets
• Plastic Shelves
• Shoe Organizers
20%
• Children
• Baby Furniture
10%
• Electronics
• Domestic Appliances
10%
• Cabei Falso • Accessories
10%
• Car seat covers
• Car mats
• Car wheel covers
• Car accessories
35%
• Photo Frame
• Picture Frame
• Flowers
• Gift Articles
35%
Tur articulo ci prijs special no tin discuento

WOWO CRITICO

Concientisacion mester di un man











Kico mester bin prome, e consientisacion di limpiesa of simplemente e bari pa tira sushi aden? Kizas tin bon intencion pa limpiesa na Aruba, pero si no crea e facilidad pa tira sushi, lo sigui benta desperdicio unda cu ta. E prome responsabilidad ta di e ciudadano, pero lo no ta un mal idea pa duna un man. Tuma e parada di bus net dilanti Flora Market. Mira cuanto sushi usuarionan di bus ta tira abou, wardando bus. Lo ta un bon idea pa pone un bari di sushi, pa evita acumulacion.

Pero, los di sushi, consientisacion riba responsabilidad civico ta algo amplio, y kizas por yuda pa evita cu por bin un custumber pa djis parkeer auto unda cu ta. E tabata asina yamativo di mira e auto aki, para trankilamente banda di Misa Protestant, manera cu caminda ta di dje.

Banda di algun factor menos bunita, Aruba a experiencia hopi yobida cu a haci nos naturalesa spectacular, y no solamente hende ta goza di dje. Obviamente nos animalnan, manera e Shoco aki, tambe sa di aprecia e metamorfosis di un mondi seco pa uno floreciente y sumamente bunita.





Reflexion di RED riba Dia di nos Grandinan

Dialogo Social ta asocial pa nos futuro grandinan

E manifestacion di e clase trahado ta hustifica

ORANJESTAD – Ayera dia 1 di october tabata Dia Internacional di nos grandinan. Lo tabatin un caminata organisa dor di Fundacion Alzheimer saliendo for di Fishermen's Hut pa 5'or di atardi.

Ta di aplaudi cu ciudadanonan ta pone den centro di nos atencion nos grandinan, un grupo hopi biaha lubida den nos comunidad. Riba mesun dia di nos ciudadanonan lo tin otro tipo di caminata, un manifestacion organisa dor di TOPA for di 7'or di mainta na Juliana School pa mustra riba e maltrato di nos futuro grandinan ocasiona pa e Protocol di e Dialogo Social. E manifestacion di e clase trahado ta hustifica. E protocol di e Dialogo Social ta nifica cu e riconan ta bira mas rico y e pobernan ta bira mas pober. Esaki ta afecta specialmente nos futuro grandinan, lo bay tin empobrecimiento generalisa di nos futuro grandinan humilde. E acuerdo di pensioen basa riba 'middelloonregeling' combina cu 'franchise' ta bay pone cu un grupo grandi di funcionarionan publico ta bay tin un entrada ora nan yega edad di pensioen di menos cu e salario minimo.

Ora bo calcula loke un ambtenaar cu tin un salario ultimo di 3000 florin ta bay cobra na pensioen a base di e areglo nobo di Dialogo Social bo ta yega na un suma di 1200 florin, loke ta bao di e salario minimo. Esey ke men cu e lo no tin suficiente entrada pa por cubri su gastonan minimo, ke men pobreza. E mayoria di ambtenaar ta den un situacion asina, cu nan ta termina nan carera den un schaal abao. E sindicato SPA tambe a yega na e mesun conclusion, cu e Dialogo Social ta asocial pa e clase media, e clase media ta bay disparce y nan ta bay bira pober.

Claro cu funcionarionan publico den e schaalnan mas halto no ta bay sintie. Tambe e middeloonregeling no ta bay afecta tanto e trahadonan di SETAR, WEB, ELMAR dor cu nan sistema di salario ta mas eficiente, compara cu e ambtenaarnan cu tin cu warda por ta 20 aña pa subi un schaal. E 'franchise' si ta bay afecta tur nan entrada. Un cos ta sigur, e funcionarionan publico cu entrada mas abao ta bay cay den pobreza dor cu nan entrada di pensioen no ta alcansa e salario minimo. Y ora bo jega edad di pensioen bo no tin e forsa mas pa busca 'sidejob'. Pesey e manifestacion di protesta contra e Dialogo Social ta na su luga.

Sr. Rudy Lampe




AWE, ULTIMO DIA!
CASH DEN 3
Panasonic
CUMPRA AWOR Y PAGA MESCOS CASH!
1 Paga awor 1/3 parti como downpayment.
2 Fin di October un otro 1/3 parti.
3 Fin di November e ultimo 1/3 parti.
amc unicon
AMC Eagle Megastore - Tel: 521 1160 / AMC Dakota -Tel: 521 1150 / San Nicolaas -Tel: 521 1170 Horario: 9-1/2-6 Dialuna pa Diasabra
Pa credit bin cu id valido, 2 ultimo payslip, recibo di elmar, setar y web. pa clientenan stranhero otro exigencianan por ta aplicabel

LOCAL BON DIA Aruba

LOCAL

Apertura

Auto Nuna 4 a habri caminda pa invitado y publico bishita e "Green Aruba Trade Fair"



Pagina 12-13

Specialmente pa muchanan

Awe tin caminata 'un paso pa un mucha'

Organisa pa New Life Tabernacle



Pagina 2

Focus a recauda fondo pa medio di Champagne Happy Hour





ORANJESTAD – Ayera anochi Scandals tabata punto di encuentro di varios figura di nos sociedad cu a atende e yamada di revista Focus pa recauda fondo na fabor di e evento 'Cas di Glas'. Editora Aurora Dijkhoff a organisa e Champagne Happy Hour cu cooperacion di Scandals y Voga como tambe Caribbean Catering Services. Loke a keda recauda aki di tur esnan cu a asisti, a bay na e fondo di cas di glas pa compra di e unidad mobil di mamagrafia.

Pagina 6

Specialmente pa muchanan

Awe tin caminata 'un paso pa un mucha'

Organisa pa New Life Tabernacle





ORANJESTAD - New Life Tabernacle kier a extende un biaha mas nos invitacion pa tur famia nan uni cu nos den e caminata cu lo ta bay ta awe diasabra 2 di october. Como famia ta e pilar social di tur comunidad, New Life Tabernacle ta preocupa cu e desaroyo aki, y kier trece na atencion e consecuencia cu esaki por tin riba e futuro di e proximo generacion.

Tin un dicho cu ta bisa "mester di un comunidad pa lanta un mucha"… New Life ta kere cu ta necesario pa nos conhuntamente inverti y enfoca riba e bienestar y e futuro destino di nos muchanan.

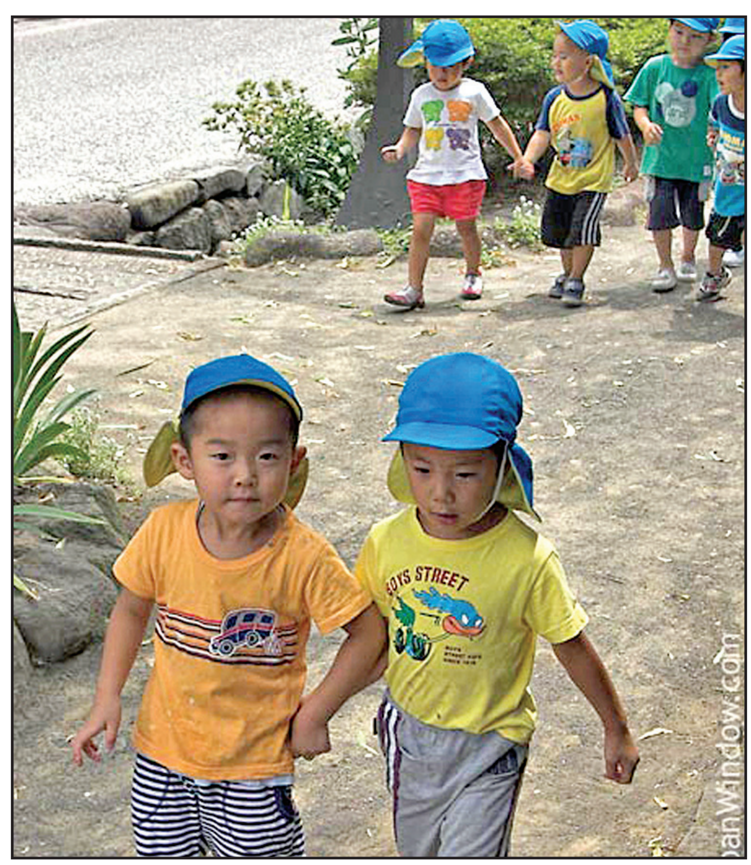
E caminata aki ta specialmente pa nos muchanan pa asina duna e muchanan y famia e atencion cu nan merece den nos comunidad. E caminata aki ta cuminsa na Fisherman Hut y registracion ta cuminsa 4 pm. Ta bay tin diferente premio entre otro pa e grupo mas creativo, pa e grupo mas anima, premio pa e muchanan y premionan general.

Esaki ta bay ta un evento cu hopi goso na unda e muchanan ta bay ta e centro di atencion y mayornan por gosa como famia hunto cu nan. E carchinan ta costa solamente Afl. 5.00 y ta obtenibel na My Pretty Gift Shop na Certified Mall, Rembrandt Café y Matthew's Restaurant. Pa mas informacion tocante e caminata por tuma contacto na 592-1003.

Ban uni manera un nacion cu ta kere cu famia semper ta na prome luga. E fondonan lo wordo uza pa desaroya un curriculum nobo pa muchanan, cu yama "Promiseland", loual ta un ministerio na nivel internacional pa yuda desaroya nos muchanan identidad den un forma sano.







Minister Otmar Oduber presente den encuentro informativo "Turismo y UNOCA"

E mandatario a haya un bista riba proyectonan pa futuro di UNOCA

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber tabatin e placer di ta presente diahuebs mainta na e edificio nobo di UNOCA na Stadionweg pa un encuentro informativo cu a haya e nomber 'Turismo y UNOCA'.

Meta di e encuentro tabata pa informa Minister Oduber y tur otro persona y instancia cu tin di haber cu turismo riba e trabounan, plannan, proyectonan pa futuro di UNOCA y di e exposicion di 'Coleccion STICUSA' y 'Coleccion UNOCA' cu ta tumando luga. Ta trata aki di coleccionnan di balor historico y cultural pa Aruba y cu ta consisti di obranan sumamente bunita y impresionante di nos artistanan local.

Metanan principal di UNOCA pa bin cu e exposicionnan aki ta pa salvaguardia y conserva nos herencia cultural y haci'e accesibel pa henter comunidad di Aruba y tambe nos turistanan.

Banda di esaki por bisa cu UNOCA ta conta tambe cu un coleccion amplio di bukinan di autornan local cu ta ser publica cu ayudo financiero di UNOCA. Turistanan lo tin e posibilidad pa cumpra e bukinan aki y asina lo ta exportando no solamente nos producto local pero tambe lo ta informando mas y mas hende di nos cultura, di nos Producto Aruba.

Minister Otmar Oduber a wordo informa tambe cu turistanan cu ta bishita UNOCA no solamente ta haya un bista di e desaroyo cultural di Aruba, pero tambe ta wordo informa di e proceso di crecemento continuo y dinamico di cultura na Aruba. E edificio nobo di UNOCA ta brinda e posibilidad pa por ofrece recepcionnan den aspecto turistico, pero tambe cualkier otro tipo di reunion caminda cu ta resalta gran parti e cultura di nos isla.

Minister Otmar Oduber a duna elogio na e esfuersonan di UNOCA pa trece cultura mas cerca di turismo. El a elabora tambe riba su maneho di engrandece e experiencia di nos bishitantenan caminda cu cultura y arte ta forma parti esencial den esey.

E weekend aki den Renaissance Convention Center

EcoTech lo tin su mesun booth durante feria cientifico



ORANJESTAD - No por keda sin menciona EcoTech na momento di papia di un maneho di medio ambiente sostenibel y duradero.

Nan ta un di e promenan aki na Aruba cu a cuminsa ofrece servicio y productonan basa riba proteccion di nos medio ambiente, den forma di reciclahe. P'esey tambe ta cu orguyo EcoTech ta un participante den e conferencia internacional riba energia alternativo "Green is our future" cu actualmente ta tumando luga na Aruba.

EcoTech lo bay ta presente durante e exposicion di productonan di energia alternativa e fin di siman aki, den e Aruba Green Science Fair.

E evento specifico aki cuminsa diabierna dia 1 di october y lo culmina diadomingo dia 3 di october den Renaissance Convention Center. Lo tin informacion di e planta nobo moderno di EcoTech, cual ta cuadra cu e normanan di awendia.

E planta situa na Barcadera ta recicla diferente tipo di material y tur loke cu nan por recicla lo wordo exponi durante e feria.

E trahadonan di EcoTech lo uza nan talentonan creativo pa presenta un booth completamente traha cu material di reciclahe. Pueblo di Aruba ta invita pa bishita e Feria aki y sigur e booth di Ecotech.



BON DIA Aruba

Competencia di "Dog Chow agility" surpasando tur expectativa

Cachonan ta demostra habilidad riba agility course





ORANJESTAD - Cachonan ta train pa e di dos siman consecutivo, den cas di Bestial. E competencia di facilidad durante Purina Dog Day ta priminti di ta uno super fuerte. Cada doño a schedule nan dia y a percura pa duna di nan tempo pa train nan cacho. Hopi ta esnan cu a gusta cu por train nan cacho trankil y cu cachonan a duna di nan banda y ta gusta bin train na Bestial Pet House.

E siman a logra yama y message tur participante pa bin haya nan regla y nan T-shirt como nan bandana di Dog Chow cu lo bira nan uniform diadomingo awor. Na mes momento algun a logra trek lot ya a haya nan number pa competi riba nan dia. Asina por prepara pa nan fanatico bin apoya nan riba e dia tan spera. Aunke cu e competencia ta di un nivel amateur, ya caba por mira dedicacion di algun doño cu nan cacho cu lo percura pa sorprende publico presente.

Purina a percura pa transforma Balashi garden den un area unda cu hende por sinta trankil pa wak e competencia riba tribuna manera cu ta den exterior, asina por apoya tur categoria. Mirando cu ta prome biaha cu lo organisa un competencia di e nivel aki nos ta pidi publico apoya tur participante mirando cu nan ta cacho cu ta haciendo nan best y kier bay cu e titulo maximo. Ta mas importante pa demostra cu tur cacho por haci un agility course esey ta simplemente e determinacion di cada doño y con ta train y educa su cacho.

For di organisacion nos a compronde cu categoria chikito lo competi 10:30 am, categoria mediano lo competi 1:30 pm y categoria grandi lo competi 3:30. Nos ta desea tur participante hopi exito.





Sirbishi di Gratitud den Iglesia Apostolico Nobo

ORANJESTAD - Den hopi pais na mundo, cada aña riba e prome diadomingo di october ta wordo dedica pa Dia di Gratitud pa e Cosecha. Den e iglesianan e creyentenan ta bini hunto pa gradici Dios pa e donnan recibi.

Tambe den e Iglesia Apostolico Nobo na Aruba ta tuma luga di 3 oktober 2009 e sirbishi di gratitud. Tur hende ta bon bini pa participa na e sirbishi aki. E sirbishi aki ta wordo celebra den e sala di e iglesia na Goletstraat 5-A y ta cuminsa 10'or di mainta. E pastoor di e comunidad na Aruba, Aad Tetteroo, lo duna e sirbishi aki. E coro di misa lo asisti durante e celebracion aki.

Despues di sirbishi lo tin posibilidad pa combersa mientras cu ta disfruta di algo di bebe y come.

Nos tin hopi di gradici: cu nos ta biba na paz, cu nos por traha, cu Dios kier ta nos Tata, cu Jesus a ofrece Su mes pa nos, cu Spirito Santo di Dios ainda semper ta obra den nos hendenan, cu nos tin amistad y conoci, etc.

Gradici Dios por na diferente manera. Nos ta haci'e den e Sirbishi di Gratitud aki pa medio di:

- conhuntamente ta dorna e altar cu 'frutanan di cosecha': verdura, fruta, etc.;
- contribucion financiero den e ofrenda;
- nos canticanan y oracionnan di gratitud.

E frutanan di e cosecha cu e altar ta wordo dorna, ta wordo regala na un fundacion of institucion na Aruba. E contribucion financiero di tur e comunidadnan na mundo ta wordo uza pa yuda construi iglesianan nobo, transportacion pa e sirbidonan den teritorionan dificil accesibel, ayudo humanitario riba tur sorto di tereno na hendenan den pais den desaroyo, caminda tin desaster/calamidad, etc.

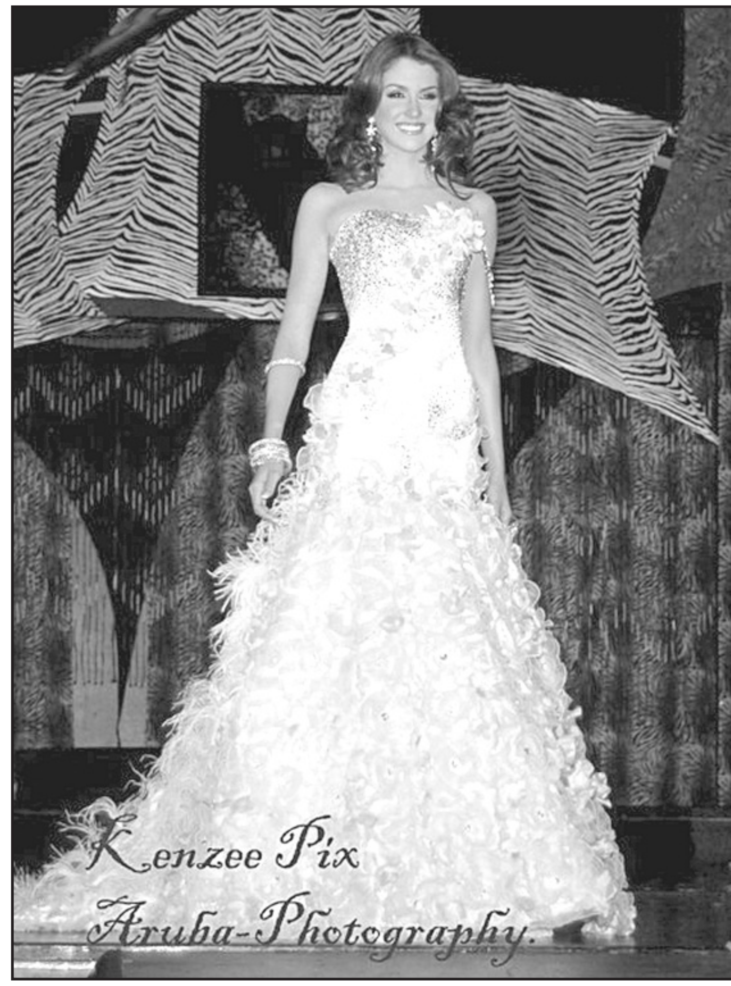
Un y tur cu kier gradici hunto cu nos ta keda cordialmente invita pa asisti na e sirbishi special aki.

Ban nos tur uni y Vota pa Aruba den Miss Teenager Universe 2010 - 2011

Miss Teen Aruba International 2010 , Srta Lynette do Nascimento ta cla pa representa Aruba na Miss Teenager Universe na Costa Rica

Saliendo dialuna 11 di October 2010 den compania di su mama, abuela, diseñador y pelukero





ORANJESTAD - Preparacionnan ta andando full swing y ta basicamente cla pa asina nos flamante Miss Teen Aruba International , Srta Lynette do Nascimento Sali rumbo pa Costa Rica pa asina representa e hubentud arubano na e certamen Miss Teenager Universe cu ta wordo organisa pa Intermodel Group Guatemala bou di guia di Sr. Tony Berganza , cu ta organisa tambe e eventonan international manera Miss Teen Turismo de las Americas y tambe Miss Teen Expoworld .

Nos a componde for di e presidente di Miss Teen Aruba International , Sr . George Winterdaal cu tur e preparacionnan di Lynette ta bayendo hopi bon mes , Trainingnan , Pasarela , Makiyahe , Vestuario etc etc.

For di Lynette mes nos por a componde cu e ta hopi entusiasma y contento di por representa e hubentud y henter e pueblo di Aruba y pesey mes ta conta cu bo sosten.

Henter pueblo di Aruba por vota pa nos candidata riba www.missteenageruniverse.com , click riba e lenguahe (sea Ingles of Spaño) , click riba participante y ora bo haya e potret di Aruba , primi riba e streanan y duna Aruba bo sosten, esaki ta HOPI importante pasobra e por gana e premio di Miss Internet y automaticamente e ta den e 12 finlistanan , pues ban duna e tur nos apoyo.

Durante e certamen aki e candidatanan lo bishita diferente sitionan turistico na Costa Rica, nan tin un cena cu e alcalde , Un bishita na e Embahador , Diferente cenanan oficial su show di modelahe , Bishita na Television , Nan lo bishita un hospital di muchanan unda lo duna diferente regalo etc etc . Y e gran final mes ta tuma lugar Diadomingo 17 di October 2010. Lynette lo ta saliendo cu su makiyado / diseñador Sr. Edgar Kock , su pelukero Jesus Soto , su abuela y su mami Lucy !

GLW Foundation ta masha contento di por tin un representante manera Lynette cu tin tur e cualidadnan pa logra e corona pa Aruba . Segun e presidente ta bisa e ta hopi contento di su cuadra di finalista ya cu cada un tin un briyo diferente pa briya riba plataforma international .

Nos kier a desea Lynette di awor caba tur clase di exito na su participacion di Miss Teenager Universe 2010, nos por corda cu aña pasa Srta Leonella de Palm a participa den e certamen aki y a logra Best National Costume y a clasifica den e 12 semi finalistanan !

Parokia di Dakota ta informa

“Nobena na honor di la Virgen di Fatima”

DAKOTA - Pastor Daniël ta invita tur Parokiano, comunidad Portugues y Pueblo di Aruba en general pa asisti na un nobena na honor di La Virgen di Fatima, patrono di Misa di Dakota.

E nobena lo cuminsa dialuna 4 di october pa 6 or p.m. y lo sigui asina tur dia despues, pero solamente riba diadomingo dia 10 di october e lo ta pa 5 or y lo termina riba diaranson 12 di october. Oracionnan di Nobena lo ser resa tur dia pa un grupo di oracion di Parokia di Dakota for di 6 or (diadomingo 5 or) pa 7 or (diadomingo 6 or) prome cu Santo Eucaristía. Despues di Misa lo expone Santisimo Sacramento y lo resa oracionnan dilanti Santisimo Sacramento.

Cada dia tin un koor di un Parokia pa canta alabansa na nos Señor durante e Santo Sacrificio di Misa.

E fiesta mes lo wordo celebra diahuebs 13 di october, saliendo cu un procesion for riba e pleintje dilanti di Misa pasando den cayanan di Dakota, terminando bek na e mesun luga, sigui despues pa un Santo Sacrificio Solemn pa 7 or p.m.

Focus a recauda fondo pa medio di Champagne Happy Hour








ORANJESTAD – Ayera anochi Scandals tabata punto di encuentro di varios figura di nos sociedad cu a atende e yamada di revista Focus pa recauda fondo na fabor di e evento ‘Cas di Glas’. Editora Aurora Dijkhoff a organisa e Champagne Happy Hour cu cooperacion di Scandals y Voga como tambe Caribbean Catering Services. Loke a keda recauda aki di tur esnan cu a asisti, a bay na e fondo di cas di glas pa compra di e unidad mobil di mamagrafia.



Aruba Trading y Revlon cu rifa special



ORANJESTAD – Representante di Aruba Trading, Ana Maria Ramirez tabata den Cas di Glas ayera anochi pa promociona e rifa cu nan ta bendiendo na beneficio di e actividad di recaudacion di fondo. Como representante di productonan Revlon, Aruba Trading a prepara un basket na balor di 500 Florin cu diferente producto pa hende muhe. Esaki lo keda gana dor di un persona diadomingo proximo. Pa participa, durante e siman aki, tur esnan interesa por acerca un di e promotornan di Revlon cu ta presente na e parkinglot dilanti di CILO y cumpra un ticket pa solamente 2 Florin. Yuda Koningin Wilhelmina Fonds yega na e unidad mobil di mamografia y na mesun momento haci bo mes bunita cu productonan Revlon.



Director di 24ora.com lo feita pelon diasabra atardi

Si yega minimo 3000 Florin apart pa e causa di Cas di Glas

ORANJESTAD - For di diaranson tres personalidad di media local a drenta e cas di glas situa riba parkinglot di Renaissance Marketplace pa recauda fondo pa un bus cu ta carga cu un aparato mobil pa haci test pa cancer. Relaciona cu esaki Mark-Benson Denz di 24ora.com y Magic FM ta pone su mes disponibel pa recauda riba su mes minimo 3000 florin. Si e suma aki wordo alcansa diasabra atardi e lo feita completamente pelon live riba television ariba Canal 49. Por haci e donacionnan cerca Mark-Benson mes na oficina di 24ora.com na Sun Plaza, via telefon 583-2424 of entrega esaki diasabra entre 12-2pm na e cas di glas cerca Mark-Benson. Durante e ora aki Mark Benson lo ta live den e cas di glas traves di Magic FM pa asina duna e ultimo empuhe pa yega of surpasa e suma aki. Despues di esaki lo bay over na e feitamento pelon na e cas di glas.





Despedida di Gobierno di Antias cerca Gobernador

ORANJESTAD - Diaranson dia 29 di september 2010 S.E. Gobernador di Aruba a ricibi bishita di Conseho di Ministro y tambe e secretarionan di Estado di e Gobierno di Antias Hulandes, den cuadro di un bishita di despedida.
Encabesa pa Sra. Emily de Jongh-Elhage, e gobernantenan aki ta tumando despedida ya cu Gobierno Antiano lo stop di existi dia 10 di october 2010.

Diasabra Atardi amantenan di naturalesa ta bay "Watch"

ORANJESTAD - Diasabra 2 di October pa 5.30 di atardi Stimaruba ta organisa un bahada di solo pa " Watch Raton di Anochi".
Mescos cu diadomingo ta drenta den Franse Pass. Pariba di Spaans Lagoen ta ruina, ta cana mei ora pa yega unda mester ta.

Ta bon pa hiba un stoel lihe of kruk pa sinta. (nan ta bay den un pickup te na e luga di sinta)Si bo ta prefera sinta riba tera ta keda na cada persona. Participantenan no ta uza ningun clase di habon dushi of algo di holo. Mester ta puro naturalesa. Hiba awa pa bebe y flashlight y camara, Mester ta silencio completo.

Unda bo a scoge pa sinta, ta keda ey, no ta cana, y cu hopi atencion ta sinta warda. Na comienso di e ruta ta duna splicacion con pa anda cu camara.

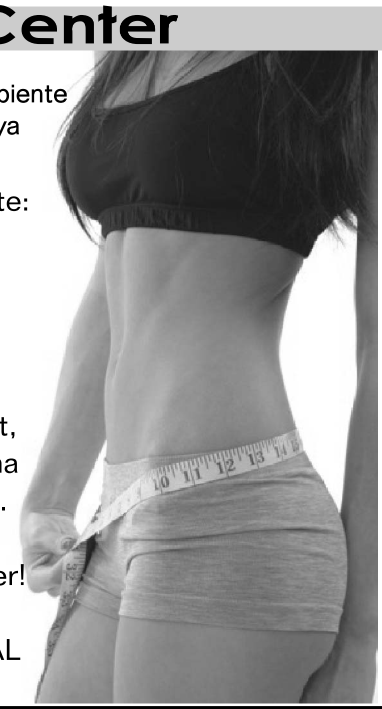
Nassar a haci studio riba Raton di anochi aki na Aruba hunto cu algun studiante di IPA, nan a trece esaki na conocemento pa e comunidad di nan estudio.

Nos lo refleha riba e raton di anochi cu ta un mammal cu no por falta den nos naturalesa. Su presencia ta di gran balor pa nos flora su continuidad riba e isla. Aruba tin 7 sorto di raton di anochi.

Si bo ta interesa tin e oportunidad pa diasabra atardi hunto cu otronan presencia algo diferente e anochi aki. Nos ta pidi un contribucion di Fls7.50 pa adulto y fls5.= pa mucha.

E di 3 yiu ta gratis. Tin juice, Te y koffie, y algo special. Tur hende ta bonbini. Den Silencio ta "Watch". Fotografonan di Diadomingo a manda bunita potret di Pish 'i Yewa, tabata dificil pa haci escogencia den tur e potretnan.

Pa fin di November tin e gran expocion di imagennan di naturalesa. Cada participante ta bin cu 2 potret tamaño A4. EXITO



Prome donacion 'live' den Cas di Glas pa Rico Rijk





ORANJESTAD - Rico Rijk, e nomber artistico di e DJ personal di Cas di Glas, esta Alfons Linders, a ricibi su prome donacion 'live' diaranson mainta ora cu e tabata animando su programa di radio for di e trailer fantastico di Cas di Glas.

Un famia di cuater a bin pa cuminda y puntre pa saca un potret hunto cu nan, ya cu nan a bira fanaticonan ferviente di su programa durante e siman cu nan tabata hospeda riba e isla. Alfons a invita nan pa bay den e trailer pa esaki y a keda hopi sorprendi ora cu e grupo a saca tur loke nan tabatin en efectivo como un donacion pa e unidad mobile di mamografia, cu ta e obhetivo principal di e recaudacion di fondo na Cas di Glas. Mientras cu e famia aki a sigui su caminda pa aeropuerto, nan no sa con hopi nan a impacta otronan cu e bunita gesto. Bon Dia Aruba tin entendi cu tur hende tin oportunidad te cu diadomingo anochi pa haci nan donacion y asina tambe coopera pa nos isla tin e unidad mobil aki cu lo haci un trabao grandi den e deteccion tempran di cancer di pecho.

Aruba Consciente cu proyecto special pa Purina Dog Day!

ORANJESTAD - Fundacion Aruba Consciente (F.A.C) ta den ful preparacion pa Purina Dog Day diadomingo awor. Pa Purina Dog Day nos tin un proyecto/ producto agricultural "Three Sister Garden" (3SG). Esaki ta un proyecto cu ta duna bo e oportunidad di tin un hardin personal cu un trio di berdura den un espacio minimo. Nos lo ta bendiendo e brochure/informacion y hunto cune e persona ta haya un saco di simia cu combinacion di e 3 berduranan. Esaki tur ta pa recauda fondo pa nos fundacion.

E proyecto aki ta special pa diadomingo awor. Sinembargo nos lo tey pa contesta diferente pregunta riba nos agricultura pa conscientisa tur persona. Nos kier trece pa dilanti cu nos mester di Naturalesa ta sobrevivi. Nos tin e futuro den nos man. F.A.C. ta invita grandi y chikito pa pasa wak nos proyecto unico na Purina Dog Day y sostene e organisacion.

CFCA
Centro Famia di Criansa Arubano

C.F.C.A. · G. Madurostraat 34 · Oranjestad · Aruba
Tel: 582 0088 / 582 0089 · F 5820090

Centro famia di criansa Arubano ta busca famia di criansa

Centro famia di criansa Arubano (C.F.C.A.) tin mester mayornan di criansa cu ta tuma e tarea aki na serio y ta compromete pa dedica nan mes na e cuido di un mucha.

Nos ta busca famianan di criansa pa:

- **1 paar di morocho mucha muher y mucha homber di 1 aña**
- **1 mucha homber di 3 aña**
- **1 mucha homber di 11 aña**
- **1 mucha homber di 14 aña**

Famia cu tin tempo pa e mucha(nan) y cu por duna structura. Pero tambe e amor y atencion.

Centro Famia di Criansa Arubano semper tin mester di famianan cu ta dispuesto pa habri nan cas y nan curason pa un yui di criansa y asina ofrece e mucha un ambiente cu stabilidad y amor.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:

Nathalie Tromp
Trahador social
C.F.C.A.
Telefoon ta 5820088 of 5820089
Mailadres: cfca@setarnet.aw

Y.M.C.A. OF ARUBA
(Asociacion Christian pa Hubentud)

1 Oktober 2010

YMCA-Dakota ta anuncia e sigiente cursonan entrante Oktober 11,2010
Parti anochi:
Snacks avanza : Dialuna pa 6:30 p.m duna pa Chef Francis Querero.
Bolo principiante : Diamars y Diahuebs pa 6:30 p.m duna pa Stella Toms,
Chinees y Indonees: Diarason y Diabierna pa 6:30 p.m duna pa Chef Glenn Ridderstap.
Parti mainta:
Crioyo Arubano :**Diamars y Diahuebs pa 10:00am-12:00pm** duna pa Chef Glenn Ridderstap.
Cosemento prinsipiante: Diarason y Diabierna pa 9:00-11:00am
Cosemento avanza : Diahuebs pa 9:00-11:00 a.m
Lesnan di cosemento lo ta na encargo di Sra. Benita Hernandez-Maduro.
Tur les ta na balor di awg. 150,00 sin material.
Pa inscribi por pasa personalmente na YMCA-Dakota, Calabastraat 1 of jama 582-3072.
Tambe por e-mail nos na ymca_dakaua@hotmail.com

Workshop avansa di dibuho pa Moritz Ebinger

ORANJESTAD - Awor, Dibuho di tres - dimension! (den forma di escultura) A logra nos pa convence e artista internacionalmente conoci Moritz Ebinger pa keda un periodo mas na Ateliers '89, Academia di Bellas Artes Aruba.

Despues di su exitoso workshop di dibuho, lo Moritz lo duna un workshop nobo, cuminsando for di Dialuna 11 di October pa 3 di November, (dibuho tres - dimensional den forma di escultura). Esaki por ta inclui trahamento di e escultura prome, y despues yenele cu dibuho o vice versa.

Tambe lo traha atravesa di tecnicanan di collage, trahando dibuhonan den mas cu un dimension. E participantenan tambe lo wordo guia individualmente segun e proceso. Lo duna atencion extra na esnan cu kier traha un portafolio pa por aplica na un academia internacional.

Moritz Ebinger por wordo sigui na su web site na www. moritzebinger-artprize.nl o mail: ebinger@planet.nl

E trabounan di e participantenan di e prome parti de e workshop di Moritz Ebinger lo wordo exhibi durante e apertura y exposicion den e salanan di exposicion di Ateliers '89 mes, hunto cu e resultado tambe di e workshop di Video dicta pa Ryan Oduber. E apertura lo wordo efectua ariba Diadomingo 3 di october pa 8'or PM. Cu un fiesta di apertura na e academia mes.

E workshopnan nobo mes di dibuho tres tridimensional y ceramica, lo cuminsa ariba Dialuna 11 di October y lo ta tambe ta pa un luna largo y lo termina ariba Diahuebs 4 di November 2010. Lesnan ta di Dialuna pa Diabierna for di 6.30 PM. pa 9.30 PM. Edad ta di 14 aña pariba. Pa inscripcion y mas informacion por yama su director sr. Elvis Lopez na Tel: 5885776 o na Cel: 5654613. O check www. ateliers89.com. Inscribi awor ya cu cuponan ta limita

Diasabra 9 di october awor

Stichting Rancho ta introduci su mes publicamente

Rancheronan… boso t'ey

ORANJESTAD – Diasabra 09 di october 2010 Fundacion Rancho ta introduci su mes na e poblacion di Rancho y Aruba en general. Fundacion Rancho ta un instancia cu a wordo funda dia 20 di april 2010 door di un grupo di ciudadano cu ta preocupa pa cu e situacion di e bario Rancho.

E meta principal di e fundacion ta pa conserva y proteha e aspectonan historico y cultural di e bario Rancho. Esaki Fundacion Rancho kier logra conhuntamente cu su habitantenan, ex habitante, amantenan y diferente asociacion cu tin e mesun meta.

Durante e anochi informativo lo trata diferente tema cu e fundacion kier promove i/o proteha manera: pesca y transporte marino, maneho di Markthallen y Schoenerhaven y mercado laboral. Tambe lo tin oportunidad pa intercambia ideanan y opinionan cu tin di haber cu Rancho. Stichting Rancho kier a haci un invitacion na un y tur pa asisti na e anochi informativo. E anochi informativo aki lo tuma luga riba dia 9 october 2010 na Museo den Schelpstraat, for di 6or te cu 9or pm.

Jean's Towing & Roadservices a percura pa transporte local di auto solar Nuna 4



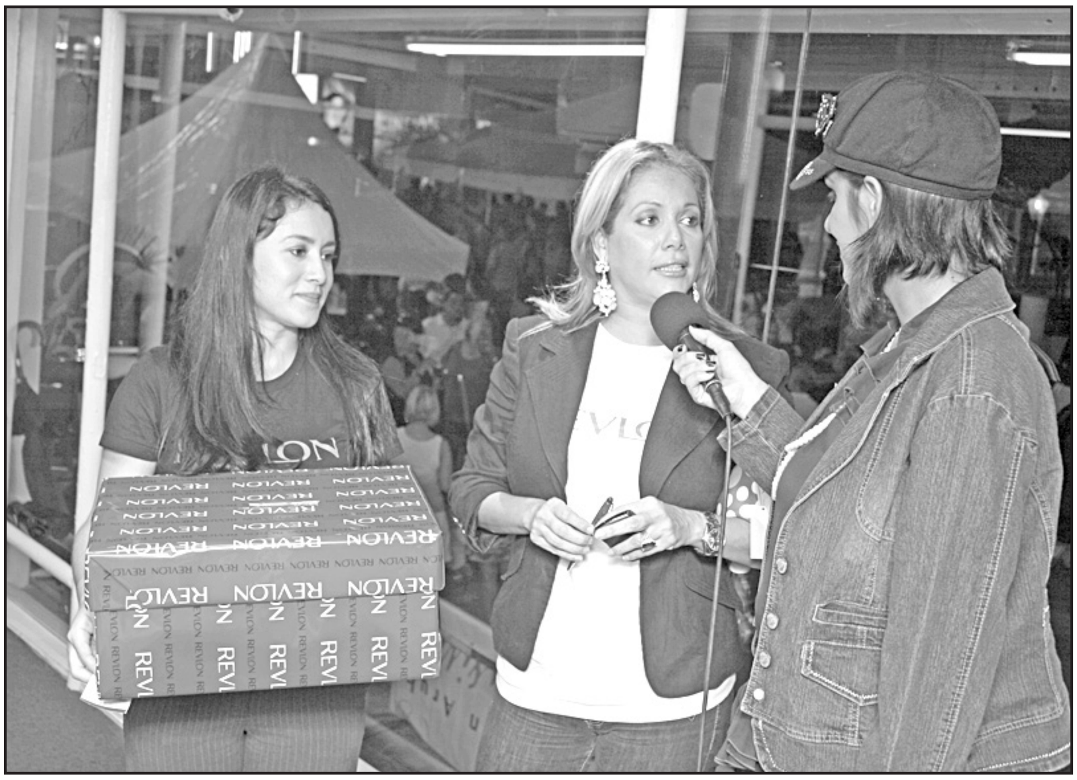
Jean's Towing bahando e auto solar na EPI

ORANJESTAD - Recientemente a yega Aruba e auto solar Nuna4. Esaki ta den conexion cu e seminarionan di Green Aruba. E auto solar a yega for di Hulanda y mester a wordo transporta na diferente localidad pa Aruba. Mirando cu e auto solar aki ta hopi delicado e transporte local mester a tuma luga na un forma hopi riguroso y responsabel. Jean's Towing & Roadservices a keda na encargo di e trabou aki. For di momento di e ricibi e trabou Jean's Towing & Roadservices a sa di prepara su team y takelwagen pa asina por transporta e auto solar aki. Na tur e localidadnan cu a transporta e auto esaki a bay den un bon forma.

Xclusivo Magazine a resalta e beyesa di paden y di pafo

Na beneficio di actividad Cas di Glas

ORANJESTAD – E revista a presenta diabierna anochi un campaña den cual a trece dilanti e beyesa paden y pafo di e hende muhe Arubiano. Cu asistencia di profesionalnan manera Erick Alexis y Andrew Curiel, e editora Jacqueline Suttle a bin cu un manera creativo di recauda fondo na beneficio di e actividad Cas di Glas y e meta di cumpra e unidad mobil di mamografia.
Di e manera aki varios dama di nos sociedad a inscribi pa nan haya nan make over y haya asina e Xclusivo Cover Look, mientras cu na mesun momento a contribui na e suma cu ta recaudando. Un di e promenan na beurt tabata e empresario conoci, Muna Habash kende por mira cu e ekipo di Xclusivo riba e potret aki.

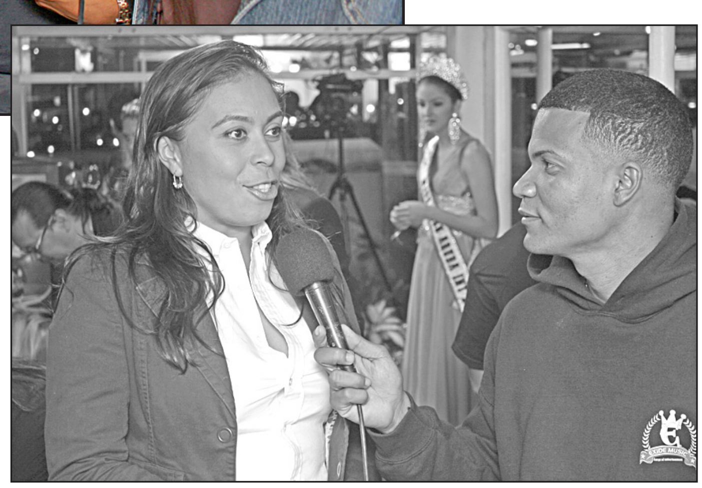


Personal di Caribbean Speed Printers tambe a duna un man na Cas di Glas



Mas anochi, den nomber di tur e trahadornan di e cas editor di corantnan Bon Dia Aruba y Aruba Today, colega Elizabeth Guanipa y Jason Inesia a bay na e Cas di Glas situa riba parkinglot di Renaissance Marketplace pa haci entrega di e donacion. Coleganan ta spera cu otro companianan rond di nos isla lo sa di wordo motiva pa haci mescos y entre trahadornan mes colecta loke por. Tur suma ta bon bini.

ORANJESTAD – Den transcurso di ayera coleganan di e diferente departamento y redaccion cu ta forma parti di Caribbean Speed Printers a logra reuni un suma en efectivo como nan aporte na e actividad di recaudacion di fondo andando, esta Cas di Glas. Tanto hende muhe como hende homber a compronde e importancia di por tin na Aruba un unidad mobil di mamografia y asina por detecta na un fase tempran e existencia di cancer di pecho pa por tin mas chens di combatie y gana e lucha duro aki.



Poesia

Amor es Solo Amor

Amor es solo amor,
No importa el rostro,
La ropa o la posición.

Amor es solo amor,
Sentimiento hermoso,
Que se nos da sin
Condición.

No es diferente,
El que sientes tú,
Al que siento yo,
Es simplemente
Amor.

Es puro, limpio
Tan grande como
Lo haga tu corazón
No importa el sexo,
El rostro, ni el color.

No es diferente,
Solo porque se
Entregue, en un
Oscuro rincón,
Por temor a liberarlo
De un angustiado
Corazón.

Libéralo sin temor,
No es pecado el amor,
Es pecado traicionar,
Un sentimiento,
Guardándolo,
En el más limpio
Centímetro del miedo
Y el dolor.
Amor es solo amor,
Sin importar,
Cual es el alma,
Enriquecida con tu
Pasión,
No importa el
Maquillaje,
Ni el zarcillo,
Ni el tacón,
No temas liberarlo,
De una cárcel de
Incomprensión.

Amor es solo amor,
No importa cual
Sea tu rostro,
Tu sexo, o religión.

Maria Grieco

Amazonia Churrascaria ta e luga pa celebracionnan y anochinan special



PALM BEACH – Amazonia Churrascaria, den curason di Palm Beach, ta sigui di ta un di e isla su restaurantnan mas popular y e luga perfecto pa celebra cualkier ocasion special, of simplemente disfruta di un anochi di cuminda excelente.

Nos fotografo recientemente a capta Eline y Hellen Leijdekkers disfrutando di un cena di cumpleaños atrasa na e steakhouse di Rodizio Brasilero. E rumannan morocho a wordo invita door di nan bon amigonan Yvette y Armando pa celebra nan cumpleaños den gran estilo. Nan a disfruta di purba e diferente articulonan di e bar di salada gourmet, sigui pa un surtido sin fin di carni prepara riba grill y despues corta y sirbi na mesa door di e restaurant su Gauchonan.

Pa haci e anochi extra special, e Gauchonan y waiternan a sorprende Eline y Hellen cu un concierto fantastico di canticanan di cumpleaños, batiendo weyanan y pochinan mientras cu nan a canta entusiasticamente. "E tabata un cena delicioso y di berdad nos a disfruta di dje. E tabata algun luna despues di nos fecha di cumpleaños mes, pero en berdad nos a sinti manera cu tabata nos cumpleaños e dia ey, danki na tur e momentonan special," Eline a splica.

Tambe disfrutando di un cena e anochi ey tabata representantenan di Radisson su Servicio di Conciergo di Plaza Club situa na e di ocho piso di e resort. E expertonan di Aruba ta yuda crea experiencianan unico riba e isla pa e huespednan VIP di e resort, y un di nan recomendacionnan faborito ta un cena na Amazonia Churrascaria.



Amazonia Churrascaria recientemente a introduci un opcion a la carte, unda esnan cu no ta come hopi of bishitantenan cu faboritonan distinto di e menu por pidi pa djis un of dos palo di nan carni preferi. Tur amante di carni of esnan cu kier come mas hopi por opta pa e parada tradicional y continuo di gauchonan, cortando un seleccion grandi di preparacion di carni, galiña, carne, porco y soseishi prepara riba grill, acompaña pa e bar di salada extravagante cu ta consisti di articulonan fresco cu ta cambia cu e temporada. Y riba diasabra y diadomingo, e oferta special pa hende local ta sigui, pa duna tremendo balor-pa-placa na e bishitantenan local.

Potretnan ta mustra Eline y Hellen Leijdekkers durante nan celebracion di cumpleaños, y e Conciergenan di e Radisson Plaza Club, disfrutando di nan anochi na Amazonia Churrascaria.

Na Divi Aruba Phoenix Beach Resort

Top Ehecutivonan a Gana un Rifa



Palm Beach – Gabriel Casey y Sayba Weijers ambos a wordo premia pa nan prestacion excepcional door di Gerente di Finanzas Grushenka Arends, kende ta raporta cu e dos ehecutivonan di benta a wordo inclui den un rifa interno di RCI pa gana un Ipod Touch.

E rifa di RCI a wordo lansa den reconocemento di e contribucionnan di e cadena su ekiponan di benta afilia y a wordo anuncia den RCI su afiliadonan di resort cu a bin na remarca pa esaki.

Cada siman top hendenan di benta lo wordo selecta segun e suerte di e
rifa pa gana un iPod Touch, y e Gran Premio lo wordo anuncia durante un Evento Internacional di Aprecio di Benta, na e fin di 80 siman, pa un biahe di vakantie na un resort, pa dos hende, segun Christy Garrido, Director di Benta, Divi Aruba Phoenix Beach Resort.



Apertura

Auto Nuna 4 a habri caminda pa invitado y publico bishita e "Green Aruba Trade Fair"







ORANJESTAD - Ayera merdia a tuma luga apertura oficial di "Green Aruba Trade Fair" cu ta forma parti di e conferencia cu ta carga e nomber di 'Aruba's Future with Green Energy.' Den presencia di Minister Presidente Mike Eman, Minister Mike de Meza y Minister Richard Visser, hunto cu varios miembro di Parlamento, tabata sr Ivo Hagemans kende cu su auto solar, 'Nuna-4', a core pasa dor di un cortina di papel, pa habri e caminda pa e show interesante aki. For di ayera e feria a keda habri y tur hende por bishita e feria tanto awe como mañan pa duna oportunidad na tur hende pa bishita e feria interesante aki.

E feria ta culminacion di un siman di presentacion y discusion riba uzo di energia alternativo y pa cual conferencia, Aruba a acapara atencion mundial cu e presentacion aki sosteni pa Gabinete Mike Eman. E Green Trade Tradeshow lo ta habri awe for di 10'or di mainta te cu 9'or di anochi mientras pa diadomingo e show lo habri pa 10'or di mainta y lo keda clausura pa 7'or di anochi.

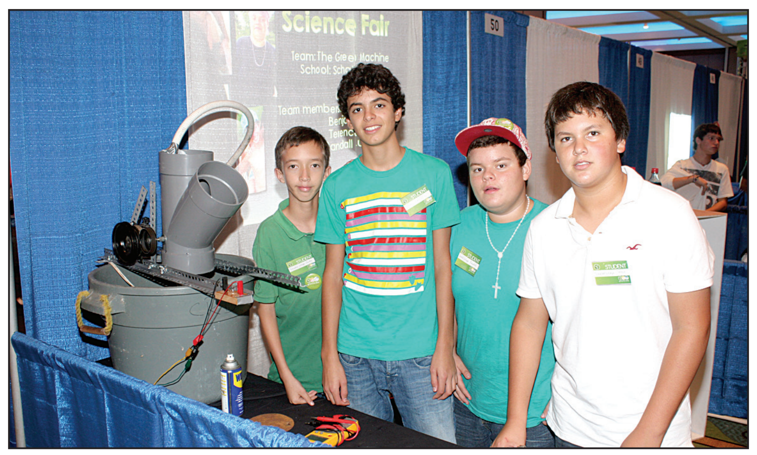


























Ultimo informe cu a drenta ta...

Entrada pa Green Aruba Trade Fair ta gratis pa tur mucha!

ORANJESTAD - Den conexion cu e tradeshow di Green Aruba cu lo tuma luga na Rennaissance Conference Center den e proximo dianan nos dilanti, Minister Mike de Meza ta desea di participa cu tur hoben te cu e edad di 15 aña por drenta gratis na e dicho tradeshow di Green Aruba. Segun Minister de Meza a splica cu esaki e ta hacie pa di e manera aki incentiva tur mucha pa bishita e trade fair y siña mas di e ultimo tecnologianan cu tin di haber cu energia alternativo. Manera ta conoci caba cu na Aruba a yega e dos autonan for di e universidad TU Delft Hulanda, cual ta Nuna4 y Greenchoice cualnan ta haci uzo energianan alternativo pa core. Pesey mes tambe cu e crew members cu tin di haber cu respectivo autonan menciona, lo duna demostracion na esnan presente di nan autonan.

Dia di famia di Radisson a conta cu cuminda y diberticion













EAGLE BEACH – E Dia di Famia anual di Radisson Aruba Resort Casino & Spa a conta cu un BBQ estilo familiar combina cu actividadnan di playa.

Asociadonan a wordo invita hunto cu nan miembronan di famia pa disfruta di un delicioso lunch di BBQ cu a wordo prepara pa e miembronan di e comision ehecutivo, y sirbi bou di un tent blanco, cual a wordo instala riba e bunita Eagle Beach.

Prome y despues di e lunch e olanan blauw y trankilo di e lama a invita nan pa un baño relahante y refrescante.

Gerente General Rob Smith tabata entre e maestronan di BBQ patras di e grill, hunto cu director di Recursonan Humano Glenn Farro, y Director di Operacion Bob Curtis, supervisa profesionalmente pa Gerard Coste, Director di Food & Beverage.

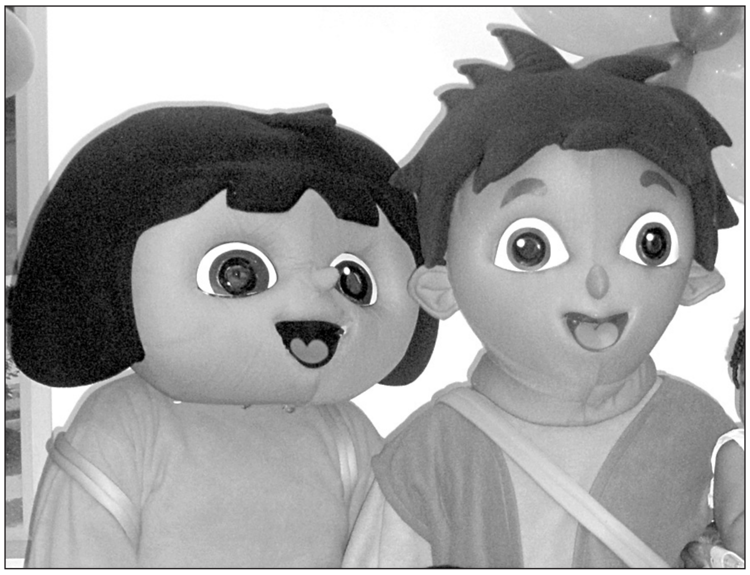
E generacion hoben tambe a disfruta di pintamento di cara y weganan, cual nan a pas perfecto cu un dia dedica na diberticion den e solo, disfrutando di Radisson su hospitalidad autentico for di e punto di bista di un huesped.

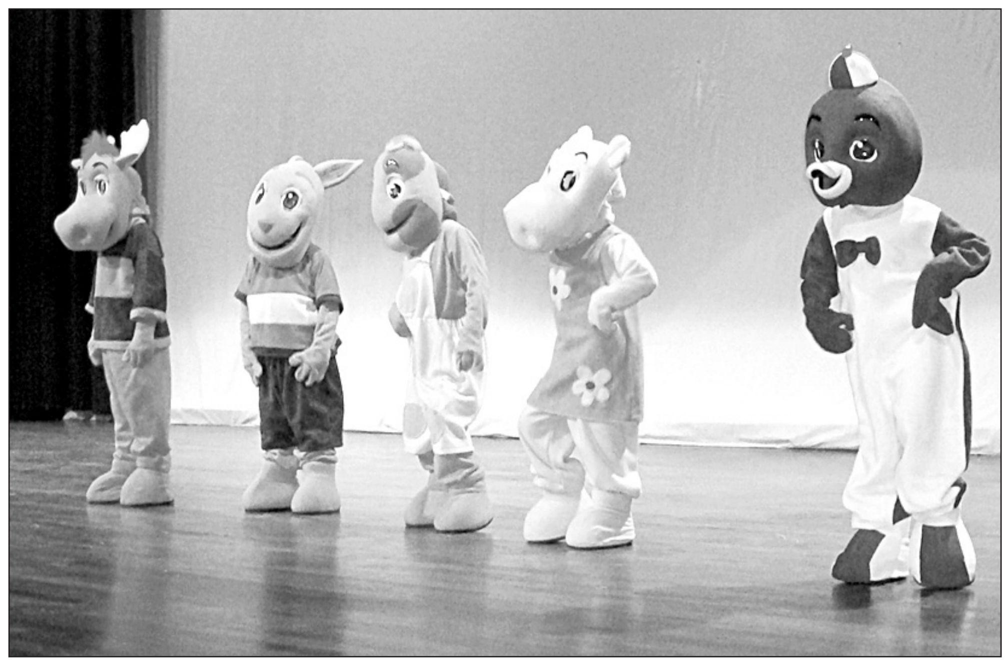






Happy Show cu Pierewietje



ORANJESTAD - Diadomingo dia 17 di october 2010 lo tin presentacion di dos show cu Pierewietje na Cas di Cultura. E nomber ta papia pa su mes: 'Happy Show" un show alegre pa tur edad pa henter famia disfruta di dje manera ta custumber. Un show cu variacion di canto y baile den tur ritmo , colorido, interpreta pa muchanan chikito te muchanan grandi y cu hopi talento. Personahenan conoci manera Dora y Diego, Boots y Swiper, Backyardigans, Mickey y Minnie, y bin haci conoci cu e dori chikito baliado y hopi hopi mas.

Shonnnan ta dos show so tin pues no warda te na ultimo momento pa busca bo carchi pasobra op is op. Carchi obtenibel na Welcome Snack, Coffee Break y cerca mayornan di Pierewietje. Orario di show: Diadomingo 17 di october 11'or a.m. y 3'or y mei p.m. y no tin mas. Entrada f. 20.00 p.p.

Happy Show cu Pierewietje y Flash Diadomingo 17 di October na cas di Cultura. E ta great.

Christen Goeloe ta bay Corsow cu premio di Setar Gaming Event 2010



ORANJESTAD - Christen Goeloe a gana un doorprize durante di e magno evento cu Setar a organisa durante e luna di september ultimo den fin di siman di 11 y 12 di september 2010 na unda cu el a gana un weekend stay na Corsow.

Recientemente Christen a pasa oficina di Setar na Seroe Blanco caminda cu el a reclama su premio. Ademas di a gosa tremendamente di e Gaming Event di SETAR, el a gana un bunita premio.

Riba e potret por mira momento cu Arthur Ruiz, representante di Mercadeo di Setar ta haci entrega di e doorprize di Setar Gaming Event 2010 na Christen Goeloe.

Milton Ponson, presidente di Stichting Rainbow Warriors Core

Ministro di Salubridad Publico lo bira tema di un "integrity scan'

A base di posibel conflictonan di interes y metemento den mantelzorg na Aruba

ORANJESTAD - Desaroyonan recien den formulacion y ehecucion di maneho pa cu e seguro medico general na Aruba (AZV), e maneho pa cu importacion di farmaceutico, suplemento y alimento na Aruba a conduci na un yobida di keho den medionan di prensa y cerca Corruption Watch Aruba.

Cada bes, sea den e cambionan den maneho pa cu AZV,of maneho pa cu farmaceutico y suplemento ta destaca y resalta como un linea cora den tur e kehonan e posibel conflictonan di interes causa dor di e interesnan comercial di famia Visser y e cartera di salubridad publico di Sr. Visser.

Como Ministro di Deporte Sr. Visser tambe a ser critica di a haci politica barata cu e recien logro di campeon mundial di beisbol di nos hobennan local.

E gota di awa cu a pone buchi yena awor ta e hecho cu na mei 2010 e Sociaal-Economische Raad a produci un rapport di autor Felix Bijlhout tocante Mantelzorg na Aruba y cual rapport a ser presenta na Minister di Asuntonan Social, Sra. Hooyboer-Winklaar, den cual cartera por cierto e tema aki ta pertenece, y cual tema den practica ta ser atendi via Departamento di Asuntonan Social y Fundacion SABA entre otro.

Mantelzorg ta defini como cuido no-profesional of informal (Ingles informal care of family care) na un prohimo of familiar, sin recompensacion financiero of subsidio y hopi biaha sin asistencia profesional.

Mantelzorg na Hulanda ta ser provee dor di 3.7 miyon persona (riba un poblacion di 16.5 miyon), segun un rapport di 2009 di e Sociaal en Cultureel Planbureau Nederland.

Segun expectativa na Aruba e porcentahe di mantelzorgers lo no ta mas abao cu Hulanda, ya cu e nivel y calidad di servicionan social na Aruba ta menos desaroya cu na Hulanda y mas ainda pa cuido informal y specificamente mantelzorg mes.

Un simpel calculacion lo duna como resultado cu na Aruba mester tin por lo menos 6.000 mantelzorgers, di cual un gran porcentahe tu sufri di e mesun problemanan cu e mantelzorgers na Hulanda.

Milton Ponson, presidente di Stichting Rainbow Warriors Core, un organisacion cu ta traha riba e tereno di desaroyo sostenibel y derecho humano y cu for di e perspectiva di e Millennium Development Goal combatimento di pobreza ta deal cu e tema di informal care y pues mantelzorg, alabes como persona ta un mantelzorger, cuidando pa un hende grandi cu demencia y principio di Alzheimers.

Tambe Milton Ponson ta presidente di Fundacion Natural Care Aruba, cual ta presta servicio di sosten na mantelzorgers.

No obstante tur e hechonan aki sr, Ponson desde juli 2010 a ser nenga copia di e rapport mantelzorg, siendo cu segun Landsverordening pa e Sociaal-Economische Raad maximaal un luna despues cu e rapport a ser entrega y/of aproba e rapport ta bira disponibel pa publico general.

Despues di averigua na juli 2010, ta resulta cu tin un embargo riba e rapport cu aparentemente ta den proceso di revision a peticion di Minister Richard Visser di Salubridad Publico cu a kita e tema aki for di man di su colega Hooyboer-Winklaar y kier a converti esaki den tema di salud, cual e no ta!

Loke ta mas destacando ta cu oficialmente, Sociaal-Economische Raad ta cay bao di cartera di Minister van Algemene Zaken segun Landsverordening AB 2009-101 ter instelling van Ministeries.

Esaki ta nifica cu formalmente e rapport mester a ser presenta na tanto Minister di Asuntonan Social como Minister di Asuntonan General.

E realidad ta pues cu parce Minister di Salubridad Publico kier haci un presentacion na Staten di Aruba tocante e rapport Mantelzorg Aruba y na comienso di october 2010 autorisa acceso na e rapport pa publico general.

Stichting Rainbow Warriors Core y Stichting Natural Care Aruba ta di opinion cu Minister Visser ta usurpa e tereno di mantelzorg pa posiblemente facilita hacimento di negoshi comercial atrobe posiblemente beneficiando e empresanan comercial di su famia.

Esaki ta rason pues pa Stichting Rainbow Warriors Core cuminsa prepara pa un "integrity scan" di e Ministerio di Salubridad Publico y Deporte cu enfoke special pa conflicto di interes y pa asumi competencianan cu na ta coresponde na su Ministerio.

Den Green Energy Conference

Sr Greg Peterson: Sr Eman ta duna contenido na su pensamentonan

ORANJESTAD- Sin duda algun e conferencia riba Green Energy cu ta tumando luga e siman aki, a capta atencion di tur hende y a impresiona tur participante cu informacionnan cu a bin dilanti.
Sr Greg Peterson a keda impresiona cu loke e oradornan a trece dilanti manera entre otro Hubo Occuls y tambe ex Vice Presidente Mericano, Al Gore.

Pa loke ta e discurso di sr Occuls, sr Peterson a mustra cu su contenido tabata uno masha inspirativo, caminda el a capta atencion di tur hende, hibando nan tur riba un buelo den espacio, sacando tur hende for di tera y mustra tur hende cu planeta tera ta ta manera un nave espacial den cual nos tur ta biaha y cu nos tin cuida esaki mas tanto cu por.

Peterson a sigui mustra cu Occuls a pesenta su pensamento riba tecnologianan cu mester wordo aplica den un forma sumamente interesante pa yuda conserva y preserva planeta tera.

EHEMPEL IMPORTANTE

Pa loke ta e discurso di sr Al Gore, sr Greg Peterson a mustra cu su discurso tabata impresionante, caminda den un forma pasiona, sr Gore a enfatisa e importancia pa tur hende cuminsa cuida nos planeta mas tanto cu nos por.
Den diferenter forma sr Gore a mustra e desaroyonan cu tin rond mundo y kico ta wordo haci ya caba den e direccion aki pero segun Peterson, e aspecto mas principal di e mensahe di sr Gore pa e isla di Aruba, ta e rol cu nos tin cu hunga den e region aki.

> **"Si Aruba tuma e bala aki bay cune, nos por bira un ehempel grandi pa henter e region cu nos ta aden.**

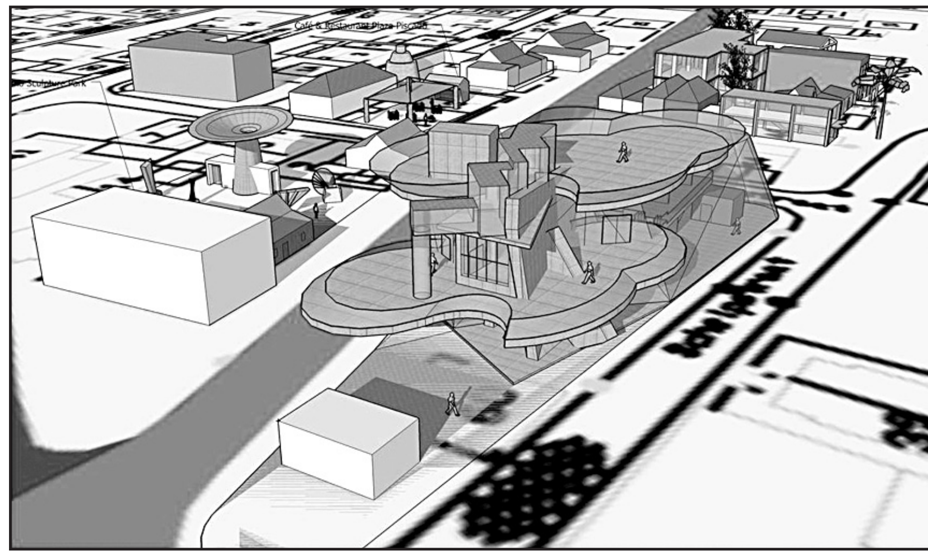
Esey lo ta bon pa Aruba den diferente forma, e lo ta bon no solamente den e aspectonan intelectual pero den aspectonan economico tambe e lo bira sumamente importante."

MINISTER PRESIDENTE

Sinembargo e orador cu mas a impresiona sr Peterson e anochi aki, tabata Minister President sr Mike Eman, ya cu den un forma impresionante, sr Eman duna contenido na su pensamentonan.
"Minister Presidente a presenta diferente incentivonan fiscal cu lo keda introduci caba pa otro aña pa Aruba, manera autonan cu ta core riba bateria, y diferente cosnan cu ta wordo usa pa green energy, caminda invoerrechten lo baha masha hopi y esey ta hechonan concreto cu ta yuda pa tuma e stap pa bai den e direccion ey.
Banda di tur e inspiracionnan cu a bin dilanti den e conferencia aki, mi ta haya cu mester tin hechonan concreto tambe, anto mi ta haya cu Minister Presidente a confirma esaki tambe y mi a ripara serca otro huespednan di afo y di Corsow impresiona pa loke sr Eman a trece dilanti y cu esaki ta hopi bon y mi ta kere ta un bunita stap den bon direccion. Mi ta kere cu si enberdad nos tuma e bala aki y bai cune como role model pa nos region, mi ta kere cu Aruba lo ta riba bon caminda," sr Greg Peterson a declara.

Arte Virtual pa Rancho cu Ryan Oduber

Workshop pa hobennan na Museo Arqueologico Nacional Aruba



ORANJESTAD - Den e siman di vakantie na October, Museo Arqueologico Nacional Aruba ta ofrece un workshop pa hobennan entre 15 pa 18 aña bao guia di e artista Ryan Oduber. Uzando e plan virtual 3Dimensional di Rancho cu a ser traha pa Ryan Oduber pa e exposicion temporario di Museo, Rancho, Nos Bario, Nos Museo, Tira un bista, participantenan lo traha maquettenan virtual pa un parke di escultura virtual den e vision futuristico aki pa e bario Rancho.

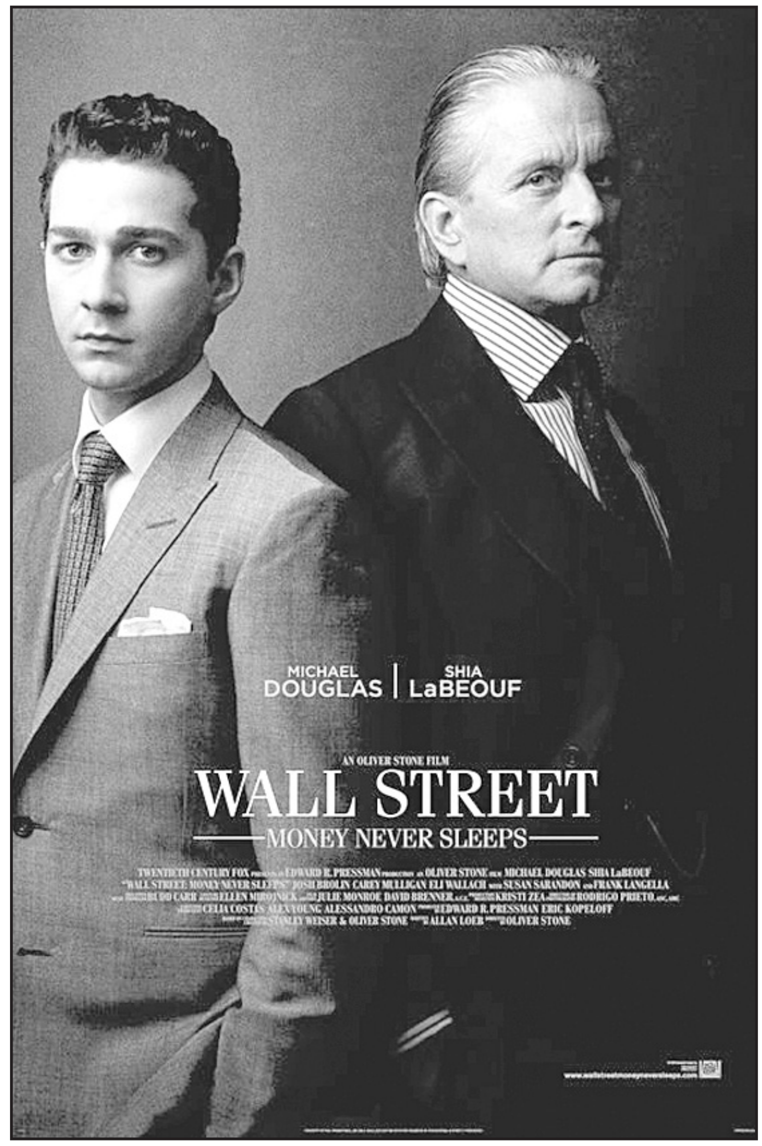
Hunto cu artista Ryan Oduber, hobennan lo explora den e workshop aki e diferente formanan arkitectonico cu por ser encontra den e bario di Rancho. Lo duna un introduccion di obranan di e artista mes como tambe den escultura y monumentonan existente na Aruba y otro parti di mundo. Cu e inspiracion aki hobennan lo duna forma na un escultura cual obra lo ser construi den e espacio 3Dimensional virtual. E maquettenan virtual aki lo ser presenta despues na publico.

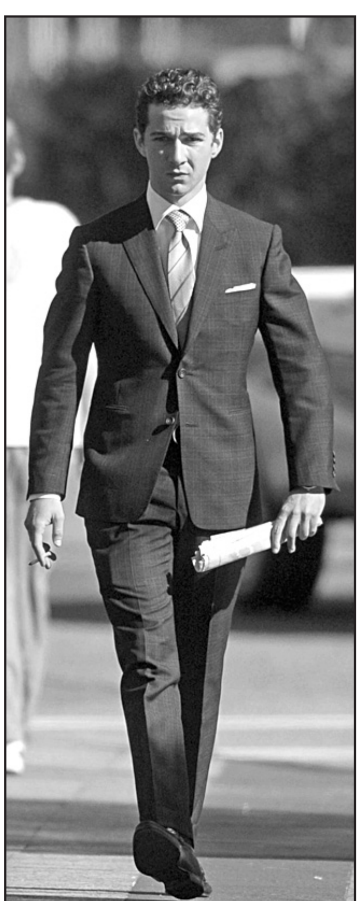
E workshop ta di dia 3 pa 8 di October di 3'or p.m. pa 6'or p.m. na Museo Arkeologico Nacional Aruba na Schelpstraat 42. Participantenan mester ta entre 15 pa 18 aña. Participacion na e workshop ta costa Afl.10,- pa hoben. Cupo ta limita! Inscripcion ta na bali di Museo Arqueologico di diamars pa diabierna di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.

"Wall Street" no impacta e salanan di cine, e expectativanan tabata demasiado halto p'e version nobo aki



"E aficionadonan na cine ta invirtiendo den pelicula di Michael Douglas y Oliver Stone "Wall Street: Money Never Sleeps", cu a debuta como e pelicula number#1 den fin di siman tras di lomba recaudando 19 Miyon US Dollar, segun e studionan di grabacion a duna di conoce un par di dia atras. Sinembargo, e di dos parti di e exitoso "Wall Street"(1987) no tabata dje exitoso manera esaki a wordo spera. E retorno financiero tabata solido berdad, pero no spectacular, por ehempel Hollywood ta experimentando un tipico fin di siman 'hopi slow' pa drenta 'herfst'. E version nobo di "Wall Street" ta bolbe reuni e director Stone cu Douglas, cu ta ripiti su rol como un habil inversionista yama Gordon Gekko, e pelicula ta wordo coprotagonisa pa Shia LaBeouf, Carey Mulligan y Josh Brolin y ta presenta un storia den e ambiente di e crisis economica di 2008. "Mi ta kere cu e expectativanan tabata mucho halto p'e pelicula", asina Paul Dergarabedian a dunda di conoce, e ta un analista di Hollywood.com. "No solamente p'e iconico personage di Gordon Gekko, si no cu di mes e pelicula ta iconico". E pelicula cu ta wordo presenta pa Warner Brothers esta "Legend of the Guardians: The Owls of Ga'Hoole", a posiciona su mes na d dos luga recaudando 16.3 Miyon US Dollar y sigui pa "The Town" cu 16 Miyon. E pelicula "Buried" di e director Spaño Rodrigo Cortés y cu e actuacion di Ryan Reynolds, a recauda 104.500 USDollar na 11 sala di cine. E pelicula aki ta nara e e saga di un Mericano dera bibo na Iraq pa teroristanan.









Carlos Baute y su voz ta wordo reconoci na nivel internacional danki na su exito "Colgando en tus manos"



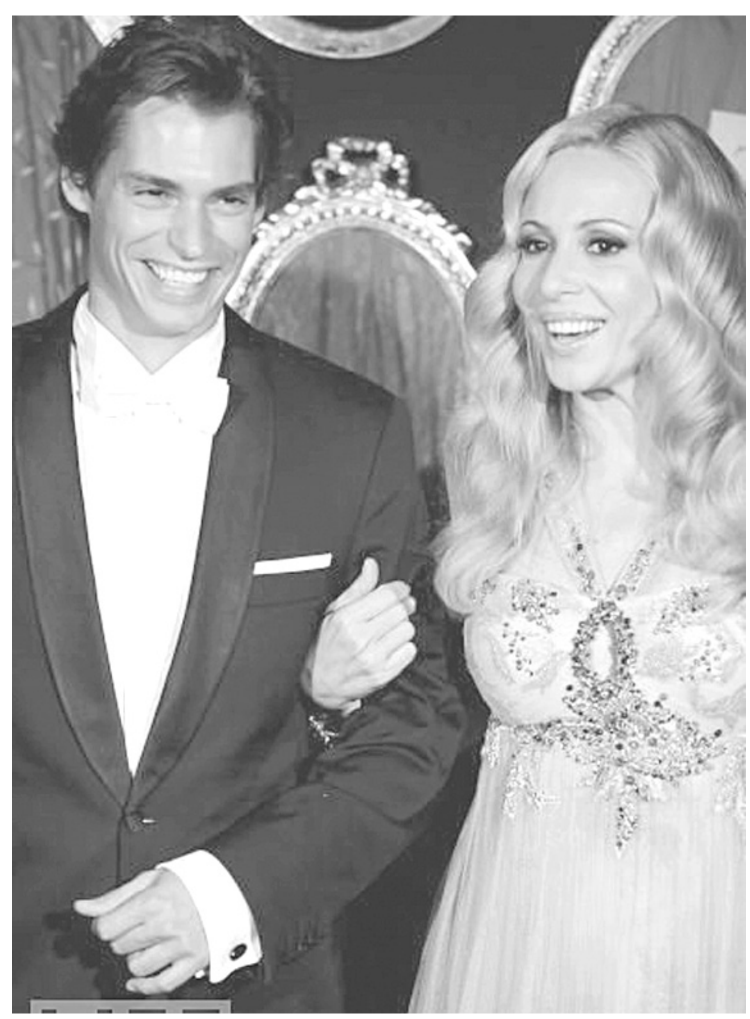
E nomber di Carlos Baute y su voz ta wordo reconoci na nivel internacional danki na su exito "Colgando en tus manos", pero awo e Venezolano ta planendo su regreso na november c'un album nobo.

E tema, a duo cu Marta Sánchez, a kibra tur tipo di records di venta, tanto fisico como den su version digital na varios pais y simultaneamente e la mantene su mes den e prome luganan na varios pais Hispano, incluyendo e version na portugues p'e mercado di Brazil. "Colgando en tus manos" a bende 1 Miyon di download digital legal, te dia di awe e ta sigui di ta un di e cancionnan mas solicita na stacionnan di radio na diferente pais manera entre otro España, Merca, Mexico, Argentina, Chile, Puerto Rico y Venezuela.



E video di e cancion tambe a bati records registrando mas di 62 Miyon di bistita riba YouTube, birando asina un fenomeno digital riba su mes y esaki a sirbi como e carta di referencia pa Carlos Baute rond di mundo. Pa loke t'e album completo "De mi Puño y Letra" a haya Disconan di Oro y Platino na tur pais ya caba menciona.







Aries
Mantene bo famia y amigonan forma riba loke cu bo ta bay haci awe, nan ta interesa.



Tauro
Cuminsando awe, pasa mas tempo na cas ta un bon momento pa bo topa cu bo mes.



Gemini
Si bo ta contento pa un amigo cu a cuminsa den un relacion nobo, demostra esaki cu smaak.



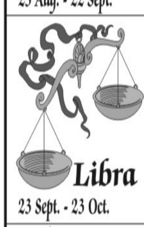
Cancer
Haci uso di cualkier tempo liber cu bo tin pa asina bo controla bo trabou un biaha mas.



Leo
Saca e caos y sushedad di bo bida lo yuda bo ruim op e caos y sushedad den bo pensamento.



Virgo
No keda sorprende si nan pidi bo pa bo yudanan awe, bo ta e persona corecto pa e trabou.



Libra
No rabia si cosnan no progresa di manera cu abo kier esaki, tene pasenshi e ta bay poco poco.



Scorpio
Bo tin masha hopi empuhe pa yega na exito, djis pone atencion cu bo ta moviendo den e direccion corecto.



Sagitario
Mas atencion bo pone riba bunitesa awe, mas hopi lo bo inspira bo mes cada biaha.



Capricornio
Si bo kier haci un cambio den bo bida awe, haci e poco poco. Tuma bo tempo.



Acuario
Stop di pensa tanto riba mayan y cuminsa biba den e momento awe y goza di dje.



Piscis
Bo no a topa cu un amigo basta tempo, y awe nan tin masha hopi gana topa cu bo. Traha e momento.

39

SEPTEMBER EVENTS 34

Anthem written
Autumn equinox
Barley month
Capitol begun
Dvorak born
Faraday born
Gershwin born
Harvests
Labor day
Nelson born
O. Henry born
Rosh Hashanah
School
T.S. Eliot born
Walter Reed born
Yom Kippur

E	Q	U	N	H	N	O	M	K	I	P	P	V	R	P
N	O	I	O	A	A	Y	H	E	G	U	E	N	O	I
M	W	Z	X	H	N	R	G	L	B	R	H	Y	B	E
U	N	J	H	S	A	U	O	A	F	A	A	M	N	A
T	R	O	S	H	N	T	Z	J	R	K	D	I	T	T
E	U	B	N	O	Y	A	I	P	A	M	R	M	N	E
R	G	A	I	R	W	L	T	E	R	C	W	E	H	A
T	S	W	B	L	H	A	R	E	R	N	P	T	N	Q
X	H	E	O	A	S	T	S	V	E	D	R	L	R	Z
Y	A	R	H	E	N	R	E	M	B	O	X	O	N	O
U	I	D	T	Q	O	W	L	U	K	U	B	Y	B	R
E	T	N	O	Y	E	B	Y	I	Z	N	Z	N	R	N
B	O	I	M	L	D	K	A	R	S	O	E	L	O	O
N	O	L	R	H	S	N	O	V	L	C	R	H	V	H
R	T	S	E	A	B	X	M	X	D	E	N	O	C	S



SUDOKU
PUZZLES

		4	2		8			
	7		3			8	6	
	5		7	9				1
9			5		1	3	8	2
		8				6		
3	2	5	6		9			7
1				5	4		3	
	6	9			2		5	
			8		7	9		

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

6	9	4	2	1	8	5	7	3
2	7	1	3	4	5	8	6	9
8	5	3	7	9	6	4	2	1
9	4	6	5	7	1	3	8	2
7	1	8	4	2	3	6	9	5
3	2	5	6	8	9	1	4	7
1	8	7	9	5	4	2	3	6
4	6	9	1	3	2	7	5	8
5	3	2	8	6	7	9	1	4

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD
SAN NICOLAAS
Dr. Weststrate

Botica na warda

Oranjestad:
Botica del Pueblo
San Nicolaas:
Botica Centro Medico

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



3 Coral Princess
6 Ryndam
6 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



Conflicto por ta valioso



Nos tur conoce situacionnan di conflicto entre p.e. un mayor y un maestro di scol of lider di un centro pa mucha. Tin biaha ta trata di malcomprondemento cu a crece poco poco y despues explota. Maske con malo bo por sinti bo como adulto, corda cu e mucha ta esun mas vulnerabel den e situacion.

Con ta resolve un conflicto sin afecta e relacion cu e mayor y e mucha? Kico por siña for di un conflicto? Bo por haci un conflicto bira un momento pa siña. Esaki hasta por haci un relacion mas fuerte!

Loke ta tipico di conflictonan ta: bo no por comprende of acepta e comportacion di e otro persona. Conflicto ta haci bo rabia of spanta. Pero conflicto tambe ta wanta bo scerpi, e ta mustra bo riba bo comportacion y bo actitud y e ta duna bo un chens pa siña y crece. Pero esey no ta pasa automaticamente!

Conflicto por tin diferente motibo manera: diferencia di cultura, clase social, estilo di bida pero tambe diferencia di character y di interes.

Por saca probecho for di un conflicto dor di tuma e siguiente 5 pasonan:

Paso 1

Inmediatamente despues di un conflicto cu un mayor, probablemente lo bo tin mester di sosten di un colega. Mayoria bes emocionnan ta bai halto y ta bon pa por expresa bo mes. Bo colega mester duna bo e espacio pa expresa y e mester respeta bo opinion sin analisa loke a pasa. No purba busca un solucion den e momentonan aki pasobra bo ta mucho emocioná pa huzga corectamente.

Paso 2

Despues cu calma completamente, sinta y analisa loke a pasa. Haci bo mes e siguiente pregunta: Kico mi sa di e mayor involvi? (su edad, cultura, ofishi, clase social, salud, religion etc)

Haciendo esaki bo por ripara cuanto informacion bo tin di e persona y unda boso ta diferencia for di otro.

Awor purba wak kico tabata bo contribucion den e conflicto: kico abo a haci, bisa, sinti, pensa. Purba splica bo propio comportacion, emocion y pensamentonan. Kico ta importante pa bo, cua norma y balornan ta determina bo emocion, bo pensamento y bo actitud? Corda cu bo norma y balornan ta valioso pa bo pero no necesariamente nan ta importante pa un otro persona.

Cada hende ta experiencia algo na su manera, kier men cu no tin solamente "un berdad valido" na mundo. Akinan sí bo por usa e conseho y "tips" di bo colega(nan).

Maske cu nos tin e tendencia pa wak otro hende prome, ta bon pa descubri loke abo mes ta haña importante prome. Pasobra esey ta exactamente e motibo dicon e mayor su comportacion ta afecta'bo; e mayor a "toca algo den bo".

Hopi biaha nos no ta tuma tempo pa analisa un conflicto. Mayoria bes nos kier un solucion rapido y practico.

Paso 3

E siguiente paso (despues di analisa bo mes) ta: wak e mayor. Kico ela haci y bisa exactamente, cua emocion ela demonstra, cua norma y balor a guia su comportacion?

Realisa cu podise abo ta sinti e confrontacion aki como un conflicto pero e mayor no necesariamente. Finalmente lo bo por descubri loke a causa e conflicto realmente. (prehuicio, falta di respet, inseguridad, falta di confiansa, desinteres etc)

Paso 4

Awor bo ta cla pa haci un cita cu e mayor y soluciona e conflicto. Como cu emocionnan a haña tempo pa baha, bo por wak e situacion na un manera mas "habri".

Ta tuma tempo pa analisa un conflicto y pa busca solucionnan hunto cu ta satisface ambos partido. Semper tene e mucha den mente: e ta esun cu ta beneficia mas tanto ora e conflicto wordo resolvi na un manera positivo.

Paso 5

E ultimo paso ta pa wanta na loke bo a siña di e conflicto, tanto personalmente y como organisacion. Si ta necesario, ahusta bo comportacion, manera di traha of maneho di trabao.

En corto, trata cu conflicto dor di:

Expresa bo emocionnan serca un colega

Warda pa emocionnan baha prome cu analisa e situacion

Busca conseho of "tips" serca coleganan

Sinta cu e mayor involvi y busca solucion hunto

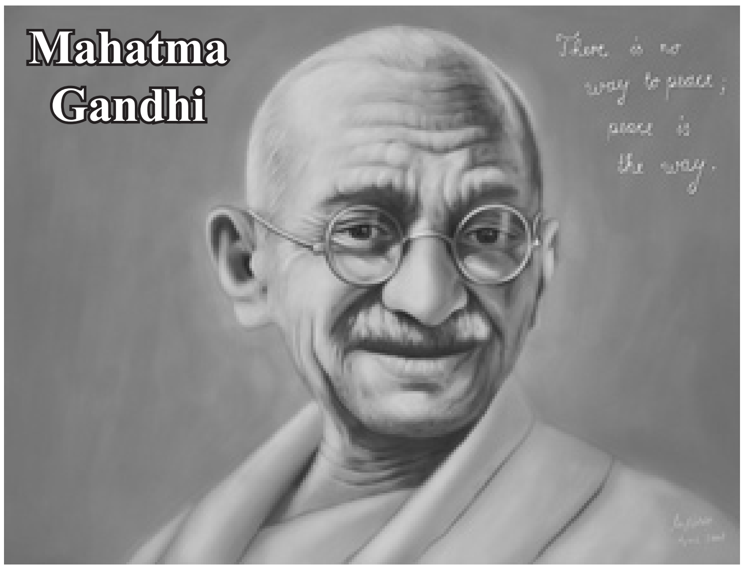
Wanta na loke bo a siña y si ta necesario ahusta bo comportacion, manera di traha of maneho.

Fuente: Kiddo - "Van botsingen kun je leren"

Si bo kier sa mas di e topico por aserca FPNM libremente na Cumana 2, tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw website: www.fpnm.aw



UN DIA MANERA AWE DEN HISTORIA



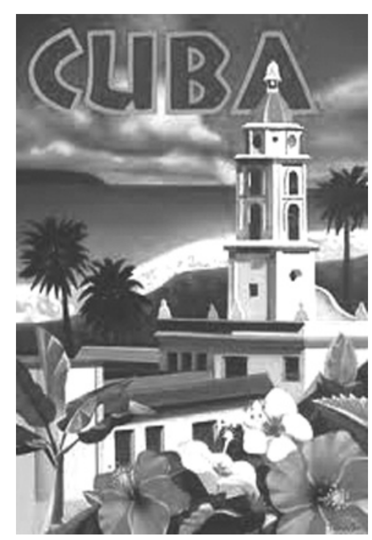
1452 – Richad III a nace. El a casa cu e viuda di e Prins di Wales y despues a encarcela su suegra pa bida largo.
1835 – E prome bataya di e Revolucion di Texas a tuma lugar pega cu e Riw Guadalupe ora cu colonisadornan mericano a derota e unidad di cabayeria mexicano.
1836 – Charles Darwin a regresa Inglatera despues di 5 anja viahando rond mundo conociendo fauna, flora, bida Silvestre y geologia. El a usa e information padesaroya su "Teoria di Evolucion" cu el a trece dilanti na 1859 den su buki titular 'The origen of Species by Means of Natural Selection' (E origen di especienan segun seleccion natural).
1869 – Mahatma (Mohandas) K. Gandhi a nace. E tabata conoci pa su abogacia di Resistencia no violento pa lucha contra tirania.



Richard III



1870 – Roma a bira capital di Italia
1919 – Presidente mericano Woodrow Wilson a sufri un atake cerebral cu a lag'e parcialmente paralisa.
1937 – Warner Brothers a lansa "Love is in the air". Ronald Reagan a debuta como actor. E tabatin 26 aña.
1950 – "Peanuts", e comiquita crea pa Charles M. Schulz, a wordo publica pa prome biaha den shete corant.
1958 – Guinea. E colonia frances na West Africa, a proclama su independencia. Sekou Toure tabata e prome presidente di e Republica di Guinea.
1962 – Hafnan mericano a wordo sera pa nacionnan cu tabata permiti nan barconan hiba arma pa Cuba; barconan cu tabata mara den un pais socialista tabata prohibit pa mara na Merca durante nan viahe y transportacion di mercancia mericano a wordo prohibit riba barconan di companianan cu tabata haci negoshi cu Cuba.
1985 – Rock Hudson a muri di AIDS na edad di 59 aña.
2001 – Pa prome biaha NATO a invoca un clausula di un tratado cu ta bisa cu "un atake riba un miembro ta un atake riba tur miembro." E acta tabata como reaccion riba e atake terorista cu a tuma lugar September 11, 2001 na Merca.



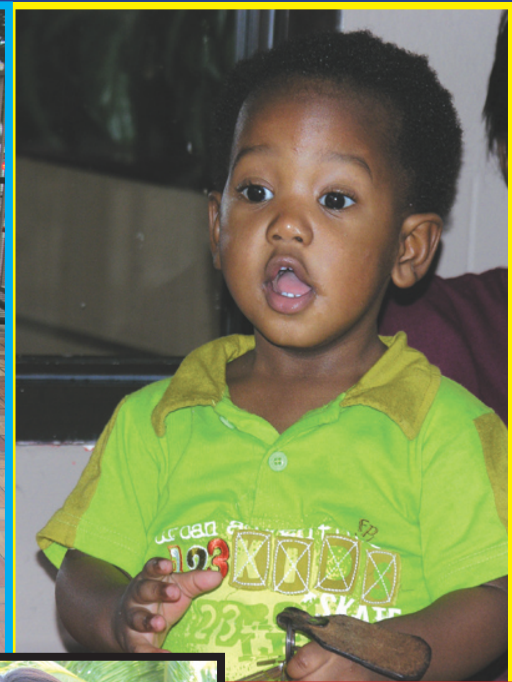


Roma

A	B	C	D	A	S	C	O	R	P	I	G	P	C	B	K
E	F	A	C	S	I	P	C	J	I	H	U	A	M	L	A
C	H	U	C	H	U	B	I	R	Q	S	C	P	N	O	N
Y	X	D	W	G	V	U	T	S	H	H	Z	K	L	M	A
E	O	P	Q	A	A	R	S	I	O	T	U	F	V	W	U
B	A	Z	Y	L	N	Y	D	G	X	U	E	N	O	C	Y
S	C	O	R	I	O	K	O	C	O	L	E	B	R	A	U
C	D	E	O	Ñ	I	L	R	M	N	N	O	C	P	H	V
F	G	T	H	A	P	P	I	I	I	X	W	A	A	I	Z
S	A	R	N	Q	R	I	Z	H	E	Y	J	B	L	T	G
P	T	O	D	C	O	B	A	C	B	D	E	R	O	N	I
O	E	K	K	J	C	I	H	I	N	G	F	I	M	A	R
L	P	Q	M	N	S	T	L	K	I	R	S	T	B	F	A
B	U	R	I	C	O	U	V	I	S	W	X	O	A	I	F
M	Y	A	B	C	D	E	F	R	I	G	O	N	H	L	K
Z	N	O	T	A	R	O	P	P	L	E	O	N	M	O	L

GAY	BURICO	PALOMBA	CACHO
COLEBRA	LISIBEIN	RATON	PISCA
ZJIRAF	GALIÑA	PRIKICHI	CONEU
PUSHI	CHUCHUBI	SCORPION	PATO
YUANA	LEON	OLIFANTI	DORI

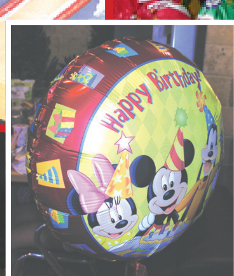
Patrick Pearce Jr. a celebra su prome añito


Dialuna ultimo e prins di Madiki Kavel, Patrick Jr. a cumpli su prome añito y a celebra esaki hunto cu famia y conocirnan.
Junior a ricibi hopi felicitacion y bendicion di su mama Mary, tata Patrick, ruman Mary-Angela , su omanan Monique y Dina y demas famia.
Riba e combinacion di foto por mira con Junior a disfruta di su cumpleaños, specialmente na momento di come bolo.
Di parti di Bon Dia Aruba nos kier a desea Junior hopi aña mas pa e sigui disfruta di e manera aki.









Dialuna ta: Dia di Bestia









Dialuna dia 4 di October nos ta celebra Dia di bestia. Y aunke tur dia nos tin cu cuida nos bestianan, specialmente nos mascotanan, e dia ey ta un dia riba cual mayoria hende ta malcria nan bestia di cas un tiki mas.

Aunke awendia bo por mira cu hendenan ta cria tur sorto di bestia , e bestia cu mas un hende ta cria na cas ta un cacho.

Pa bo tin un cacho chikito ta hopi dushi pasobra e ta un bestia leuk y lief y dushi pa hunga cun'e.

Pero nos no mester lubida cu eta un baby ainda y pa e crece e mester drumi hopi.

P'esey bo no mester strob'e ora e ta drumi; tampoco bo mester his'e hopi y lastr'e pa'ki pa'ya.

Un cacho no ta un cos di hunga, e ta un bestia cu tambe ta sinti.

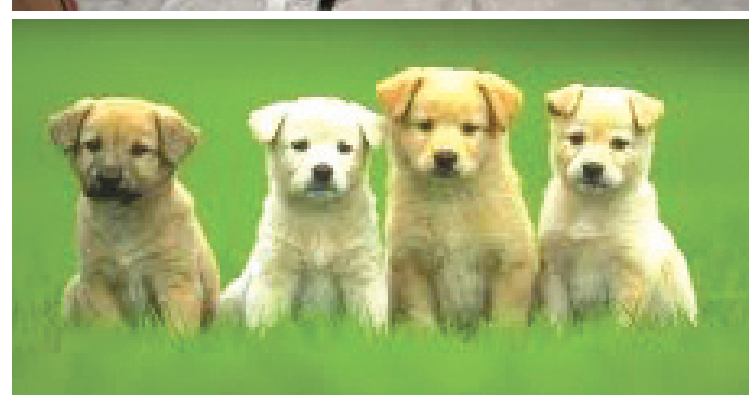
Ora bo ta hisa bo cacho, nunca tene na su pianan dilanti, bao di su barica, na ecuero di su garganta of bao di su brasa.

E mihor manera pa hisa un cacho ta di pone un man bao di su pecho y e otro bao di su chanchan.









Nos bestianan tambe ta un parti importante di nos bida. Pesey, STIMA NAN mescos cu bo ta STIMA BO MES.

DEPORTE BON DIA Aruba

Awe henter dia den Centro Deportivo Libertador Betico Croes

Atletanan di exterior ta cla pa bataya den e Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup



ORANJESTAD- Tur cos ta cla pa e Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010. Awe diasabra henter dia, e Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010 lo ta tumando lugar den Centro Deportivo Betico Croes na Sta Cruz. Ya for di 9.30 mainta lo cuminsa cu e desfile di tur e paisnan participante, pa exactamente 10or lo cuminsa cu e prome peleanan den e diferente categorianan.

Lo tin aproximadamente 35 pelea, esaki lo finalisa pa 3or di atardi. Pa 7or di anochi, lo reanuda e competencia Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010 cu e combatenan entre e mihor atletanan di tur e paisnan presente, lo bai tin 15 pelea programa, entre nan un 5 pelea ariba nivel mundial.

Ayera atardi nos di Deporte Bon Dia Aruba a pasa un rato y tuma un potret di nos atletanan bishitante na The Aruban Resort.

Tur a laga sa cu nan ta cla pa duna bataya y kier a haci un invitacion na henter e Pueblo di Aruba pa bini presencia e Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010, cual lo bai bira uno bale la pena pa mira, pues wak pa bo tey!!!.

Por ultimo, nos di Deporte Bon Dia kier a desea tur e atletanan participando na e Best of The Best Maltin Polar Taekwondo Cup 2010 hopi exito, may the best fight win!!!.

Pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup

For di Hulanda a yega Sr. Henk Meijer y e atleta Henriet van der Molen





ORANJESTAD- Diabierna atardi a yega Aruba for di Hulanda Sr. Henk Meijer y e atleta Henriet van der Molen kende ta bay bringa den categoria adulto di -51 kilo contra e Venezolana Gloriana Hernandez. E Ex Campeon Mundial y coach di varios pais na mundo ta na Aruba atrobe pa Best of the Best.

Henk ta bay ta central den e evenemento aki unda cu e ta bay yuda e directiva di Brazil Taekwondo Stichting. Dialuna na Brazil Taekwondo Stichting Henk Meijer ta bay duna 2 ora di training di Taekwondo na tur hende cu ta interesa.

E unico cos nan tin cu haci ta presenta na Tarcisius Kleuterschool situa net patras y panort di Misa di Brazil. E training ta cuminsa pa 5 'or di atardi y no tin ningun gasto envolvi. E pelea di e dos damasnan aki ta bay ta parti anochi, cuminsando for di 7'or. Henriet ta bay enfrenta Gloriana Hernandez di Venezuela. Gloriana ta cla pa enfrenta Henriet sigun su coach Jose Hernandez.

Esaki ta e prome biaha cu Hulanda a manda un dama pa asina participa den Best of the Best. E anja aki si Best of the Best a pasa tur pronostico nan.

E directiva di Brazil Taekwondo Stichting ta hopi satisfecho con tur cos ta bayendo, awor falta abo so pa bin apoya Aruba su mihor atletanan cu ta participando den e mega evenemento aki.

E teamnan ta presente pa diasabra awor falta abo so pa bin presencia e peleanan.

E prome atletanan a check in na The Aruban Resort pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup.





ORANJESTAD- Ayera mainta a yega Aruba 3 atleta for di Surinam y ta hospedando na The Aruban Resort. Despues cu Elvis Tromp di Taxi 322 a hiba nan hotel nan a wordo bon ricibi na hotel door di Sr. Rafael Wever kende ta e hefe di reservations. Aki nan a wordo dirigi pa nan camber pa asina nan por sosega.

E 3 atletanan kende a bin pa participa den Best of the Best ta hopi enthusiasma pa diasabra awor nan famia a bin Aruba un paar di dia mas trempan pa asina nan por custumbra y pa diasabra nan bay topa nan contrincate for di Aruba. Aruba ta bon prepara pa ken cu ta sea, Surinam, Hulanda, USA, Venezuela of Frans Guyana ta tur ta bay haya incluiendo Curacao. Nan ta haci un yamada na tur nan Surinameo nan residencia na Aruba pa bin apoya nan diasabra awor na Centro Deportivo Betico Croes cuminsando pa 10'or di mainta. Diasabra anochi pa 7'or lo cuminsa cu e grandi nan cu ta yega aruba diabierna mainta.

Colegio Cristo Rey ta bira Campeon den trefbal escolar categoria B



ORANJESTAD- Competencia di trefbal escolar den categoria B entre e schoolnan di Enseñansa Basico a finalisa diaranson atardi, ora cu e ultimo weganan a tuma lugar den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Tribunanan tabata yen di fanatico cu a bin pa apoya e hobennan den nan ultimo wega.

Scolnan clasifica:

E schoolnan cu a clasifica despues di e weganan di semi final ta: Colegio Cristo Rey, Colegio St. Teresita, Colegio Bon Bini y St. Franciscus College y entre nan a hunga e ultimo weganan pa mira cua ta e school cu ta bay pa final.

E prome wega tabata entre Colegio Cristo Rey y Colegio Bon Bini. Den e prome tempo reglamentario e wega tabata basta preta y e score ta caba 3 pa 4 na fabor di Colegio Bon Bini. Pero den e di dos tempo e hobennan di Colegio Cristo Rey ta sali fuerte y sigur pa domina totalmente. Nan ta logra tene e score na nan fabor 4 pa 0 y na final ta bay cu e victoria di 7 pa 4. Esaki ta duna Colegio Cristo Rey e pase pa hunga e wega pa campeon, mientras cu Colegio Bon Bini ta keda pa hunga e wega pa e di tres y di cuater lugar.

E siguiente wega den e categoria B a bay entre St. Franciscus Colegio y Colegio St. Teresita. Den un wega relativamente facil y rapido e hobennan di Colegio St. Teresita ta gana cu e score di 12 pa 1 y nan ta bira e contrincante pa e titulo di campeon.

Di tres y di cuater lugar:

A sigui di biaha cu e weganan pa e di tres y di cuater lugar entre Colegio Bon Bini y St. Franciscus College.







Schoolnan bisiña, y mester bisa cu ambos a clasifica pa e sector di Noord y den final mester midi forza un biaha mas.

E biaha aki Colegio Bon Bini ta sali duro y ta gana St. Franciscus College cu e score di 9 pa 0 y asina ta finalisa na e di tres lugar den e competencia di trefbal escolar categoria B organisa pa IDEFRE. Cu e resultado aki, St. Franciscus College ta keda na di cuater lugar den e competencia di e aña aki.

Wega pa Campeon:

Finalmente a topa otro e schoolnan cu a clasifica pa e gran final den categoria B cu ta: Colegio Cristo Rey y Colegio St. Teresita, ambos school a clasifica pa e sector di San Nicolaas cu den e gran final di trefbal, mester midi forza un biaha mas. E biaha aki pa e titulo di campeon.

E hobennan di Colegio Cristo Rey a hunga cu pasion y deseo pa gana. Esaki tabata notabel den cada hugada cu nan tabata logra saca un hungador di Colegio St. Teresita afor di wega. Paso pa paso, e victoria y e titulo di campeon tabata yega mas serca di e hobennan di Colegio Cristo Rey. Y finalmente nan ta logra esaki tambe cu e score sigur di 10 pa 0. Colegio St. Teresita ta keda na e di dos lugar y cu alegria y apoyo di fanaticonan, Colegio Cristo Rey ta celebra e titulo di campeon den trefbal escolar categoria B pa aña 2010.

IDEFRE ta felicita tur school cu a participa na e competencia di trefbal e aña aki y specialmente e schoolnan cu a logra clasifica den final, en particular na Colegio Cristo Rey cu ta titula campeon. Competencia den deporte escolar ta continua y pa e proximo temporada ta e deporte di volleyball ta na turno. Esaki ta cuminsa despues di 'herfst vakantie'.

Alan, Maurice y Shawn ta gana e torneo di ping pong di ASU Olympiada 2010





ORANJESTAD- Recientemente a tuma lugar e torneo di tennis di mesa den e categorianan U-10, U-15 y U-18, organisa pa ATTA, esaki relaciona cu e ASU Olympiada 2010. Mester bisa cu un cantidad grandi di mucha muher y homber a inscribi pa participa na e torneo aki. Nos tin e siguiente resultado di ping pong, torneo ASU 2010

Categoria U-10

1. Alan Croes, 2. Valentino Dirksz, 3. Ethan de Lange.0

Categoria U-15

1. Maurice de Kort, 2. Jean Pierre Gross, 3. Jeremy Gross.

Categoria U-18

1. Shawn Vlaun, 2. Lifrendy Lampe, 3. Giomar v/d Linden.
2.



Pork chop cu aroz

Ingredientenan:

- 4 slice di pork chop grandi
- 1 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 cup di aroz bruin
- 1 ciboyo corta chiquito
- 1 promonton corta fini fini
- 1.½ cup di awa
- 1 bleki di wortel corta na dauw
- 1 bleki 7.½oz di tomati
- 1 cuchara grandi di bouillon di galiña instantaño
- ½ theeleep di sage
- ¼ theeleep di rosemary
- ¼ theeleep di peper

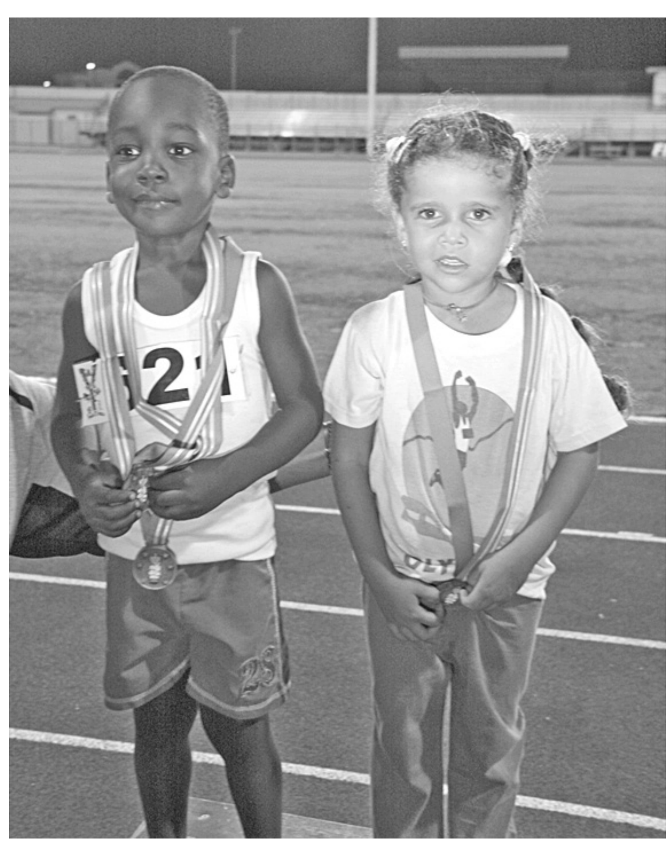


Preparacion:

Keinta e azeta den un panchi y hasa e pork chopnan. Ora nan caba di hasa ponenan den un tajo. Strooi salo ariba nan. Den e panchi pone e aroz curu ciboyo y promenton. Agrega e awa, e bleki tomati, e bouillon, sage, rosemary y peper. Pone e pork chops ariba e aroz. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut of te ora e aroz ta cla. Pone e wortel rond di e pork chopnan y lagé cushina pa 5 minuut mas.

Pa 4 persona

Izaline Erasmus di Olympia y Kioni Smit di Y-Track e sera conoci cu e deporte di Atletismo



DAKOTA- Ambos tin solamente 3 anja di edad, pero determina pa praktica un deporte. Durante di e ASU Olympiada den stadion Guillermo Trinidad, ambos chikitin a sera conoci cu e ambiente di atletismo.

Na e caranan bo por ripara cu nan gusta move y mas cu tur cos, diberti, un aspecto cu den e edad aki ta importante pa experiencia. Mas cu claro, cu tin mas mucha cu a pasa bon, mescos cu Izaline y Kioni.

Ken sa, den algun anja Aruba por tin dos top-atleta den e dos criaturanan aki. Pabien Izaline y Kioni, sigui haci boso best.

Atletismo tabata grandi den e competencia di Special Olympics





ORANJESTAD- Diabierna atardi, despues di e ceremonia di apertura di Special Olympics Aruba, a sigui cu e competencia di atletismo. Aunke cu e awacero a cuminsa menaza e competencia, esaki no por a para e entusiasamo di tur e atletanan kendenan a haci nan maximo esfuerzo pa logra un bon resultado. A ser competi den diferente disciplina di atletismo, sprint, tira bala, ect. Un danki na sr. Cai Cai Williams pa e bunita potretnan Nos tin e siguinte resultado di e competencia di atletismo den Weganan Nacional.

Vrouw

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	46	Janette Henriquez	CS	5.32	1
2	45	Lourdes Weller	CS	5.16	2

Man

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	52	Luisito Willems	CS	14.15	1
2	51	Vicente Rasmijn	CS	9.42	2
3	54	Eddy Chayadi	CS	9.20	3
4	53	Eric Steenen	CS	6.40	4

Vrouw

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	70	Genesis Brigitte Bruges	Emma	7.94	1
2	48	Nathanaelle Jean	Emma	DNS	

Vrouw

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	49	Mirianne Fingal	Emma	14.53	1
2	50	Mayelin Santa Maria	Emma		

Man

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	57	Jeffrey Espinosa	Emma	22.70	1
2	55	Shakame Stamper	Emma		
3	56	Sherman Diaz	Emma		

Man

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	59	Jendrick Sambo	Emma	16.04	1
2	58	Jo-Luis Everon	Emma	12.30	2
3	60	Issachar Solognier	Emma		

Man

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	62	Andres Geerman		45.60	1
2	61	Angelo Orman	Dum	36.20	2
3	63	Antonio de Palm	Bon	29.15	3

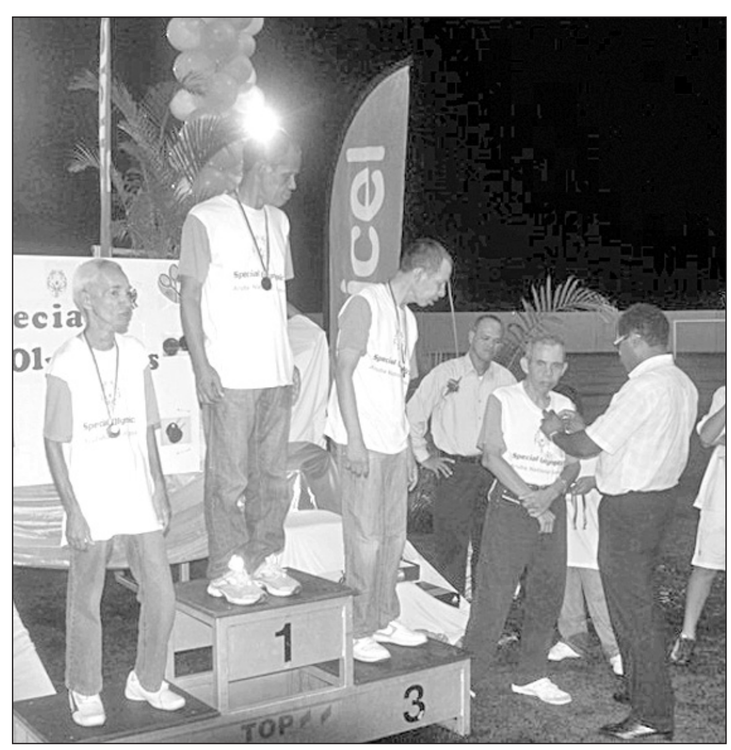
Man

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	71	Jeremiah Ellis	Dum	29.36	1
2	65	Dyon Geerman	Dum	17.55	2
3	66	Jose Ostos	Bon	6.80	3
4	64	Kaelan Thompson	Dum		

Man

Aantal	Atl. Nr.	Naam	School	Beste	Plaats
1	67	Wilfried Interator Paso pa Futuro		46.05	1
2	68	Jeandro Angela Paso pa Futuro		DNS	
3	69	Luigi Ras Paso pa Futuro		DNS	





Olympiada di Ahedrez 2010 na Khanty-Mansiysk, Rusia





ORANJESTAD- E evento di ahedrez mundial aki ta tuma lugar di 20 September te cu 4 Oktober.E motibo cu Ahedrez no ta forma parti di e Olympic Games, ta pasobra ta ten a 1998 ahedrez a wordo reconsi como un deporte y ta hopi dificil pa separar ahedrezistanan amateur for di esunnan professional.
E organisazion FIDE conhuntamente cu e Federacion di Ahedrez di Rusia a percura pa cada seleccion di cada pais tin su tutor, pa por facilita e.o. e comunicacion den e idioma Ruso.
Tutor di e seleccion di Aruba ta Maria Vasilchocova, studiante di Ingles na Universidad, cu a viaha 300 km for di su ciudad natal Surgut, pa eherce su function di tutor.
Diadomingo 26 di September tawata un dia liber pa tur e participantenan di e 150 paisnan cu ta particip[ando na e di 39 Olympiada di Ahedrez, na Khanty-Mansiysk, na Rusia.
Tutor Maria Vasilchocova a organisa un paseo pa e seleccion di Aruba den centro di Khanty-Mansisk na unda cu nos a bishita entro otro e Cathedral of the resurrection of Christ, e Museum of Nature and Man, e Victory Park y e Chess Academy di Khanty-Mansiysk.
Na e Cathedral of the Resurrection of Christ e seleccion di Aruba a topa cu hopi hende di Rusia cu a bin cu un pelgrimtocht di cristiannan for di diferente parti di e pais. Seleccion di Aruba a resa cu nan y pidi Dios su bendicion pa tur e integrantenan di e seleccion di Aruba: Maurits Dijkhoff(Capt. Open Team), CM Jasel Lopez, Jose Pesqueira, CM Octavio Croes, Rigobert Tromp, Ahmid Juddan, CM Raymundo Dijkhoff (Capt. Women's Team), Manuelle Dania, Stacey Caton, Annelaine Jacobs, Zaily Arbona y Tiffany Oduber.
Na e Museum of "Nature and Man" Maria a regla un rondleiding pa nos seleccion, na unda cu nos a ricibi hopi informacion di e pasado di e ciudad aki y tambe por a mira diferente articulonan historico.
E tutor di e team di Korea, Olga Polatovcaja, tambe e join nos riba e trip aki y a traduci tur informacion pa Aruba su seleccion. Pa motibo di e interes y aprecio di parti di e seleccion di Aruba, e directora a sali for di su

Sigui lesa C/7



Continuacion di C/6

Mas di Ajedrez Mundial



oficina pa bin cuminda Captain Maurits Dijkhoff nos y saca potret cu seleccion di Aruba.
Esaki tawata un experiencia hopi bunita.
Na e Victory Park e seleccion di Aruba a probecha pa saca hopi potret y a topa a ki cu seleccion di Republica Dominicana y seleccion di Jordania. Un fotografo di e organizing committee tambe tawata presente y a saca diferente potret cu e seleccion di Aruba, pa despues por publica den e chess bulletins , cu ta sali despues di cada buelta. Despues cu Aruba su potret a sali den e chess bulletin nr. 2, un partido di Octavio Croes, hungador di e Open Team Aruba, a wordo publica den e chessbulletin nr. 5. Den e Chess Buletin nr. 6 atrobe potret di Aruba su seleccion a sali. Dos potret cu Fotografo Galina a saca di nos seleccion na e Victory Park. Esaki ta algo hopi great mes!
Na e Chess Academy e seleccion di Aruba a disfruta di un dushi thee cu snacks Rusiano y a admira diferente borchi di ahedrez y trofeonan cu a jega di wordo gana den torneonan internacional grandi
na Khanty-Mansiysk.
Resultadonan di bueltanan 6, 7 y 8:
Aruba Women's Team den e di 6 buelta ta perde 4-0 contra di Tunisia, den e di 7 buelta ta empata 2-2 cu Malawi y den di di ocho buelta ta gana 2½-1½ di Pakistan. Ainda tur e integrantenan di e Women's Team Aruba tin e chens pa logra nan WCM-titel (Women's Candidate Master). E women's team di Aruba ya a surpasa kaba nan score di 2 anja pasa.
Aruba Open Team den e di 6 buelta ta empata 2-2 cu Bermuda, den e di 7 buelta tambe ta empata 2-2 cu Chinese Taipei y den e di ocho buelta ta empatat 2-2 Haiti. Den e ultimo bueltanan Jose Pesqueira, Rigobert Tromp y Ahmid Juddan por logra nan CM-titel (Candidate Master)
Mester menciona cu Aruba su seleccion ta hopi popular aki na Khanty-Mansiysk y ta teniendo e nomber di Aruba na halto. Diferente hungadornan di otro paisnan y habitantenan di e ciudad aki a mustra hopi interes pa planea un vacacion na nos dushi Aruba. Esaki ta un promocion hopi grandi pa nos isla!
Tambe ta importante pa menciona cu Kirsan Ilyumzinov a wordo reeligi como president di F.I.D.E. (Federacion Internacional di Ahedrez). Den e eleccion Kirsan Ilyumzinov a gana di su oponente y ex-campeon mundial Aanatoli Karpov. Kirsan Ilyumzinov ta presidente di F.I.D.E. pa 15 aña caba.
Amentenan di ajedrez por bishita e website: www.fide.com y www.chess-results.com pa mas informacion.

E ta sigui diadomingo awor 3 di oktober 201

"5-K Caminata y Careda solamente pa Hende Muher"





ORANJESTAD- E actividad tan spera pa tur hende muher, e popular '5-K Women's Race' organisa pa Personal di IDEFRE Activo, PIA ta sigui.
Despues cu e actividad a keda cancela siman pasa pa motibo di yobida, e ta tuma lugar mayan diadomingo dia 3 di oktober 2010. E caminata y careda ta sali pa 5:30 p.m. for di Compleho Deportivo Yara na Savaneta.
Un invitacion ta bai na tur hende muher pa participa mayan atardi na e actividad aki. Na tur mama cu ta desea di participa na e caminata of careda di 5 kilometer, PIA ta informa di e posibilidad pa bo bin cu bo yiunan di entre 5 pa 12 aña y laga e lidernan profesional y reconoci di IDEFRE entretene nan cu weganan recreativo, mientras cu abo, mama ta participa na e actividad den tur trankilidad.
PIA ta duna oportunidad pa inscribi diadomingo atardi ainda na Compleho Deportivo Yara prome cu salida.
Personal di IDEFRE Activo lo ta na e sitio for di 4:30 p.m. pa dunabo asistencia. Inscripcion ta costa Afls. 10,- pa persona, cu ta inclui un T-Shirt, awa, Gatorade, fruta y premio.
Na final di e actividad ta premia e coredonan segun categoria di edad, y tambe e prome 20 dama canado cu yega final. Tin premio pa e grupo di hende muher mas grandi, como tambe e grupo di hende muher cu uniform mas creativo.
Tuma bo decision y haci di movecion parti di bo dedicacion pa bo mes y cu e actividad grandi y popular specialmente pa hende muher aki, ta un bon momento pa bo cuminsa.

Federacion di atletismo a tene su competencia di ASU Olympiada 2010





DAKOTA- E federacion di atletismo, diaranzon ultimo a tene su ASU Olympiada 2010. Mester bisa cu tur e clubnan miembro a manda un cantidad grandi di nan atletanan den tur edad pa competi.
Ya for di tempran a cuminsa cu e mas chikitonan, mientras cu e grandinan tabata para na banda y aplaudi, mientras cu nan tabata warda ancioso pa nan competencia cuminsa. Federacion di atletimo kier a gradici Aruba Sport Unie kendenan a patrosina e competencia y sigur tambe tur e juryleden, mayornan, boluntarionan , clubnan cu a haci e competencia di ASu Olympiada uno grandisimo. Nos tin e siguiente resultadonan:

Sigui lesa pagina 9



Startnr.	Naam	Club	Tijd	
54	Sjany van Deutekom	Olympia	9.3	
146	Shadien Croes	Olympia	9.6	
73	Josyenne Marquez	Olympia	9.6	

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
121	Lyon Harms	Olympia	8.1	1
131	Obi Tromp	Olympia	9.4	2
120	Dayomar Limonier	Olympia	9.6	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
94	Shanikka Mathilda	Olympia	7.4	1
103	Emily Montsanto	Olympia	7.9	2
96	Jada Hamen	Olympia	8.1	3



Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
113	A.J. Goncalves	Olympia	7.7	1
601	Jevon Levis	Y-Track	7.9	2
142	Stanley van Gaalen	Olympia	8.0	3

Continuacion di pagina 8

Mas Atletismo den ASU Olympiada

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
602	Joella v/d Linden	Y-Track	10.0	1
653	Nerizje Polanco	Y-Track	10.5	2
162	Lola van Dijk	Olympia	10.6	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
107	Dylan Ashby	Olympia	9.5	1
108	Dilvis Redondo	Olympia	10.3	2
100	Aimar Erasmus	Olympia	10.4	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
606	Lisa Brown	Y-Track	8.3	1
675	Latoyer Briggs	Y-Track	8.9	2
607	Deborah Cecilia	Y-Track	9.1	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
661	Theodore Baptist	Y-Track	8.7	1
704	Wuill Vrolijk	&-21 AA	9.1	2
608	Dion Baarh	Y-Track	9.2	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
803	Margenine Kock	STARS	14.17	1
719	Saraih Sierra	&-21 AA	14.42	2
734	Neemie Sinmues	&-21 AA	15.10	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
738	Albert Pop	&-21 AA	14.65	1
530	Axel Tromp	ARRUWAC	15.05	2

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
626	Jelissa Nedd	Y-Track	12.87	1
655	Lixandra Geerman	Y-Track	13.36	2
631	Chayenne David	Y-Track	13.65	3

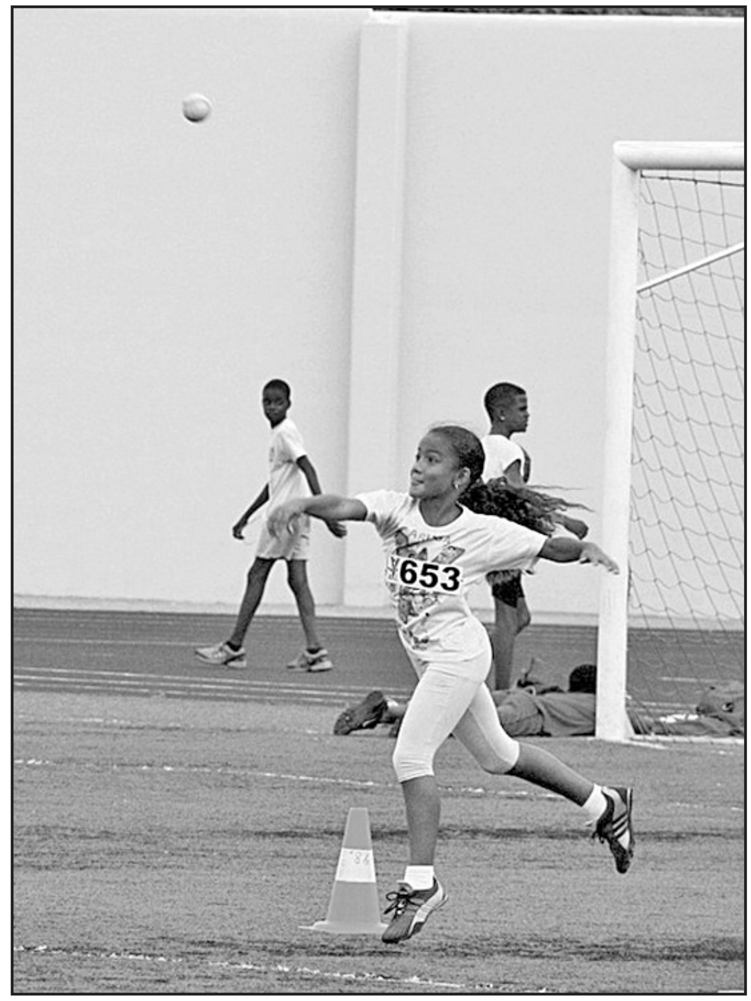
Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
714	Reginald Koc	&-21 AA	12.46	1
33	Ituah Enahoro	Olympia	13.36	2
628	Siegmar Lucas	Y-Track	13.58	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
803	Margenine Kock	STARS	29.73	1
734	Neemie Sinmeus	&-21AA	31.05	2
817	Siljee Feliciana	STARS	32.27	3

Startnr.	Naam	Club	Tijd
746	David Quant	&-21 AA	28.84
818	Jonathan Croes	STARS	29.99
738	Albert Pop	&-21 AA	30.54

Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
418	Jeffrey Gomez	AAC	23.48	1
425	Gregory Kling	AAC	24.61	2
474	Javier Romney	Sunrise	28.05	3

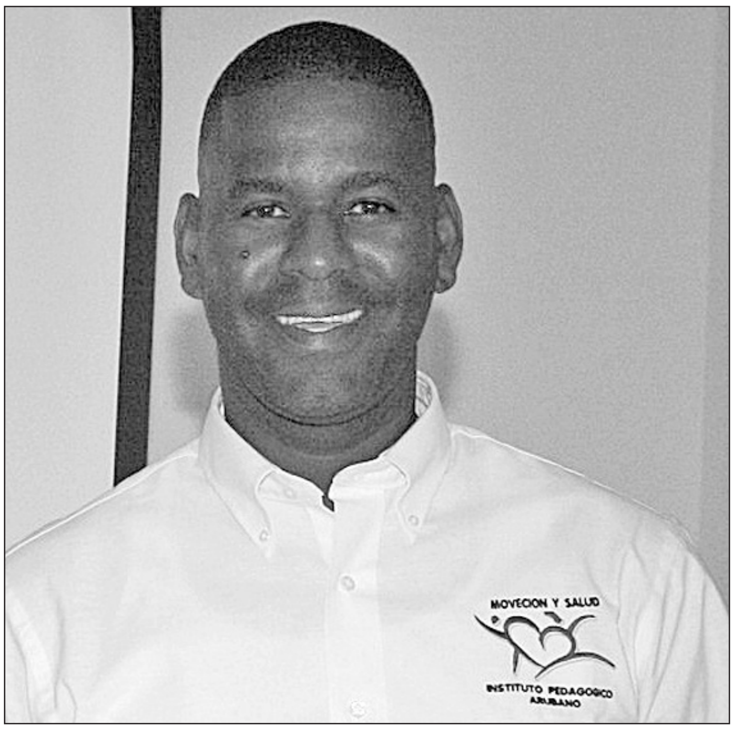
Startnr.	Naam	Club	Tijd	Plaats
453	Mildred Werleman	Sunrise	15.80	1
488	Sharine Croes	Sunrise	16.17	2





Remitido

Comision Liga Preparatorio ABBA ta reaciona riba e ponencia: Abuso y Desaroyo di Mucha



Recientemente a sali publica den prensa cu miembronan di Comicion Liga Preparatorio ABBA (CLPA), esta Giovanni Leocadia, Gregory Milano y Luigi Bergen, ta boycot y menasa mucha pa bai hunga den e torneo di Crème de la Crème na Corsow. Nos tur tres cu ta autornan di e comunicado aki ta desmenti e ponencia aki categoricamente. E muchanan, irespecto e falta di respet y vision total di dirigentenan na e seleccion oficial nacional di Aruba, a haña permiso pa bai y hunga.

Pa haci uso di un seleccionado e procedura ta cu e ORGANISACION cu kier viaha cu un o mas pelotero mester dirigi un carta na CLPA. Ningun ORGANISACION a dirigi un carta na CLPA pa pidi permiso.

Pa e torneo Crème de la Crème na Corsow, cu ta un torneo anual, a recluta hungador pa e torneo cu propaganda via RADIO. Despues cu esaki no a duna resultado a cuminsa aserca mayor cu su yiu ta den seleccion nacional y a cuminsa cumpra e mucha mes. Ta bisa e mucha mes cu su pasashi ta cumpra y paga caba y e MESTER bai.

Pone e mucha dilanti un 'faît cumpli' asina, ta abuso. E mucha ta sinti cu si e no bai Corsow, e ta hasi algo malo. Esaki ta abuso di mucha cu ta wordo cometi dor di e dirigentenan. Nos di CLPA no kier forma parti di e abuso aki y a dicidi pa e motibo ey so, pa laga e muchanan bai. E muchanan den e seleccion nacional conoce un desaroyo planifica y structura cu ta wordo interumpi den un forma abrupto. Un desaroyo cu a cuminsa desde December 2009 cu plan, evaluacion y training. Si desaroyo ta asina importante, dicon no ta invita henter e seleccion nacional pa bai Corsow? Asina lo contribui na e preparacion di e seleccion total? Dicon un paar di mucha so mag di bai? Dicon kier kibra e unidad di e seleccion? Den LPA a hunga alrededor di 120 mucha di edad 11-12. Tin 18 den e seleccion nacional. Dicon e dirigentenan no ta aserca e otro 102 muchanan cu mester di e desaroyo pa hunga den e torneo en cuestion? Dicon kier 'coute c'e coute' kibra e seleccion nacional di Aruba? Dicon ta abusa di cierto mucha y no ta wak desaroyo total di beisbol, desaroyo di tur hungador? Nos, Giovanni Leocadia, Gregory Milano y Luigi Bergen, ta desea tur equipo cu lo hunga na Corsow den e torneo Crème de la Crème exito. Na e peloteronan di seleccion nacional nos kier bisa: "Boso ta bon prepara, hasi un bon papel y EXITO."

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Awe diasabra di 12pm - 1pm na Blizz FM 101.7

Arubaanse Voetbalbond lo ta den e programa radial deportivo 'Tempo pa Deporte'



ORANJESTAD- Bo programa radial deportivo di tur diasabra merdia, 'Tempo pa Deporte' lo tin a diasabra awor un otro topico super interesantena. Den e programa lo tin miembro di directiva di Arubaanse Voetbalbond esta sr. Randolph Lacle.

E presentadornan, Rothmar, Gilmar y Seever lo elabora cu sr. Lacle ariba e cambionan den e Huishoudelijke Reglement, e RCW y e Strafbepaling di Arubaanse Voetbalbond cual a ser aproba durante di un Reunion General, 15 di september ultimo, un cambio cu unanimamente a bini dor di e propio clubnan miembro. Na banda di AVB lo tin e noticianan di e deporte local como tambe internacional y e acustumbrado Sport Quiz. Pues no perde e programa 'Tempo pa Deporte', awe diasabra di 12or te cu 1or di merdia atrabez di bo Blizz FM 101.7.

Ecuador trata superar crisis tras sublevación de policías y militares



El presidente de Ecuador, Rafael Correa, habla desde un balcón del Palacio Carondolet ante cientos de simpatizantes reunidos para saludarlo en Quito. Sep 30, 2010. REUTERS/ Guillermo Granja

QUITO (Reuters) - Ecuador se recuperaba el viernes de la crisis desatada por una sublevación de policías que agredieron al presidente Rafael Correa y lo mantuvieron confinado en un hospital por horas el día anterior, hasta que militares lo rescataron a fuerza de balazos. Correa salió triunfante de la situación en la noche del jueves, pero todavía enfrenta una lucha política para impulsar las medidas de austeridad que despertaron el descontento de los policías sublevados.

La protesta buscaba frenar un plan del Gobierno que le quitaba beneficios económicos como los bonos a las fuerzas de seguridad, pero todo se salió de control, según analistas. Correa asegura que fue una excusa para dar un golpe de Estado.

Mientras los negocios levantaban el viernes sus persianas en la capital Quito, militares vigilaban el Palacio de Gobierno y se veía poca gente en las calles, según testigos de Reuters. Después de la jornada de caos, el comandante de la policía, Freddy Martínez, anunció el viernes su renuncia por no haber podido controlar a su fuerza.

“Un comandante irrespetado, un comandante maltratado, agredido por sus subalternos, no puede quedarse al frente de ellos”, dijo el jefe policial.

Pero antes de despedirse, pidió al mandatario que revise la ley que detonó la protesta y hundió al país en una jornada de caos que mantuvo en vilo a toda la región. Correa dijo que no habría perdón para los involucrados en la revuelta, que comenzó cuando policías tomaron el mayor cuartel de la capital en protesta por la ley de austeridad.

El presidente fue al cuartel el jueves para tratar de calmar los ánimos, pero fue abucheado, empujado y golpeado en medio de una lluvia de gases lacrimógenos. Por eso fue llevado al hospital contiguo, donde fue rodeado por los policías y encerrado hasta que fue sacado por militares en silla de ruedas y con una máscara antigases, tras un tiroteo televisado en vivo que fue corolario de un día de furia.

Los choques, que incluyeron ataques a simpatizantes de Correa, dejaron dos policías muertos y 88 personas heridas, en su mayoría civiles, según la Cruz Roja. El Gobierno asegura que solamente falleció un policía.

“Hacemos un llamado a la defensa de democracia, a la defensa de la unidad nacional, a la defensa de nuestro Ecuador”, sostuvo la oficina de la Presidencia en un mensaje televisivo transmitido en cadena nacional el viernes.

Líderes políticos de América y Europa respaldaron a Correa, mientras que la Organización de Estados Americanos (OEA) emitió una resolución formal de apoyo y su secretario general, José Miguel Insulza, viajó el viernes a Ecuador para brindar su solidaridad personalmente al mandatario.

Los cancilleres sudamericanos también viajaban a Quito para apoyar al Gobierno, después de una reunión especial en Buenos Aires de los presidentes de Argentina, Chile, Colombia, Bolivia, Perú, Uruguay y Venezuela para apoyar a Correa.

Y los vecinos Perú y Colombia reabrieron sus fronteras con Ecuador, tras haberlas cerrado el jueves por seguridad.

CONTROVERTIDA LEY

Analistas apuestan a que Correa recuperará totalmente el control del atribulado país, pero creen que deberá pagar costos políticos y que tendrá que ceder más control en la Asamblea.

La sublevación policial ocurrió cuando Correa estudiaba disolver la Asamblea Nacional, de mayoría oficialista, enfurecido porque los legisladores de su propia fuerza se negaron a apoyar la ley de austeridad para reducir del tamaño del aparato público.

La disolución de la Asamblea permitiría a Correa gobernar por decreto hasta que se convoquen a elecciones generales, según la Constitución aprobada hace dos años. Su decisión tendría que ser avalada por la Corte Constitucional.

Ante la agitación, los legisladores suspendieron una sesión el jueves en la que buscaban discutir nuevamente la ley que elimina los beneficios para policías y militares y que encendió la protesta y que ya tiene una aprobación inicial.

No quedaba claro cuándo podrían volver a tocar el controvertido tema, pero la Asamblea tiene plazo hasta el domingo para estudiarla y modificarla antes de que entre en vigencia el lunes y pueda de nuevo avivar el descontento.

“No he convocado porque no hay condiciones aptas para llamar a una sesión”, dijo el viernes la vicepresidenta de la Asamblea, Irina Cabezas.

Ecuador, un país en donde fueron depuestos tres presidentes en los últimos 13 años, depende de su riqueza petrolera. Aunque sus operaciones de crudo no fueron afectadas por la crisis, la incertidumbre ayudó a disparar el jueves los precios del crudo a un máximo de siete semanas en el mercado de Estados Unidos.

EEUU y Ecuador pactan trabajar en refuerzo instituciones

WASHINGTON (Reuters) - La secretaria de Estado estadounidense, Hillary Clinton, acordó el viernes con el presidente de Ecuador, Rafael Correa, seguir trabajando para fortalecer las instituciones en el país sudamericano, un día después de un caos desatado por una sublevación de policías.

El portavoz del Departamento de Estado estadounidense P.J. Crowley informó que Clinton habló telefónicamente con Correa para conocer sobre la situación en Ecuador, que ya el viernes volvía paulatinamente a la calma .

“Ella expresó su respaldo al presidente y al Gobierno ecuatoriano y alentó a una restauración del orden de manera rápida y pacífica”, dijo Crowley en conferencia de prensa.

“Ellos acordaron continuar trabajando juntos para fortalecer las instituciones ecuatorianas y el estado de derecho”, agregó.

Líderes políticos de América y Europa respaldaron a Correa, mientras que la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur) se reunieron de emergencia y emitieron sendas resoluciones formales de apoyo.

Chile: esperan rescate de mineros en segunda quincena de octubre

MINA SAN JOSE, Chile (AP) - Los 33 mineros atrapados desde agosto en un socavón a 700 metros de profundidad están "contando los días" por salir y ya fueron informados el viernes por el ministro de Minería, Laurence Golborne, que su rescate podrían producirse en la segunda quincena de octubre.

Los mineros, dijo Golborne a los periodistas, llevan la cuenta de cuánto han avanzado las tres perforadoras, porque al menos una de ellas deja caer sus residuos al socavón y los obreros deben removerlos con equipos que ya estaban abajo antes del accidente.

Poco antes, en la vecina localidad de Caldera, el juez Rafael Bustos formuló cargos por "lesiones graves" y prohibió salir del país a los dos dueños y dos ejecutivos de la mina, por un caso anterior en que un minero perdió su pierna izquierda al caerle una roca.

Los acusados son Alejandro Bohn Berenguer y Marcelo Kemeny Fuller, dueños de la mina; y de Carlos Eduardo Pinilla, gerente de operaciones, y Pedro Simunovic, gerente de mina. Enfrentan penas de cárcel de hasta tres años. Los cuatro mantuvieron en silencio, sentados en un banco, y sólo dijeron al juez sus nombres y cargos. El minero Gino Cortés, de 40 años, salía de turno cuando se produjo el accidente el 3 de julio. Fue auxiliado por sus compañeros y llevado al hospital, dijo en la audiencia el fiscal Héctor Milla. Cortés no asistió, porque se sometía a exámenes debido a una gastritis que sufre por la fuerte medicación que debe tomar.

El abogado defensor, Gonzalo Insulza, dijo que el de Cortés "es un típico accidente laboral" y que "nadie comete estas faltas con la intención que caiga una piedra".

La Fiscalía alegó fallas a normas de seguridad, porque sectores de la mina carecían de mallas metálicas para evitar la caída de la piedra.

Hasta ahora, pese a la rapidez de las perforaciones, el gobierno mantenía principios de noviembre como posible fecha del rescate de los mineros, atrapados desde el 5 de agosto en la mina de cobre y oro en las entrañas del desierto de Atacama, el más seco del mundo. Golborne dijo que el nuevo cálculo se basa en que las tres perforadoras que cavan la roca rumbo a los mineros "tuvieron avances muy buenos en los últimos días".



En esta foto difundida por la oficina de prensa de la presidencia, trabajadores prueban una cápsula en Copiapó, Chile, el jueves 30 de septiembre de 2010. En esa cápsula se espera alzar a la superficie uno a uno a 33 mineros atrapados en el yacimiento de oro y cobre desde el 5 de agosto. (AP Photo/Chile's Presidency)

Cuando se habla "que es la segunda quincena del mes de octubre se involucra 15 días porque no tenemos una certeza ni una precisión ...toda vez que pueden ocurrir contingencias... hay días establecidos que nos llevan a fechas dentro de esa quincena. Puede ser algunos días antes o algunos días después, pero nos situamos en el horizonte de la segunda quincena", aseguró Golborne.

El trabajo ha sido "difícil, pero no estamos en la etapa de los balances, los balances deberían hacerse cuando terminemos nuestra misión y todavía no rescatamos a nadie", indicó. "Nada se ha terminado aún", agregó. "Vamos a terminar cuando podamos sacar al último minero".

Destacó que los 33 trabajadores llevan una cuenta del avance porque cada día, en tres turnos de 11 mineros cada uno, trabajan removiendo menos ocho toneladas métricas de roca pulverizada y barro, que desplazan en una máquina. Ese residuo lo deja una de las perforadoras al excavar.

En Argentina Unasur celebra liberación de presidente Correa

BUENOS AIRES (Reuters) - Presidentes de Sudamérica celebraron el viernes en Argentina la liberación y la vuelta al poder del presidente de Ecuador tras una sublevación, y anunciaron el inmediato envío a Quito de sus cancilleres para manifestar solidaridad con la democracia en el país andino.

Tropas militares rescataron al presidente Rafael Correa, quien estuvo más de diez horas el jueves encerrado en un hospital rodeado de policías sublevados que sumieron a Ecuador en una crisis institucional.Los presidentes de Argentina, Chile, Venezuela, Colombia, Perú, Bolivia y Uruguay, y altos funcionarios de Brasil, Guyana y Paraguay, miembros de la Unión de Naciones Sudamericanas (Unasur), se reunieron de urgencia en Buenos Aires para tratar la crisis ecuatoriana.

Al término del encuentro, los presidentes manifestaron a través de un comunicado su repudio al "intento de golpe de Estado y posterior secuestro" de Correa. En la tarde, tras participar en un acto político, la presidenta argentina, Cristina Fernández, dijo que "ya ha partido nuestro canciller con los cancilleres de Colombia, de Uruguay y de Chile, en otros vuelos fueron el de Brasil, Guyana, en otro vuelo fue el resto de los países".

Agregó que "estamos esperando que lleguen a Quito para que allí puedan darnos un cuadro de situación in situ".

Los presidentes pidieron juicio y castigo a los sublevados en Ecuador y dijeron que no tolerarán ningún nuevo desafío a las legítimas autoridades del país. El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, hablando con periodistas al término de la reunión, acusó a Estados Unidos de conspirar contra gobernantes democráticos y comparó la situación enfrentada por Correa con el breve derrocamiento que él mismo padeció en Caracas en el 2002.

La Unasur es un órgano regional constituido en el 2008 que aún busca su consolidación.

Hallan fósil de pingüino gigante en Perú

WASHINGTON (AP) - Algunos pingüinos antiguos pueden haber tenido el doble de tamaño del actual emperador, pero sin su elegante esmoquin. Los investigadores hallaron restos de un pingüino de 1,50 metro (casi 5 pies) que habitaba en el actual territorio de Perú hace unos 36 millones de años, y también descubrieron plumas fosilizadas que muestran que en ese entonces esta ave no voladora estaba moteada de marrón rojizo y gris.

El informe aparece el jueves en la revista Science. El análisis del fósil condujo a un nuevo descubrimiento sobre los pingüinos modernos, lo que a su vez plantea interrogantes acerca de cómo desarrollaron sus plumas para convertirse en eximios nadadores.

4 aña di prison pa homber cu a cap su omo cu machete y menaza muher den baño pa tene relacion sexual



ORANJESTAD – E homber D.G.S.Pinero di Venezuela bibando ilegal na Aruba, ayera mainta a tende Hues confirma e exigencia di Fiscal di 4 aña di prison p'e. Pinero ta wordo acusa di intento di asesinato, maltrato severo cu premeditacion, intento di abuso sexual.

Tur e incidentenan aki a sosode riba 4 October 2009. E intento di asesinato ta encera cu Pinero a cap su propio omo cu un machete. E intento di abuso sexual ta encera cu Pinero, despues di a maltrata su omo a bay den un cas den vecindario y cu e machete den man el a menaza un muher pa tene relacion sexual cune.

CAP OMO CU MACHETE

Hues a puntra Pinero pa splica kico a sosode dia 4 di October 2009 na cas di su omo. Pinero diferente biaha a bisa Hues cu ta un accidente a sosode y cu e no ta corda kico a sosode pero ta corda si cu el a cap su omo cu machete.

Hues a bisa Pinero cu na Polis el a declara cu e tabatin un discusion cu su omo y el a bay pafo, pasa man pa un machete bay den camber y dal su omo cu e parti skerpi di e machete na su cabez.

A surgi un luchamento y despues e omo a sali pafo. Hues a puntr'e pakico el a maltrata su omo. Pinero a bisa cu e no ta corda pakico el a dal su omo cu un machete na cabez.
Hues a puntre si e tabata rabia cu su omo y el a bisa cu no. Hues a puntre kico e ta pensa awor di loke a sosode. Segun Pinero esey ta malo.

Hues a bisa cu asistencia di Polis a wordo pidi y na e cas a haya e omo tur na sanger ariba suela. Cu ambulance el a wordo transporta pa hospital. E omo a bisa cu e tabata sinta ta mira television y na dado momento el a sinti un sla duro na cabez y a perde conocemento pa un rato.

Ora el a bin bey el a mira Pinero cu un machete para su dilanti. E ora ey Pinero a bolbe dale cu machete na su cabez. Despues Pinero a dale cu machete na man. E omo a logra sali pafor. Ta asina cu e omo no kier haci denuncia.

Hues a bisa cu na hospital a constata cu e omo tabatin 2 cap na cabez, 2 cap na man, fractura na curpa y contusion celebral. E omo mester a keda 4 luna sin por traha y a keda interna 1 siman den hospital. Hues a remarca cu aki por constata cu 4 biaha e victima a wordo gekap. Segun Pinero ta un biaha so el a dal su omo. El a sigui bisa cu el a bay pafor y a bay sconde den un cas cu tabatin e porta habri.

MENAZA PA RELACION SEXUAL

El a bay den e cas caminda tabata biba e dama G. El a drenta den e baño caminda e dama tabata baña. Pinero tabatin e machete den su man y a mira e muher completamente sunu. Hues a puntr'e kico el a bisa e muher y si Pinero kier a tene relacion sexual cune. Segun Pinero e no ta corda.

Hues a bisa cu e muher a declara cu el a mira Pinero completamente na sanger y a spanta. Segun e muher, Pinero a bis'e pa bira cu nan lo bay tene relacion sexual. E muher na dado momento a cuminsa grita. Pinero a lanta su man y zwaai cu machete cu a rasca e muher na su pia. E ora ey e muher a bisa Pinero pa nan bay den camber. Ora Pinero a bay drumi riba cama, e muher a core sali pafor y grita pa ayudo.
Pinero a admiti cu gran parti di loke e muher a declara a sosode asina. El a admiti di a menaza e muher cu machete y tabata kier a tene relacion sexual cune. Hues a mustra Pinero fotonan di su mes tur na sanger y e machete cu e tabatin den su man. El a puntra Pinero si e por imagina ki impacto loke el a haci tin riba un hende. Pinero a bisa cu no. Fiscal a haci Pinero pregunta y el a admiti di a saca su parti intimo pa e muher.

SUFRI DI AUTISMO Y

Continua C/14

Continuacion di C/13

TA USA DROGA

Hues a bisa cu e caso a tarda hopi pasobra psychiater a haci evaluacion y mester a haya scan di celebro cu a wordo haci na Venezuela. Dos especialista na Aruba a evalua e scan y a constata cu tin autismo.

Ariba esaki Pinero ta adicto na droga y ultimo tempo el a usa hopi base. Aparentemente e uso hopi di base tabata e motibo cu Pinero a bira violento. Awor cu e ta sera den KIA, e ta mas trankilo.

Psychiater ta preocupa pasobra Pinero no tin plan pa stop di usa droga. Psychiater ta haya cu Pinero mester di guia pa siña anda cu e autismo y tambe pa e stop di usa droga.
Fiscal a bisa cu e unico cos cu sa di Pinero ta cu el a bin for di Venezuela pa vacacion. Fiscal kier sa kico Pinero tabata haci na Venezuela. Segun Pinero e tabata traha den construccion. Fiscal a puntra Pinero si na Venezuela el a cay sera. Pinero a bisa cu el a cay sera pa atraco arma pero e no tabata esun cu a usa arma.

Segun Pinero na Venezuela dos biaha el a haya tratamento pa su problema di autismo.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Pinero a maltrata su omo cu machete y cu el a menaza un dama cu machete y kier a abusa di dje sexualmente. Fiscal a bisa cu apesar cu e omo no kier a haci denuncia, pa ley e sospechoso por wordo persigui. Pinero mes a admiti di a haci e delitonan.

A haye cu articulonan cu el a horta for di cas di e dama. Tin un raport di psychiater riba Pinero caminda ta señala cu e ta sufri di autismo y door di e consumo di droga e ta bira violento. Pinero no kier stop di usa droga y esey ta pone cu e chens cu algo asina por ripiti ta grandi. Psychiater ta bisa cu leve, Pinero no ta responsabel pa su actonan. E tabata kedando ilegal na Aruba. Fiscal ta haya Pinero culpable di intento di mata.

El a bisa cu door di dal cu forza cu machete na cabez di su omo diferente biaha, Pinero a tuma e riesgo cu su omo por a muri.

Tambe Fiscal ta haya Pinero culpable di bou menaza cu arma kier a laga e muher chupa su parti sexual. Fiscal no ta haya cu Pinero a forza e muher di tene relacion sexual.

El a bisa cu loke Pinero a haci ta horoso y espantoso. No solamente pa e victima sino pa henter e comunidad. Esaki ta shock henter comunidad. Ta danki na e victima mes cu tur cos a keda na intento.

Fiscal a remarca cu pa busca su seguridad, e victima mester a core Sali di su propio cas caminda normalmente bo mester sinti bo sigur.

Fiscal ta haya cu mester impone castigo pisa. El a bisa cu e ta tene cuenta cu Pinero no ta completo responsabel pa su actonan. Pero ta door di Pinero mes, a busca e problemanan aki. El a exigi 4 aña di prison.

DEFENSA

E abogado mr. Wever, a bisa Hues cu e omo no kier a haci denuncia pasobra e sa di e problema mental di Pinero. E abogado a expresa cu e tin duda con e interogacion a tuma lugar y e declaracion di Pinero poni riba papel. E abogado a remarca cu ta straño cu tin un declaracion extenso siendo cu for di tempo cu e ta atendiendo cu e cliente, e por a constata cu Pinero ta hopi reserva y no ta papia hopi.

E ta haya cu no por usa e declaracion di Pinero na Polis contra dje.

E abogado ta haya cu e omo no ta bisa kico realmente a sosode cu a pone cu Pinero a actua asina agresivo. E abogado no ta haya cu por papia aki di intento di mata. E ta kere cu aki por papia mas di intento di maltrato severo.

El a pidi Hues pa declara Pinero liber di intento di mata. E abogado a sigui bisa cu tin duda cu por papia di intento di abuso sexual. E ta comparti opinion di Fiscal cu no tin prueba di intento di abuso sexual.
E abogado a sigui bisa cu psychiater ta papia di cu Pinero no ta completamente responsabel pa su actonan.

E abogado ta haya cu Pinero no ta responsabel pa su actonan. Pinero no tabata su mes y no por tabata sa kico e tabata haciendo.

Mama di Pinero a manda Pinero Aruba pa sak'e for di e mal amigonan cu e tin cu e speranza cu e omo lo por logra cambia Pinero. No ta haya cu castigo largo lo tin efecto.

E hecho cu e ta ilegal, asina cu e wordo laga liber, e lo wordo saca for di Aruba. E caso aki no a sacudi comunidad. Segun e abogado, e castigo largo lo no bay yuda Pinero.

Fiscal a remarca cu tanten cu Pinero ta den KIA, henter comunidad di Aruba y esun di Venezuela ta scapa. Pinero a scoge pa bin Aruba y aki el a haci delito y ta aki e mester paga pa loke el a haci. Aki mester mustra cu no ta tolera loke el a haci y mester garantiza seguridad di comunidad.

SENTENCIA

Hues a ser tratamento di e caso y ta dicta sentencia di biaha. Pa loke ta trata pruebanan di Pinero a purba mata su omo. Hues a mustra cu Pinero mes a bisa cu el a dal su omo un biaha cu machete. E no ta corda con tur cos a sosode. Abogado ta remarca cu e declaracion di Pinero na Polis no ta e declaracion di Pinero sino a wordo traha.

Hues a remarca cu si mira declaracion di e victima y raport di hospital, ta 4 biaha a dal su omo cu machete.

E forma con a dal, a tuma e riesgo cu e omo por a muri. Psychiater ta haya cu Pinero tabata sa kico e tabata haci.

Haya proba intento di mata. Pa loke ta intento di abuso sexual. Den Corte, Pinero a admiti di a drenta cas cu machete, a bay den banjo y tabata kier tene relacion sexual. Compronde cu no por prueba legal, intento di abuso sexual.

Aunke cu Hues ta kere cu door cu e muher tabata sabi, Pinero no a viole. Hues si ta haya proba cu Pinero a haci actonan inmoral y a menaza. Tambe e ta haya proba cu Pinero a horta articulonan for di cas di e dama.

Abogado ta papia cu Pinero no ta responsabel pa su actonan. Psychiater ta haya cu Pinero pa un parti no ta responsabel. Specialistanan ta haya cu no tin problema mental. E uso hopi di droga por bien ta cu a pone Pinero a bira hopi agresivo. Pinero sa masha bon cu e no por dal un hende cu machete riba cabez, cu no por abusa di hende muher, no por horta.

ues a sigui bisa cu e ta tene cuenta cu no ta completamente responsabel pa su actonan. Tambe el a tene cuenta seriedad di e casonan. Hues ta haya cu Pinero a afecta su omo y e muher den nan sentido di seguridad. Loke a sosode pa ambos ta hororoso. Henter comunidad a wordo sacudi.

Hues a bisa cu despues di a lesa e caso aki, e ta pensa hopi bon pa sera cas na yabi ora e ta den cas y ta bay baña.

Hues ta haya e exigencia di Fiscal na su lugar, aunke cu e ta haya e exigencia di Fiscal hopi rasonabel. El a condena Pinero na 4 aña di prison.

Camara di Comercio y Industria (KvK)

Haci pedido di "uitreksel" pa Manpower Planning Online

ORANJESTAD – Cuminsando na October proximo, empresarionan por cuminsa entrega nan ManpowerPlanning pa 2011 na Departamento di Labor & Investigacion. E manpower planning ta duna Departamento di Labor e oportunidad pa haya un bista general ariba e mercado laboral den e siguiente aña. E ta duna un impresion con grandi e mercado laboral lo ta, den cua sectornan tin mas necesidad y
cuanto permiso di trabou lo ta necesario pa otorga den e siguiente 12 luna.

Ta consehabel pa tur compania entrega e planificacion aki, tambe esnan cu ta emplea personanan local so pa asina Departamento di Labor por logra haya un bista completo di e situacion di demanda pa labor.

Un di e documentonan rekeri pa haci entrega di e manpower planning ta un extracto di registracion (uittreksel) di Camara di Comercio y Industria (KvK). Esaki por ocasiona cu por bira mas druk na oficina di KvK y pa e motibo aki KvK ta conseha tur empresario cu mester haci entrega di e man power planning pa no haci esaki te na ultimo.

KvK kier informa tur empresario cu ta posibel pa pidi bo uittreksel via nos website, http://www.arubachamber.com/order.asp, of dor di manda un email pa reception@arubachamber.com, pa asina spaar tempo y esfuerso.

Pedido via e website di KvK ta hopi facil, djis sigui e instruccionnan bou di "Order Online", selecta "Extract of Registration" y yena e nomber di compania y e idioma preferi. Tene cuenta cu e uittreksel na Ingles of Spaño ta costa Afl 30, mientras cu esun na Hulandes ta Afl 15. Despues ta yena e informacion
rekeri, continua pa "billing information", unda cu por paga cu mastercard of VISA pa completa e order.

Una bez KvK ricibi e pedido, ta prepara e uittreksel desea y ta tuma contacto cu e cliente



pa informe ki ora e por pasa busca su uittreksel. Tambe e cliente por opta pa haci pedido via reception@arubachamber.com. Asina KvK ricibi e peticion,
lo prepara e uittreksel y informa e cliente ora e por pasa buske na un momento conviniente pe. Corda di menciona un number di contacto pa facilita e comunicacion.

E forma di pedido aki ta posibel pa uittreksels y tur otro tipo di producto cu KvK ta ofrece. Metodonan di pago na KvK ta cash, debit of credit card. Tambe por haci pago via bank transfer. Esaki ta posibel via Aruba Bank # 112.354.6 of RBTT Bank # 30.378.35. Tene cuenta cu si ta desea di paga cu cheque,

KvK no por entrega e producto te ora cu ricibi e pago di banco, cual lo por dura algun dia.

KvK ta confia cu empresarionan lo haci uzo di e formanan menciona ora di pidi nan uittreksel pa spaar tempo y evita fila largo na KvK.

Dialuna awor ta e ultimo dia pa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2009

Dialuna ta ultimo dia tambe pa pidi prolongacion di termino

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu dialuna awor, dia 4 di october, ta e ultimo dia pa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2009. Mester remarca cu e fecha aki ta conta solamente pa esnan cu a ricibi nan formulario cu fecha oficial di otorgamento: 2 di augustus 2010. Na e clientenan cu no ta alcansa pa entrega e declaracion na tempo, dialuna awor ta e ultimo dia tambe pa haci peticion pa prolongacion di termino.

NAUNDAPORENTREGAEDECLARACION?

Por entrega e declaracion na oficina principal na Camacuri of na Oficina di gobierno na San Nicolas durante orario di oficina.

TRECE COPIA

Servicio di Impuesto ta recomenda su clientenan pa trece un copia di e declaracion tambe ora di entregamento pa por pone un stempel riba dje. Esaki ta facilita e entregamento y e copia ta keda tambe como e prueba di entregamento pa e cliente.

PROLONGACION DI TERMINO

Pa e cliente kende no ta alcansa pa entrega su formulario na tempo, tin posibilidad ainda pa pidi prolongacion di termino. E ultimo dia pa entrega e peticion ta dialuna awor tambe, dia 4 di october. No lo honra e peticionnan cu drenta despues di dia 4 di october.

Pa haci peticion pa prolongacion di termino, e cliente por yena e formulario "Uitstel indiening aangifte inkomstenbelasting premies volksverzekeringen". E formulario aki ta obtenibel na oficina principal na Camacuri, Oficina di gobierno na San Nicolas of via e website www.siad.aw. Alabes tin posibilidad di haci peticion door di manda un e-mail. Pa esaki mester yena e formulario digital cu Servicio di Impuesto tin disponibel riba su website. Despues ta mail esaki pa Servicio di Impuesto. Por haya e instruccionnan riba www.siad.aw.

Tur cliente cu a haci un peticion pa prolongacion di termino lo ricibi un contesta por escrito di Servicio di Impuesto.

CLIENTE NOBO

Pa e clientenan nobo cu a registra recientemente, e fecha di 4 di oktober 2010 no ta conta. E termino pa yena y entrega e formulario ta cuminsa core desde fecha di otorgamento registra riba e formulario y ta caduca 2 luna despues.

UN DEBER DI NOS TUR

Tur cliente cu a ricibi e formulario di declaracion tin e deber di yen'e y entreg'e. Door di yena y entrega e formulario, e cliente ta declara e entrada cu realmente el a gana. Ademas e ta haci uzo di su derecho pa deduci su gastonan cu ta fiscalmente aceptabel.

Si entrega e declaracion laat of keda sin entrega esaki ta nifica cu e cliente ta core risico di haya un cobransa taxativo. E ora inspector mes lo calcula e entrada fiscal na momento cu e ta bay saca e cobransa definitivo. E cobransa taxativo lo inclui boet pa incumplimento. E boet aki ta 5% di e impuesto y ta minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-.

Rmeitido

Friends & Family na Colegio Arubano

Na aña 1998, tempo cu su sua tawata presidente di SMOA, Tacamahaca a logra haya un puesto na Colegio Arubano como docente di Spaño. E no tawatin ningun problema pa drenta den servicio como cu aparentemente no tawata importa si e tawata capacita si of no. Durante su prome aña, su nivel didactico y abilidadnan social tawata tal cu na fin di e aña ey, tanto alumno y colega a hala un suspiro di alivio ora a sali na cla cu su conexionnan politico a logra dun'e un 'studieopdracht' riba custia di pueblo pa sigui un estudio di Hulandes na Hulanda.
Aparentemente no tawata conta cu e tawatin 45 aña caba mientras cu tawatin suficiente hoben cu 'studielening' hopi mas barata pa mesun estudio. Como cu e estudio di Hulandes aparentemente tawata mucho dificil p'e termina cu exito, el a mira su mes obliga pa cambia su estudio pa esun di Spaño, aunke no tawatin ningun necesidad p'esey y consecuentemente awendia tin docente di Spaño di mas na Colegio Arubano.

Unabes cla, apesar di e mal experencianan anteriormente, rectorado a mira su mes obliga pa tum'e bek den servicio. Esnan cu a spera cu tur e añanan den exterior lo a desaroya su sabiduria y su abilidadnan didactico y social, a sali hopi defrauda.

Directamente for di comienso e kehonan riba su funcionamento como docente a cuminsa skeiro na cantidad: si no tawata pa motibo di ofensa den direccion di alumno, tawata pasobra su lesnan no tawatin contenido, posiblemente pa motibo di mal preparacion. Di otro banda alumno por a compensa esaki ora di proefwerk ya cu su supervision tawata asina minimal cu copiamento di otro no tawata forma ningun problema. Hopi notorio tawata su frecuencia di ausencia cu sa laga alumno regularmente simannan largo sin les.

E cantidad di ausencia aki tawata asina obvio, specialmente tumando na cuenta cu aparentemente e tawatin suficiente salud y energia pa sigui e estudio pisa di derecho na Universidad di Aruba, cu a pon'e riba e lista di 'guia special medico' pa mira na ki manera por drecha e 'custumber' aki. Interesante den tur esaki ta cu apesar di e gran cantidad di siman di ausencia, cu hasta a causa carta di protesta di mayor preocupa, nunca el a haya necesario pa duna su alumnonan les extra, pasobra 'nan no tawata atrasa cu nan programa di Spaño'.

Naturalmente tur esaki a haci cu rectorado a entama varios combersacion cu n'e, e.o. pa hala su atencion riba e cantidad di kehonan. Sinembargo, en bes di tuma nan na serio y purba di bay den un proceso di autocritica, el a scoge pa busca asesoria huridico, atrobe cerca su famia, no solamente pa defende su mes, sino tambe pa ataca rectorado. Ta logico cu mientrastanto el a posiciona su mes di tal forma cu ningun hende por tum'e na serio, locual e por a ripara dia cu el a postula su mes pa presidente di SIMAR, pero na unda el a ricibi un cantidad desapuntante di voto.
Pesey tambe su ultimo articulo di diasabra 25 di september den varios matutino tocante un supuesto cultura di friends & family na Colegio Arubano no a causa tanto strañesa, sino mas bien rabia cerca esnan cu seriamente ta traha duro y si ta tene nan mes na e disciplina y reglanan necesario pa scol funciona lo miho posibel dentro di e limitacionnan grandi cu tin. Pasobra no solamente ta trata di un articulo cu ta bou di cualke nivel di inteligencia, pero e ta sumamente ofensivo y cu acusacionnan serio.
Dificilmente por kere cu un persona cu ta tira tipo di ofensa y acusacion asina na su antoho contra su propio coleganan, ta carga e titulo di drs y actualmente ta studiando ley.

Segun Tacamahaca, Colegio semper a nabega a base di un politica di friends & family. Mirando for di ki ambiente e ta sali, na unda en berdad ta mira tur cos den contexto di friends & family, su observacion no ta nada straño. Ademas, tumando na cuenta cu no a retir'e for di dia bieu a base di tur e kehonan, pero a sigui manten'e na 'trabou' na Colegio Arubano, en berdad su observacion por tin un nucleo di berdad.

Acahamacat
(E nomber aki ta representa e cantidad grandi di colega na Colegio Arubano cu ta sinti nan mes ofendi y acusa inhustamente dor di e articulo di diasabra 25 di september ultimo di Tacamahaca)

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Asistencia Social Sta. Cruz ta parti paña pa esnan den necesidad

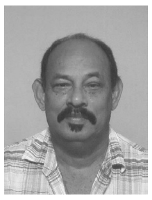
Dia : Diasabra
Fecha : 2 di oktober 2010
Orario : 9'or di mainta te cu 12'or di merdia.
Lugar : Club San Martin Sta.Cruz
Ta pidi encarecidamente na esnan cu por yuda famianan den necesidad cu articulonan di paña y otro articulonan di cas, por trece esakinan e mainta ey na Centro San Martin.
Pero si por fabor limpi, uzable y den bon condicion.
Esnan den necesidad di nos parokia mester di boso yudanza.
Por fabor bin cu saco of handbag pa pone e pañanan aden.
Danki di antemano.

Les di landamento ta reanuda

ORANJESTAD- Skol di Natacion Ban Progresa ta participa na tur su alumnonan y nan mayornan y tambe na tur interesadonan (hoben y adulto) cu su lesnan di landamento ta wordu reanuda diasabra dia 9 di oktober 2010 próximo.
Nos ta pidi nos disculpa pa e hecho cu durante e ultimo dos siman e lesnan no por a tuma lugar debi na problemanan técnico cu e Piscina Olimpico Roly Bisslik a wordu confronta cu ne.
Pa mas informacion por jama telefoon: 5861184, 5933367, 5923432.
Nos email adres ta: banprogresa.swimming@gmail.com

Aruba Airport Authority N.V.

tin e tristo deber di anuncia fayecimento di nos penshonado y amigo



Theolindo (Cholin) Croes

Nos ta desea su señora Daria, su juinan y demas famia, amigo y ex-coleganan hopi forza cu e perdida aki.
Cu Cholin sosega na paz.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.
In co-operation with Schiphol International B.V.
Schiphol Group

GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di famia di nos difunto,



Elizabeth Maduro,
nos ta gradici na tur famia, conocirnan, bisinjanan, esnan cu a asisti na e acto di entiero, tambe na esnan cu a manda krans, telegram, email, facebook, jamadanan tanto local como internacional y cu a saca aviso den corant, e tabata un consuelo pa nos. Danki tambe na esnan cu a haci un donashon.
Gradicimento ta bay na staff y personal di:“ Cas cuido y alegria ” y na Sra. Donna Daal, Maria Alvarado pa su atención pa cu nos mama, IMSAN, Eerste hulp Dr. Dennert di Dr. H.O.H, Piso 3 di Dr. H.O.H en especial Dr. Romeo Kock, zuster Melina Held pa nan excellente trato y specialmente na Pastoor Hercules y Pastoor Jairo
Un danki grandi na Ad Patres Funeral Home pa nan servicio excelente.
Alaves nos kier haci un invitashon pa 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Sagrado Curason na Savaneta;
Diabierna 1 oktober pa 7:00 pm,
Diasabra 2 oktober pa 7:00 pm
Dialuna 4 oktober un rosario 6:00-6:30 pm sigi pa misa 6:30-7:00 pm.

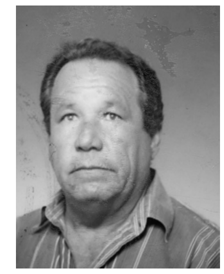
AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

NA HONOR DI HESUS MISERICORDIOSO: O Miserikórdiosísimo Hesus, bo bondat ta infinito i e tesoronan di bo grasianan ta inagotabel. Mi ta konfia henteramente den bo miserikórdia ku ta surpasá tur bo obranan. Mi ta konsagrá mi henteramente na Bo pa biba bou di e rayonan di bo grasia..

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu profundo tristeza nos ta anuncia fayecimento cristian di mi esposo, nos tata, welo bisawelo, ruman y omo stima:



Antonio Florentino Kelly

mihor conoci como: "Tony of Tonichie "
na edad di 69 aña

Na nomber di su:

esposa:	Presentacion "Chonchon " Kelly- v/d Biezen
yiunan:	Olga Kelly na Hulanda Charles Kelly y famia Mathilde " Mabel " Kelly Nancy Kelly y famia Edgar Kelly y famia Eduard Kelly y famia
nieta y nietonan:	Mauritz Kelly y famia Shyree Geerman y famia Jessica Kelly Dwight Kelly Gerald " Djedjo " Kelly Naomi Kelly Melony Galvez-Vargas na Peru
bisanietonan:	Zion Kelly Sheryleen Geerman
rumannan:	Eliza y Toyano Kelly y famia Mena y Joaquin Vrolijk y famia Romo y Frida Croes y famia Brigida Croes Benny y Irma Croes na Oostenrijk
cuna:	Juanita Kelly
iha y bon amiga di cas:	Evelyn Koolman y Eric Tromp y yiu
bon amiga di cas:	Maria Farro y famia
bon amigo:	Joseph Webb y demas amigonan

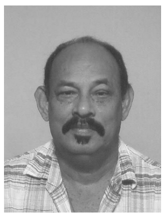
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cunanan, comer y compernan, ihanan,
famia: Kelly,v/d Biezen, Croes, Geerman, Galves, Vrolijk, Dania, Violenus, Winklaar, Dijkhoff, Loefstop, Kock, Morales, Koolman, Tromp, Farro, Maduro, Leonora, Figaroa y demas famia na Aruba, Corsow,Hulanda, Peru, Costa Rica, Oostenrijk, Atlanta-USA, ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di October 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico (pastoor Kranwinkel) Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera. Entre 12'or y 1:30 di merdia nos defunto stima lo ta reposa na cas Tanki Leendert 156 E

Adres pa condolencia **Mementomori Funeral Home**
diabierna 1 di October 2010 di 6'or pa 8'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

" Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Theolindo Croes

mihor conoci como: "Cholin of Shon Do"
ex-hoofdbewaker na Aruba Airport Authority N.V.
* 9 december 1944 - 29 september 2010

Na nomber di su:

esposa: Daria Croes-Jansen

yiunan: Jaqueline Croes
Julie Croes y yiu
Ludwig Croes
Ruthsina Croes y Georgio Arends y yiu

nieta y nieto: Janaya Baboeram
Zyron Arends

mescos cu yiu: Darly y Ryan Werleman y famia
Marilu Ras y yiunan
mama: Sra. Vda. Rosa Maria Croes-Koolman

rumannan: Francisco " Pancho " y Selma Croes y yiu
Theresita " Chichi " y Ilario Vrolijk-Croes y yiunan
Jan Hendrik "Jenny " y Anivia Croes-Kock y yiu
Andres " Adri " y Maria Croes-Maduro y yiunan
Dominico " Mico "y Emma Croes -Albertsz y yiunan
Margriet y Raymond Solognier-Croes y yiu
Marcial Croes
Benito y Margriet Croes-Willems y yiunan
Bregilio " Buchi " y Brenda Croes-Bareño y yiunan
Louis " Rolando " Croes

suegra: Felepa Jansen-Geerman

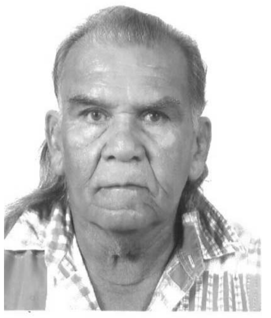
tanta y omonan: Felisia Hernandez-Koolman y famia
Marianita Croes-Koolman y famia
Maria Geerman-Koolman y famia
Francisco Koolman y famia
Alouisio y Maria Koolman-Lacle y famia

suegra y suegronan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, ex-coleganan di Aruba Airport Authority N.V.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di October 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Immaculada Concepcion pa santana catolico (pastoor de Vries) na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Edmund Harms Foundation " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
lo tin tresmisa ariba dianan:
diadomingo 3 di october 2010 pa 6:30 di atardi
dialuna 4 di october 2010 pa 5:30 di atardi
diaranson 5 do october 2010 pa 7'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Balbino Figaroa

Mihor conoci como"Buchi"
*28-04-1935 †27-09-2010

Na nomber di su:
Esposa: Theodora "Dora" Figaroa- Mathilda

Yiunan:
Arcadio y Milly Figaroa
Glenda y Juan "Buchi" Tromp
Cornelio "Joy" Figaroa
Celestina y Florentino Semeleer
Evelina Figaroa
Oscar y Angie Figaroa

Nieto y nietanan:
Sharitza, Maurice Figaroa
Elton, Junior, Jairzinho Tromp
Joyce- Ann, Kylie, Leeza Figaroa
Jeffrey, Sue- Lenda, Nataly Semeleer
Jo-anne Figaroa
Tyrone, Gelaine, Ziriane Figaroa

Bisanieto y bisanietanan:
Michael- Shawn, Ashton, Mandy, Jurson

Rumannan:
Nicolaas Figaroa y famia
Veronica Perez y famia

Suegro y suegranan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 2 di october 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues saliendo pa Santana na Noord.

Adres pa condolencia: Keito # 15
7'or pa 9'or di anochi

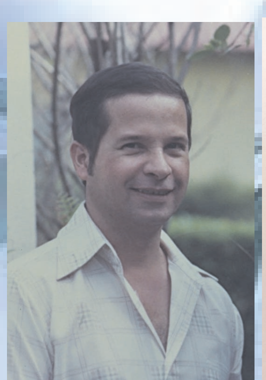
Enbes di krans of flor lo tin un box disponibel den misa pa un donacion pa Wit Gele Kruis.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



" Tur cos tin su ora y su tempo, tur cos aki na mundo:
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
ora pa guera y ora pa paz.
Predicador 3:1,2,4,7,8

Cu un amor grandi pa bida y un stimacion inmenso pa su famia, a bay sosega despues di un lucha largo:





Sildo Th. Maduro

17 maart 1940 - 30 september 2010

Na nomber di su:

yiu:A.	Eugène Maduro
nieto:	Geremi
rumannan:	Petra *"Petraia"* Maduro Ruben *"Benny"* y Maria Maduro-Wolff Nelson *"Nel" "Mio"* y Chinda Maduro-Dijkhoff Regina *"Rina"* Maduro Lucio y Lucia Maduro-Maduro Otilio *"Ti"* Maduro
sobrinonan:	Jeannine, Chariselle, Ivo, Raymond, Lupe, Mary-Lou, Mary-Ann y nan respective famianan
tanta:	Sra.vda. Maria *"Ija"* Tromp-Jacobs

primonan y demas famia, amistadnan y conocinan, ex-coleganan di VAD y Visser Holding.

Oportunidad di condoleer famia y despedi di Sildo lo ta: diadomingo 3 di October 2010 di 6'or di atardi pa 9'or di anochi na THE OLIVE TREE FUNERAL HOME, Bernardstraat 134-136.
(Pariba di RC Cola y pabao di Gallo Rojo y schuin tegenover di parking lot di WEMA)

Acto di cremacion lo tuma lugar na Merca.

Na lugar di flor of krans un donacion pa **"Koningin Wilhelmina Kanker Fonds"** lo ta altamente aprecia specialmente pa tur nan dedicacion y cuido duna na Sildo.
Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Condolences can be send thru The Olive Tree Funeral Home website:
www.theolivetreefuneralhome.com

GRADICIMENTO Y INVITACION

"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondona mi ta bunita,
Laga tur locual, mi ta laga atrás keda bunita,
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

Na nomber di su esposo, majornan, jiunan, rumannan y demas famia, nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demonstra nan atención durante di enfermedad y na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima



Maria C. Faneyte-Werleman "Mary"

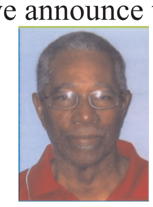
Un palabra di gradicimento na nos Pastoor Jairo Maduro pa su atencion y palabranan di Consuelo. Danki na Dr. Brito-Croes, Dr. Wassenaar y na su coleganan di I.P.A., Directie Onderwijs y tur famianan, bisiña y conocirnan. Danki na Staff y personeel di Ad Patres pa nan bon servicio brnda na nos. Un danki tambe na su ayudante Johanny.

Alaves nos ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa 3 Santa Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima cual lo tuma lugarna misa Cristo Rey na Brazil
Diasabra 25 di September 2010 pa 7'or pm
Diadomingo 26 di September 2010 pa 7'or pm
Diasabra 2 di Oktober 2010 pa 7'or pm, despues di misa lo tin un rosario na cas Mangasina 12

Boso presencia lo ta altamente aprecia

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Amos William Young

May 15, 1926 - 1 october 2010

Date and time of the funeral will be announced later.
Condolences can be sent thru the Olive Tree Funeral Home website: **www.theolivetreefuneralhome.com**

Universidad di Aruba cu Ortografia Basico di Papiamento

ORANJESTAD- Universidad di Aruba ta ofrece e oportunidad pa sigui un curso cu ta carga e titulo: "Ortografia Basico di Papiamento" duna door di Sra. Magriet Pourrier , docente di Papiamento segundo grado.

Na aña 1976, Gobierno di Aruba a introduci e ortografia oficial di Aruba. Vision di gobierno tabata e necesidad di un ortografia como elemento comunicativo pa conscientisa e pueblo di su identidad cultural.

Na final di e curso "Ortografia Basico di Papiamento":

- E cursista conoce e ortografia oficial di Aruba.
- E cursista sa e diferencia entre e ortografia di Aruba y Antiya.

- E cursista conoce e reglanan basico di e ortografia oficial di Aruba.
- E cursista por aplica e ortografia etimologico pa comunica por escrito.
- E cursista por aplica e reglanan puntuacion corecto.
- E cursista por aplica e reglanan corecto pa contraccion.
- E cursista sa ki ora ta skirbi palabra separa of hunto.
- E cursista por revisa su documentonan funcional ortograficamente.

- E cursista por adapta ortografia fonologico na ortografia etimologico.
-

Durante e curso di Ortografia e cursista ta cera conoci cu:
1. Ortografia etimologico.
2. Ortografia fonologico.
3. Alfabet di Papiamento.
   - Consonante funcional den ortografia di idioma Papiamento.
   - Vocal funcional den ortografia di idioma Papiamento.

   - Digrafo funcional den ortografia di idioma Papiamento.
   - Diptongo funcional den ortografia di idioma Papiamento.
   - Triptongo funcional den ortografia di idioma Papiamento.
4. Cambio den e ortografia etimologico.
5. Regla pa uzo di mayusculo.
6. Signonan di puntuacion y nan reglanan.
7. Contraccion.
8. Skirbimento hunto y separa den reduplicacion y formacion di palabra.
9. Palabra di otro idioma.
10. Palabra adapta y adopta.

Inscripcion pa e curso ta habri pa personan cu tin por lo menos un HAVO diploma y cu tin Papiamento como idioma materno of como di dos idioma. Na final e personanan cu pasa e curso cu exito lo ricibi un certificado.

Dianan di curso ta diaranson 13, 20 y 27 di oktober 2010 y 3, 10 di november 2010.

E cantidad di cupo ta limita. Esnan interesa por inscribi na Center for Lifelong Learning di Universidad di Aruba na 588 9946 ext. 262 of e-mail: cll@ua.aw.

